

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę o przygotowanie sprawdzenia obecności. Proszę o udział w sprawdzaniu obecności. Proszę o wydruk listy obecności. Nieobecna Pani Małgorzata Jantos, oddelegowana, Pan Bolesław Kosior nieobecny, Pan Sławomir Pietrzyk nieobecny, Pani Prokop – Staszecka nieobecna, Pan Józef Pilch nieobecny, Pan Grzegorz Stawowy, Pan Pietrzyk obecny, Pan Grzegorz Stawowy nieobecny usprawiedliwiony. Czy jakieś uwagi do listy obecności są? Nie widzę. Bardzo proszę o zajęcie miejsc, o wyciszenie rozmów.

Otwieram XC zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Serdecznie witam Zastępców Prezydenta Miasta Krakowa, Pana Sekretarza i Skarbnika. Witam wszystkich przybyłych na dzisiejszą Sesję, w szczególności chciałbym przywitać na dzisiejszej Sesji uczniów z klasy IIIc/ Szkoły Podstawowej z oddziałami sportowymi w Zespole Szkół Ogólnokształcących Nr 51 al. Kijowska 8 wraz z opiekunem Panią mgr Jolantą Błasiak. Serdecznie witamy dzieci będące na trybunie, rosną nam nowe kadry do Rady Miasta Krakowa i nie tylko. Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół z LXXXVII Sesji, to jest posiedzenie z 23 października jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201. Czy do protokołu z LXXXV Sesji, to jest posiedzenie z 9 października są uwagi? Jeżeli nie ma protokołu zostanie podpisany. Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu swojej interpelacji na piśmie zgodnie z odpowiednimi paragrafami Statutu. Informacje międzysesyjne.

Przypominam Państwu Radnym, że 27 listopada czyli dokładnie za tydzień, o godzinie 12.00 odbędzie się XCI uroczysta Sesja Rady Miasta zwołana dla nadania tytułu Honorowego Obywatela Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa Panu Profesorowi Stanisławowi Juchnowiczowi. Serdecznie zapraszam. Informuję, że do Przewodniczącego wpłynęły pisma:

1. Przewodniczącego Sejmiku, który przesyła rezolucję Sejmiku z 28 października w sprawie rozformowania 2 Korpusu Zmechanizowanego i zachowania w Krakowie Dowództwa Komponentu Sił Zbrojnych podjętą podczas obrad Sesji Sejmiku Województwa Małopolskiego.
2. Wydział Geodezji przesyła spis inwentaryzacyjny z wyłożeń: W383 i W384, które jest do wglądu w pokoju 201.
3. Przesyłam rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody Małopolskiego z 13 listopada dotyczące uchwały Rady Miasta z 9 października w sprawie wprowadzenia handlu okrężnego w Krakowie stwierdzające nieważność uchwały w całości.
4. Informuję, że otrzymałem list otwarty w sprawie organizacji Zimowych Igrzysk Olimpijskich. Ten list był także adresowany na Państwo Radnych i informuję, że w ciągu ostatnich dwóch dni otrzymałem ponad 200 maili w tej sprawie, oczywiście nie przesyłam ich Państwu w tej ilości, przesłałem tylko jeden mail z treścią, która jest powielana we wszystkich mailach z linkiem do strony internetowej gdzie cała lista osób podpisanych jest. Korespondencja jest do wglądu w sekretariacie Kancelarii.

Informacje dotyczące skarg. Od ostatniej informacji na LXXXVIII Sesji Rady Miasta z 6 listopada wpłynęło 5 skarg. Skargi te będą przedmiotem prac Komisji Rewizyjnej Rady Miasta, która zdecyduje o sposobie ich dalszego procedowania.

Informuję Państwa, iż zgodnie z paragrafem 34 ust. 1 dla projektów, które będą dzisiaj rozpatrywane w trybie jednego czytania wyznacza się termin zgłaszania autopoprawek do

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

rozpoczęcia czytania, a termin zgłaszania poprawek do czasu zakończenia dyskusji. Na dzisiejszej Sesji dotyczy to następujących jednoczytaniowych projektów uchwał:

1. Druk 1557, zmiany w budżecie Miasta Krakowa.
2. 1532, ustalenie rozkładu godzin prac krakowskich aptek.
3. 1535, ustanowienie użytku ekologicznego Staw Królówka.
4. 1536, ustanowienie pomników przyrody na terenie miasta.
5. 1540, ustalenie kryteriów i sposobu przyznawania nagród dla nauczycieli zatrudnionych w przedszkolach i szkołach i innych placówkach prowadzonych przez gminę Kraków.
6. 1541, przyjęcie programu współpracy gminy miejskiej z organizacjami pozarządowymi.
7. 1542, przekształcenie specjalistycznej placówki opiekuńczo – wychowawczej Parkowa w Krakowie.
8. 1543, nadanie statutu miejskim instytucjom kultury.
9. Projekt Statutu Miasta Krakowa, 1522 i w tej sprawie mamy złożony, podpisany przez 5 osób wniosek o rozpatrzenie w trybie dwóch czytań, zwracam uwagę.
10. 1523, przystąpienie do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Wileńska.
11. 1524, skarga na działanie Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie.
12. 1525, zmiany w składzie Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza.
13. 1551, ustalenie kierunków działania Prezydenta w sprawie podjęcia działań zmierzających do obniżenia stawki podatku od nieruchomości, od budynków lub ich części.
14. 1554, zmiana uchwały Rady Miasta z 28 sierpnia w sprawie ustalenia planu sieci szkół specjalnych, dla którego organem prowadzącym jest gmina miejska Kraków.

Informuję Państwa Radnych, iż na podstawie paragrafu 34 ust. 3 Statutu pisemny wniosek, co najmniej 1/10 ustawowego składu Rady lub Prezydenta, zawierający uzasadnienie, złożony najpóźniej do końca Sesji Rada może zdecydować o rozpatrzeniu wyżej wymienionych projektów uchwał w trybie dwóch czytań, mamy tutaj wniosek dotyczący druku 1522 to jest projekt zmiany Statutu Miasta.

Porządek obrad XC Sesji Rady został ustalony przez Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały wprowadzone projekty uchwał Prezydenta według druków:

1. 1554, to jest zmiana uchwały w sprawie ustalenia planu sieci szkół specjalnych.
2. 1556, zmiany w budżecie, dotyczy zadań priorytetowych dzielnic.
3. 1557, zmiany w budżecie, dotyczy zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 801 i 854.
4. 1558, zmiany w budżecie miasta, dotyczy zmian w planie dochodów i wydatków w stosownych działach.
5. 1559, określenie wysokości stawek podatku od nieruchomości.

Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad przewidzianym przez Statut Miasta Krakowa? Pan Radny Węgrzyn, Pan Radny Ścigalski. Także ja zgłaszam się do zmiany w porządku obrad.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Radny – p. P. Węgrzyn**

Panie Przewodniczący!

W imieniu Komisji Rozwoju i Innowacji chciałbym prosić o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały według druku 1563.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

1563, rzecz dotyczy wyrażenia zgody na ustanowienie Specjalnej Strefy Ekonomicznej na terenach gminy miejskiej Kraków. Bardzo proszę Pan Radny Ścigalski.

**Radny – p. P. Ścigalski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni! Panie Prezydencie!

Chciałbym wnieść do porządku obrad w trybie nagłym druk 1564, lokalny program pomocy społecznej w postaci programu osłonowego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Druk Nr 1564 w sprawie lokalnego programu pomocy społecznej w postaci lokalnego programu osłonowego. W imieniu Prezydenta bardzo proszę.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja składam wniosek o uzupełnienie porządku obrad o projekt uchwały w sprawie przyjęcia programu ochrony środowiska przed hałasem dla miasta Krakowa na lata 2014 – 2018, to jest druk 1560. Tu jest 18 podpisów Radnych wspierających ten wniosek i przy tej okazji od razu jest też wniosek Prezydenta o rozpatrzenie tego w dwóch czytaniach.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Czyli mamy przyjęcie programu ochrony środowiska przed hałasem na lata 2014 – 2018 i kolejny wniosek też Grupy Radnych w sprawie wprowadzenia do porządku obrad i rozpatrzenia jako sprawy nagłej projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta w sprawie trybu prac nad projektem uchwały budżetowej, druk 1565, a dotyczy harmonogramu uchwalania budżetu w związku ze zmianami kalendarza. Czy w sprawach wprowadzeń są jeszcze jakieś wnioski formalne dotyczące porządku obrad? Nie widzę.

Przypomnę, mamy wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały według druku 1563 w sprawie wyrażenia zgody na ustanowienie Specjalnej Strefy Ekonomicznej na terenach gminy. Jest to wniosek Grupy Radnych, głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

32 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się,

1 osoba nie brała udziału. Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Kolejny wniosek Grupy Radnych w sprawie wprowadzenia do porządku obrad projektu uchwały w sprawie przyjęcia lokalnego programu pomocy społecznej w postaci lokalnego programu osłonowego. Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa. Głos za, głos przeciw? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

29 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad.

Kolejny projekt uchwały w sprawie przyjęcia programu ochrony środowiska przed hałasem dla miasta Krakowa. Wniosek o wprowadzenie tego punktu do porządku obrad z jednoczesną informacją o złożonym wniosku przez Prezydenta o rozpatrzeniu tego w dwóch czytaniach. Głos za, głos przeciw temu projektowi? Nie widzę, głosujemy, druk 1560.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

38 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad.

Ostatni wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały w sprawie tryb prac nad projektem uchwały budżetowej. Rzeczą dotyczy nowego harmonogramu prac nad budżetem wynikającego ze zmiany terminów kalendarzowych. Głos za, głos przeciw? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

36 osób za,  
brak przeciwnych,  
2 osoby wstrzymały się. Stwierdzam, iż Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad. I to jest całość spraw dotyczących porządku obrad.

**INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

Pan Radny Rachwał bardzo proszę, a potem proszę o zgłaszanie się elektronicznie.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Prezydenci! Szanowni Państwo Radni!  
Ja mam dwie interpelacje, ja tylko skrótowo bo mamy dzisiaj dużo punktów.

## **XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **20 listopada 2013 r.**

---

Pierwsza w sprawie ograniczenia napojów alkoholowych w Krakowie. W Krakowie uważam, że należy dążyć do ograniczenia sprzedaży alkoholu, ustalić nowy limit zezwoleń na sprzedaż oraz zwiększyć odległości. Należy również dążyć do ograniczenia czasu sprzedaży alkoholu, ilość, według danych informacji, ilość punktów sprzedaży alkoholu w naszym mieście jest znaczna i odbiega od ilości punktów w innych miastach. Stąd ja proszę Pana Prezydenta o przedstawienie propozycji ograniczenia czasu i ilości punktów sprzedaży w naszym mieście i ewentualne przygotowanie projektu uchwały w tej sprawie, również proszę o przedstawienie danych ile punktów sprzedaży alkoholu w Krakowie w latach 2002 – 2012 – jeśli można to proszę również o podanie statystyki naszego miasta, co do ilości sprzedaży alkoholi w sklepach, stacjach benzynowych i lokalach gastronomicznych. Proszę również o podanie jak te ilości mają się do innych wybranych w Polsce, ile tych punktów przypada na jednego mieszkańca.

I druga interpelacja w sprawie środków finansowych na zajęcia dodatkowe dla przedszkoli prowadzonych przez podmioty prywatne, w tym zgromadzenia zakonne w roku 2013 i w roku 2014. W związku z dużą ilością wniosków skierowaną do mnie proszę Pana Prezydenta, aby po prostu zwiększył finansowanie i objął również zajęcia dodatkowe w prywatnych podmiotach. Uważam, że dzieci w przedszkolach, obojętnie w jakim są podmiocie organizacyjnym są dziećmi naszego miasta, stąd dotacja gminy na ich zajęcia dodatkowe winna być podobna. W związku z tym proszę Pana Prezydenta o skierowanie odpowiednich środków finansowych na zajęcia dodatkowe dla wszystkich przedszkoli publicznych i niepublicznych, w tym przedszkoli prowadzonych przez zgromadzenia zakonne. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Do protokołu Pan Ścigalski, do protokołu Pani Fijałkowska, Pani Barbara Nowak bardzo proszę.

#### **Radna – p. B. Nowak**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja proszę o odpowiedzi na temat funkcjonowania stołówek w placówkach oświatowych. Proszę o podanie informacji związanych z funkcjonowaniem tych placówek prowadzonych przez Gminę Miasta Kraków według wzoru: forma organizacji żywienia, liczba uczniów w szkole ogółem, liczba uczniów korzystających ze stołówki szkolnej, kwota za obiad na dzień 1 października 2013 i kwota za obiad przed zmianą formy żywienia w danej szkole jak również kwota opłaty z tytułu najmu pomieszczeń kuchni i stołówki z rozbiciem na czynsz, kwota ogólna i stawka za 1 m<sup>2</sup> oraz koszty eksploatacji. Proszę również o informacje na temat danych o brakach bądź nadwyżkach na paragrafach płacowych w budżetach placówek oświatowych prowadzonych przez Gminę Miasta Kraków w dwóch ostatnich miesiącach 2013 roku. Proszę również o przytoczenie wykładni prawnej, która pozwala pracodawcy – dyrektorowi szkoły, na zatrudnienie nauczyciela i wypłacanie mu dwukrotnie wynagrodzenia, swojemu pracownikowi, którego zatrudnia podczas udzielonego mu przez siebie urlopu wypoczynkowego. Ta sytuacja ma miejsce gdy podczas wakacji i ferii dyrektorzy szkół zatrudniają swoich nauczycieli do opieki nad dziećmi podczas jego urlopu wypoczynkowego, którego sam zresztą udziela. Ten sam pracodawca wypłaca swojemu pracownikowi wynagrodzenie dwa razy podczas urlopu wypoczynkowego, raz wynika to ze stosunku pracy, a drugi raz na podstawie np. umowy o dzieło. Dziękuję.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Agata Tatara.

**Radna – p. A. Tatara**

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja składam zapytanie do Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie pracy nauczycieli wychowania przedszkolnego poza godzinami wyznaczonego pensum 25 godzin. Podczas mojego dyżuru otrzymałam informację, że nauczyciele wychowania przedszkolnego zmuszani są przez dyrektorów przedszkoli do wykonywania w ramach wolontariatu dodatkowych godzin pracy na prowadzenie dodatkowych zajęć w przedszkolu. Chciałam zapytać Pana Prezydenta jaka to jest skala zjawiska, czy słuszne są takie decyzje dyrektorów przedszkoli, czy nawiązywane są w związku z tym dodatkowe umowy pracy i dlaczego tak się dzieje. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Fedorowicz.

**Radny – p. J. Fedorowicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Krótką interpelacja w sprawie Muzeum Historii Fotografii, otrzymałem sygnał od Pana Dyrektora o bardzo poważnej sytuacji finansowej tego muzeum, które jest niedofinansowane, zresztą na Komisji Kultury wielokrotnie o tym mówiliśmy i wystosowaliśmy wniosek do Pana Prezydenta, była obietnica, że jeszcze w tym roku uda się jakieś pieniądze wygospodarować bo tam jest problem z płatnościami obowiązkowych płatności typu ZUS itd., chciałbym prosić o odpowiedź czy w tym roku jeszcze jest szansa na przekazanie dodatkowych pieniędzy na to muzeum. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Nie ma więcej chętnych. Szanowni Państwo proszę Pana Prezydenta o informację na temat udzielonych odpowiedzi na interpelacje i wnioski Radnych.

**ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja syntetycznie podaję informację, że na poprzedniej Sesji złożono 16 interpelacji i udzielenia termin odpowiedzi na nie przypada 27 listopada. Na dwie z tych interpelacji Prezydent udzielił odpowiedzi. Przepraszam, bo może w nietypowym trybie, ale ja też poinformuję Pana Przewodniczącego teraz, że Prezydent wycofuje w ogóle uchwałę według druku 1540, ona jest w 31 punkcie porządku obrad.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Ustalenie kryteriów przyznawania nagród, i to jest w ogóle wycofane z toku. Dziękuję, w każdej chwili Prezydent ma prawo to zrobić. Czy w sprawie udzielonych odpowiedzi na interpelacje i wnioski Radnych są jakieś pytania i zastrzeżenia? Nie widzę. W takim razie przystępujemy do realizacji porządku obrad.

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU STARE PODGÓRZE – LIMANOWSKIEGO.**

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Projekt Prezydenta, druk Nr 1485, mamy II czytanie, bardzo proszę o informację na temat poprawek i autopoprawek.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado! Do druku 1485 nie wpłynęły żadne poprawki. Natomiast wpłynęła jedna autopoprawka złożona przez Prezydenta Miasta Krakowa dotycząca załącznika Nr 2 do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa o sposobie rozpatrzenia uwag do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego polegająca na zmianie pozycji Nr 2 w pierwszej części załącznika Nr 2 w następujący sposób: w kolumnie Nr 9 dotyczącej rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwagi przez Radę Miasta Krakowa wykreśla się treść punktu ad 4 zastępując go symbolem, w kolumnie Nr 10 stanowiącej wyjaśnienia zastępuje się treść punktu ad 4 zdaniem w brzmieniu: uwaga nie wymaga uwzględnienia przez Radę Miasta Krakowa, ponieważ projekt planu został zmieniony w związku ze zmianą stanowiska organu ochrony zabytków w zakresie wnioskowanym w uwadze. Państwo otrzymaliście treść autopoprawki wraz z uzasadnieniem, macie Państwo w swoich materiałach, powyższa autopoprawka jest poprawką techniczną, a projekt planu na ponownym częściowym wyłożeniu zawierał w treści rysunku planu zmianę wynikającą z uzgodnienia Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków, stąd przedmiotowa autopoprawka nie będzie skutkować ponowieniem procedury planistycznej. Bardzo proszę o przegłosowanie tej autopoprawki, również proszę o poddanie pod głosowanie projektu uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Stare Podgórze – Limanowskiego wraz z załącznikami, w tym z załącznikiem Nr 2 o sposobie rozpatrzenia uwag do projektu planu. Prezydent proponuje by rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwag pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta Miasta Krakowa również nie zostały uwzględnione przez Radę Miasta Krakowa zgodnie z załącznikiem Nr 2 do projektu uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Więc mamy autopoprawkę, jej oczywiście nie będziemy głosowali, z samej natury autopoprawki głosowania się nie odbywa w tej sprawie. Otwieram dyskusję, czy w sprawie autopoprawki złożonej przez Prezydenta i uwag przedstawionych są jakieś wnioski, prośby i pytania? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania. Stwierdzam, iż Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku 1485, w związku z tym, że nie wpłynęły żadne poprawki dotyczące sposobu rozpatrzenia uwag nieuwzględnionych przez Prezydenta stwierdzam, iż Rada Miasta Krakowa dokonała rozpatrzenia uwag według listy zawartej w załączniku Nr 2 do projektu uchwały postanawiając tym samym o ich nieuwzględnieniu. Głosowanie będzie w bloku głosowań, natomiast będę prosił Panią Prezydenta, aby zostały przygotowane i przekazane do Kancelarii Rady w 6-ciu egzemplarzach stosowne załączniki graficzne do uchwały podjętej według tego druku, proszę także o przygotowanie wersji elektronicznej tych załączników z podziałem na sekcje. Głosowanie w bloku głosowań. Kolejna sprawa:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU STARE PODGÓRZE – KRZEMIONKI.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1510, II czytanie, I czytanie odbyliśmy 6 listopada, bardzo proszę o informację na temat poprawek i autopoprawek.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku 1510 nie wpłynęły żadne poprawki. W związku z tym proszę o poddanie pod głosowanie projektu uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Stare Podgórze – Krzemionki wraz z załącznikami, w tym z załącznikiem Nr 2 o sposobie rozpatrzenia uwag do projektu planu.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czyli w tej sprawie nie mamy poprawek ani autopoprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 1510, w związku z tym, że nie wpłynęły żadne poprawki dotyczące sposobu rozpatrzenia uwag nieuwzględnionych przez Prezydenta stwierdzam, iż Rada Miasta Krakowa dokonała rozpatrzenia uwag według listy zawartej w załączniku Nr 2 do projektu uchwały postanawiając tym samym o ich nieuwzględnieniu. Zwracam się też z prośbą do Pani Prezydent, aby zostały przygotowane i przekazane do Kancelarii w 6 egzemplarzach załączniki graficzne czyli mapy do uchwały podejmowanej według druku 1510, proszę także o przygotowanie w formie elektronicznej załączników graficznych z podziałem na sekcje. To mamy sprawę druku 1510. Kolejna sprawa, druk 1519:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU RAJSKO.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1519, bardzo proszę o informację na temat poprawek i autopoprawek.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Do druku 1519 nie wpłynęły żadne poprawki. Natomiast wpłynęła jedna autopoprawka polegająca na tym, że w miejsce załącznika o sposobie realizacji zapisanych w planie inwestycji z zakresu infrastruktury technicznej, które należą do zadań własnych gminy oraz o zasadach ich finansowania stanowiącego załącznik Nr 3 do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Rajska wprowadza się załącznik Nr 3 w nowym brzmieniu, stanowiący załącznik do autopoprawki. Wniesienie niniejszej autopoprawki uwarunkowane zostało popełnieniem oczywistej omyłki polegającej na zamieszczeniu błędnych danych w treści załącznika Nr 3 do projektu uchwały, błędnie zostały podane nazwy ulic. Przedmiotowa autopoprawka nie będzie skutkować ponowieniem procedury planistycznej. W związku z tym proszę o poddanie pod głosowanie projektu uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Rajska wraz z załącznikami, w tym z załącznikiem Nr 2 o sposobie rozpatrzenia uwag do projektu planu. Prezydent proponuje by rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwag pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta Miasta Krakowa również nie zostały uwzględnione przez Radę Miasta Krakowa zgodnie z załącznikiem Nr 2 do projektu planu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, Pan Radny Pietrus, przypomnę dyskutujemy na temat a autopoprawki.



**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja składam wniosek formalny o odesłanie do projektodawcy projektu uchwały celem wprowadzenia odcinkowych zwężeń pasa drogowego drogi KDZ1 dla zachowania i umożliwienia odbudowy istniejących murów oporowych oraz celem wprowadzenia w uchwale zmian zapewniających ochronę dróg rokadowych i fragmentów przebiegów historycznych traktów drożnych oraz towarzyszących im przydrożnym szpalerom starych drzew oraz celem wprowadzenia w uchwale zmian zapewniających kompleksowy system odprowadzenia wód opadowych z zasadą nie naruszania stanów wodnych na gruncie ze szkodą dla gruntów sąsiednich. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Ja tylko w kwestii formalnej, oczywiście ten wniosek będzie głosowany, ja powiem tak, oczywiście, że ten wniosek będzie głosowany, natomiast ze względów formalnych nawet jeżeli ten wniosek zostanie przegłosowany nie będzie tytułu do wprowadzenia zmian bo terminy poprawek i autopoprawek minęły. Ale Pan Radny miał prawo złożyć wniosek i będzie on głosowany w bloku głosowań oczywiście. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Do głosu zapisały się dwie osoby, Pani Marta Góra i Pan Józef Jałocha, jeśli można pierwsza Pani Marta Góra.

**Pani Marta Góra**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

W związku z pozytywnym zaopiniowaniem uchwały w dniu 18 listopada 8 głosami za uchwaleniem miejscowego planu zagospodarowania obszaru Rajska przedstawiam ponownie problem osuwisk i rozbudowę ulicy Kuryłowicza i Krzemienieckiej do pasa zajętości 20 m. Jak już wcześniej sygnalizowałam, że sporządzona dokumentacja osuwisk wyznaczonych na terenach Rajska, Soboniowic, Kosocic nie spełnia wymaganych warunków zawartych w instrukcjach opracowania map osuwisk i terenów zagrożonych ruchami masowymi i inwentaryzacji osuwisk oraz zasad i kryteriów wyznaczania obszarów predysponowanych do ich występowania, co zresztą zostało potwierdzone na spotkaniach. Szanowni Państwo to jest bardzo poważny problem, a został potraktowany jako sprawa do załatwienia po uchwaleniu planu. To jest karygodne. Sporządzona mapa dokumentacyjna osuwisk i terenów zagrożonych ruchami masowymi przez Państwowy Instytut Geologiczny w Krakowie już w metodzie badań wykazuje poważne uchybienia dotyczące okresu wyznaczania osuwisk, mianowicie terminu wizji terenu, który według instrukcji opracowania mapy osuwisk powinien być, po pierwsze, dokonany wczesną wiosną lub późną jesienią po okresie bujnej wegetacji. W dokumentacji przypuszczalnie taki ogląd był robiony latem, kiedy utrudniony był dostęp do wglądu osuwisk niewidocznych gołym okiem, żeby można było zweryfikować po prostu takie osuwiska. Po drugie brak kart rejestru zagrożonych terenów i kart rejestru osuwisk, których od 2012 roku potwierdza fakt, że zaznaczone tereny w większości osuwisk są przypuszczalne lub niepewne. Sporządzono do kwietnia 2013 roku jedynie 9 kart dla województwa małopolskiego, gminy Kraków przy ujawnionych 129 nowych osuwiskach. Po trzecie nie wykonano według instrukcji opracowania mapy punkt 3.4. paragrafy 18, 19, 20, to są paragrafy dotyczące oznakowania osuwisk przy niewidocznych zniekształceniach terenu poprzez badania geologiczne, hydrogeologiczne i geologiczno – inżynierskie. Tam odsyłam do literatury fachowej, nie będę się wymądrzać bo na to są dokładne opracowania, do tego zresztą przygotowane. Po czwarte, karygodne zaniedbania w przygotowaniu, a właściwie jego braku systemu odwodnienia i melioracji terenów, kanalizacji opadowej przy ulicy Krzemienieckiej i ulicy Kuryłowicza, brak wymaganego monitoringu osuwisk, są to procesy

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

długotrwałe, to nie można sobie po prostu zaznaczyć, że osuwisko może w tym miejscu być, nieudokumentowane, nie potwierdzone badaniami, to jest po prostu karygodne. To tylko kilka bardzo istotnych przykładów niechlujnej dokumentacji osuwisk, która w tym wydaniu absolutnie nie może stanowić podstawy do wprowadzenia do miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Rajska. Następna kwestia to rozbudowa ulicy Kuryłowicza, usytuowanej na tzw. garbie Rajska i ulicy Krzemienieckiej gdzie od strony północnej jest następne osuwisko i oczywiście obszar wysypiska Barycz przylegający bezpośrednio do największego osuwiska garbu Grabówki. Odsyłam do literatury, mapa geomorfologiczna opracowana przez Instytut Geografii Uniwersytetu Jagiellońskiego przez Panią Marię Tyczyńską i Pana Stanisława Chmielowca dotycząca osuwiska powstałego w Kosocicach właśnie przez Barycz. Od południowej strony ulicy Kuryłowicza występuje cały ciąg niezbadanych szczegółowo osuwisk, a według inwentaryzacji osuwisk przy wyznaczaniu, cytuję: obszarów predysponowanych szczególną uwagę należy zwrócić na tereny zwartej zabudowy oraz linie komunikacyjne występujące w obrębie analizowanych zboczy, stoków powyżej ich górnych krawędzi lub u ich podnóża, obecność infrastruktury mieszkaniowej, mieszkaniowo – usługowej itp. i komunikacyjnej w tym wypadku planowanej drogi KDZ, drogi tranzytowej jak już na dzień dzisiejszy ma 100 % na składowisko Barycz w bezpośredniej bliskości zboczy stoków lub skarp podatnych na rozwój ruchów osuwiskowych stwarza znacznie poważniejsze zagrożenia społeczne, gospodarcze i ekonomiczne niż w obszarach nie zagospodarowanych przez człowieka. Reasumując budowa drogi może doprowadzić do jeszcze większej katastrofy budowlanej niż przy ulicy Sawiczewskich. Następna kwestia dotyczy ponoszenia kosztów badania osuwisk przypuszczalnych lub niepewnych w uchwalonym planie na prywatnych działkach. Dotyczy udowodnienia przez właściciela działki, na której oznaczone było osuwisko, iż takie osuwisko nie istnieje, a koszty poniósł sam właściciel. Nie jest to również rozwiązaniem problemem i przedstawionym w planie zagospodarowania. Następnie poważny problem przy rozbudowie przedmiotowej drogi KDZ dotyczy niszczenia ogrodzeń, zabezpieczeń murów oporowych, a w niektórych wypadkach nawet domów posadowionych wzdłuż ulic. Brak uczestnictwa mieszkańców w pracach nad miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego z uwagi na fakt, iż miejscowy plan jako akt prawa miejscowego ma fundamentalne znaczenie dla właścicieli i użytkowników nieruchomości i wszyscy zainteresowani mają możliwość uczestniczenia w procedurze jego przygotowania, samo podjęcie uchwały o sporządzeniu mapy planu po analizie zasadności sporządzania tejże mapy uprawnia zainteresowanych właścicieli lub użytkowników nieruchomości do wskazywania organom gminy na potrzebę opracowania planu i możliwość wpływu na wynik powyższej analizy. To są wypowiedzi eksperta, prawnika Pana Mariusza Zająca. Szanowni Państwo tych i innych przykładów można mnożyć bez końca, dlatego też ogromne zdziwienie i zaskoczenie wywarł na nas mieszkańców fakt tak szybkiego głosowania i takiego potraktowania bardzo poważnych problemów. Można by sądzić, że nie do końca macie Państwo świadomość nieprzewidywalnych skutków w przedmiotowej sprawie. Dlatego też zwracamy się o rozsądek, a nie polityczne rozgrywki. Przecież to wy jako władza przez nas wybrana macie obowiązek służyć nam, naszemu dobru w myśl art. 5, art. 74 i 80 Konstytucji Rzeczypospolitej. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**  
Bardzo proszę Pan Józef Jałocha.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Pan Józef Jałocha**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Nazywam się Józef Jałocha, jestem przedstawicielem mieszkańców Rajska, zebraliśmy około 450 podpisów poparcia z 3-ch osiedli bo ten jeden plan to w sumie tak, jak byśmy rozpatrywali trzy osiedla, ponieważ to są te same problemy. Jeżeli chodzi, zadam Państwu pytanie, bo usłyszałem, że autopoprawka Pana Prezydenta dotycząca planu obszaru Rajska, dotycząca zadań, nie wymaga ponownego wyłożenia. Chciałbym żebyście się Państwo nad tym zastanowili, czy to tak faktycznie jest. Jeżeli zaś chodzi o tą autopoprawkę to ona powstała na skutek nasz, po prostu pokazaliśmy błąd w zadaniach dla obszaru Rajska, tam były zapisane nie błędne ulice proszę Państwa tylko cały zapis zadania dla obszaru Kosocice, po prostu w tym niechlujstwie jak Pani Marta przede mną powiedziała, ono sięga całego tego planu, wszystkich dokumentów i tego też, nie chcieliśmy ośmieszać Wysokiej Rady tym, żeby Wysoka Rada przegłosowała projekt uchwalenia planu razem z tymi zadaniami błędnymi. Jeżeli chodzi o spotkania, w których uczestniczyliśmy i w dyskusji publicznej to odbywało się to na tej zasadzie, że na jednym spotkaniu usłyszeliśmy np., że linie parku kulturowego to nic takiego, że ścieżki rowerowe to tylko są narysowane, że pas zajętości drogi to żaden problem bo tylko to są kreski i co się okazało w zadaniach, które zobaczyliśmy trzy dni czy cztery dni przed Komisją Planowania Przestrzennego, czytam: przebudowę, modernizację i częściową rozbudowę podstawowego układu sieci ulicznej, którą na obszarze objętym planem stanowią ulica Kuryłowicza klasy Z, oznaczona KDZ oraz ulice dojazdowe wyznaczone na rysunku planu pod symbolem KDD, czyli wszystkie, nawet nie pofatygowano się na to żeby podać, które konkretne ulice będą rozbudowywane. Proszę Państwa w prognozie kosztów jest wyraźnie napisane, że planowana jest budowa dwóch tylko nowych ulic i określone są do nich koszty, to ja się pytam gdzie jest reszta. To tak Państwo wytrzepujecie z rękawa pieniądze, jesteśmy bardzo wdzięczni tylko bardzo byśmy prosili, żeby za te pieniądze to zbudować system kompleksowy odwodnienia, a nie robić to co tutaj planujecie. Jeszcze w kwestii tej linii, co tak jest, a nie ma jej, dotyczy to parku kulturowego, teren Rajska i Kosocic, ponad 100 ha, tak z niczego, wytrzepane z rękawa. I proszę Państwa zbliżam się do końca zgodnie z tym co powiedziałem, mieszkańcy tych 4-ch osiedli po prostu powiem Państwu, że mają już wszystkiego dość, po 40 latach opieki miasta Krakowa nad tymi osiedlami, z tą słynną Baryczą, składowiskiem śmieci zastanawiają się czy te nasze osiedla, czyli 850 ha nie odłączyć od miasta Krakowa. Może to jest śmieszne, ale dla nas nie. I podam Państwu jeszcze jedną informację, mieszkańcy osiedli Barycz, Kosocice, Rajska, Soboniowice zapraszają Prezydenta Miasta Krakowa i Radę Miasta Krakowa /.../ uciążliwości dla mieszkańców osiedli wyżej wymienionych. Proszę Państwa to spotkanie powinno się zakończyć podpisaniem umowy społecznej. Dziękuję Państwu.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. To są rozumiem dwie osoby, które zgłosiły się do dyskusji, bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pani Prezydent Koterba.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Te sprawy, które Pan poruszał przed chwilą, ich rozległe problemy jak widać dotyczą nie tylko planu miejscowego, właściwie przede wszystkim nie dotyczą planu miejscowego, ponieważ świadczą o rozgoryczeniu mieszkańców, które ja podczas dwukrotnych spotkań z Państwem poznałam i przyznaję faktycznie szczególnie działanie wysypiska Baryczy może powodować taki stan rzeczy i zapewne te sprawy powinny być, tym sprawom należy poświęcić o wiele więcej uwagi. Ale to nie – jak powiedziałam – nie jest kwestia planu

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

miejscowego. Państwo podnoszą wiele problemów jakby mieszając planowanie z realizacją inwestycji i może do tego się ustosunkuję bo najważniejsze sprawy, najtrudniejsze, które dotyczą osuwisk to poproszę Panią Dyrektora Wydziału Ochrony Środowiska, aby odpowiedziała Pani, pierwszej przedmówczyni, natomiast jeśli chodzi o to, co mówił mój przedmówca, otóż linie rozgraniczające, które wyznaczyliśmy w planach to nie są jakieś kreski i nigdy tak nie przedstawialiśmy tego problemu. Te linie rozgraniczające mają o tyle istotne znaczenie w planie, ponieważ one chronią przed zainwestowaniem kubaturowym. A te pasy komunikacyjne o tyle są istotne i ważne, że robiąc Studium uwarunkowań, zmianę Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego poszerzyliśmy, dajemy taką propozycję, jaka jest propozycja, ponieważ to oczywiście będzie podlegało uzgodnieniom, poszerzyliśmy tereny zainwestowane właśnie w tych trzech obszarach czyli Rajsko, Kosocice i Soboniowice. Jeśli poszerzyliśmy tereny zainwestowane to one muszą być obsłużone komunikacyjnie, to nie jest tak, że my możemy przymknąć na to oko i powiedzieć, a to jak będziecie Państwo jeździć to nas nie interesuje. Natomiast ja rozumiem, że może to nie interesować już tych, którzy mają domy i są obsłużeni komunikacyjnie i być może stąd takie odgłosy są. Natomiast trzeba pamiętać o tym, że planowanie idzie do przodu, my myślimy do przodu jak ten teren ma być zorganizowany, jeżeli nie będzie miejsca na drogi to nie ma możliwości dalszej rozbudowy również na tych osiedlach. Co to oznacza, to oznacza, że te pasy, które, linie rozgraniczające pod tereny komunikacyjne w planie muszą być wyznaczone, ale oczywiście to również nie oznacza, podkreślam, nie oznacza, że te drogi będą w tych miejscach precyzyjnie realizowane i nie oznacza, że mają już ustalone szerokości, ponieważ pozwolenia na budowę na drogi są na podstawie decyzji realizacyjnych, na podstawie zezwolenia na realizację drogi czyli to jest taka specustawa, na podstawie której są wydawane pozwolenia na budowę. To nie odbywa się na podstawie planu miejscowego i dzisiaj mówienie, że dana droga ma taką czy inną szerokość jest nieprawdą bo my nie określamy szerokości dróg tylko określamy linie rozgraniczające wskazane pod komunikację co oznacza, że w tych pasach nie można budować obiektów kubaturowych. Było wcześniej pytanie, co wyjaśniałam, ale powtórzę, co by się zdarzyło gdy np. jest mur oporowy w liniach rozgraniczających i wyjaśniałam to wielokrotnie, ale może nie do wszystkich Państwa dotarło, to oznacza, że jak będzie robiony ZRID czyli na podstawie tej specustwy jak będzie opracowywana droga, jeśli do takiej sytuacji dojdzie i będzie potrzeba, że w tym miejscu będzie trzeba zawęzić drogę bo jest uzasadniony przypadek, bo ustawa umożliwia taką sytuację to będzie zawężona droga. I proszę nie mieszać realizacji inwestycji z planowaniem przestrzennym, bo to jakby jest ustalona kolejność. Pan mówił o tym, że ciągi piesze, komunikacja piesza jest oznaczona symbolem, jest oznaczona, szczególnie ciągi piesze te, które, ścieżki rowerowe czyli ciągi piesze znaczymy symbolami bo jest to nieobligatoryjny zapis w planie do ustalenia na etapie realizacji inwestycji. Natomiast jeśli mówimy o parku kulturowym to park kulturowy w planie został wyznaczony po to, aby zachować zgodność ze Studium, to znaczy jest w Studium z 2003 obszar parku kulturowego wyznaczony na podstawie planu województwa obowiązującego jeszcze do chwili obecnej. W związku z tym, że plan musi być zgodny ze Studium to również został wyznaczony obszar parku kulturowego. Niemniej jednak wiadomym jest, iż w nowym Studium nie zakładamy, iż park, w tym zmieniamy Studium nie zakładamy, że będzie tam park kulturowy w tym obszarze i zmiana tego planu czyli dostosowanie go do zapisów obecnie zmienianego Studium będzie uwzględniała również i ten park kulturowy. Mówię o tym, ponieważ plan będzie zmieniany po uchwaleniu Studium po to, aby właśnie go dostosować do ustaleń nowego Studium. Ja nie wyobrażam sobie proszę Państwa teraz sytuacji, że tak jak zaproponował Pan Radny Pietrus, że my będziemy w tej chwili zmieniać plan i powtarzać całą procedurę bo najprawdopodobniej w ogóle go nie zdążymy uchwalić, a jeśli nawet to i tak nie mamy żadnej

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

pewności, że dostaniemy uzgodnienia pozytywne z ZIKiT na takie, a nie inne przebiegi drogi, zawężania jak Pan proponuje. A druga sprawa, będziemy zmieniać ten plan za chwilę bo w przyszłym roku, w połowie przyszłego roku, i co, znowu będziemy poszerzać te drogi bo już będziemy widzieli inne zainwestowanie wokół. Proszę rozsądnie podejść i pomyśleć nie dniem dzisiejszym tylko tym, co będzie za parę miesięcy, my musimy pomyśleć do przodu o tej sytuacji, tak to wygląda. Więc poproszę teraz Panią Dyrektor o skomentowanie sprawy osuwisk.

**Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Wykonana mapa osuwisk została na terenie miasta Krakowa została wykonana przez Państwowy Instytut Geologiczny, zinwentaryzowano na terenie miasta Krakowa ponad 300 czynnych osuwisk, każde z tych osuwisk zostało bardzo dokładnie opisane, zweryfikowane, do każdego osuwiska została załączona tzw. karta osuwiska. Karty osuwiska są sporządzane na podstawie instrukcji wynikające z ustawy prawo geologiczne i górnicze, natomiast Państwowy Instytut Geologiczny, który tą weryfikację osuwisk sporządził oraz założył karty osuwisk do wszystkich osuwisk i jest uprawnioną instytucją, która realizuje politykę państwa w zakresie geologii. Jeśli chodzi o karty osuwisk, które są dokumentem załączonym do każdego osuwiska już mówiłam, że są one sporządzane na podstawie instrukcji, która jest sporządzona na podstawie prawa geologicznego. I ta instrukcja mówi, że karty osuwiska zakłada się dla osuwisk na podstawie marszruty wzdłuż osuwiska, polega na to na obserwacji powierzchni terenu, wyznaczania elementów osuwiska takich jak skarpa główna, skarpa wtórna, szczeliny, nabrzmienia, ja cytuję teraz to co jest w instrukcji, każda karta osuwiska takie informacje ma, jest to wykonane przez instytucję, która ma najwyższe uprawnienia do /.../

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przepraszam Pani Dyrektor, przepraszam bardzo Państwa, ale Państwo mieli swój czas, kiedy chcieliście się wypowiedzieć, my nikomu nie przeszkadzaliśmy, proszę się zachowywać w sposób kulturalny, dopuściliśmy Państwa do głosu wtedy, kiedy tego oczekiwaliście, teraz są odpowiedzi, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej**

Obserwuje się szczeliny, nabrzmienia, nierówności, progi, które wyraźnie wskazują na przemieszczanie się materiału. Obecność tych szczelin i rowów również się obserwuje co jest dowodem na to, że istnieje czynne osuwisko. Obserwuje się również szatę roślinną, odchylenia pni od kierunku pionowego, spękania na budynkach, na ogrodzeniach. Ja zacytowałam to co jest w instrukcji i każda karta informacyjna, każda karta osuwiska taką informację posiada. My mamy obowiązek brania bardzo poważnie pod uwagę tego, co jest w takiej karcie osuwiska napisane i w przypadku, kiedy w karcie osuwiska jest wniosek, że dany teren powinien zostać wyłączony z zabudowy my takie wnioski kierujemy w momencie, kiedy jest sporządzany plan zagospodarowania przestrzennego dla danego terenu. Jeśli chodzi o możliwość ewentualnych zmian związanych z jakimś konkretnym terenem to oczywiście jest taka możliwość, ale to jest rozpatrywane indywidualnie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie jeszcze ktoś z Państwa chce zabrać głos? Rozumiem, że Pani Prezydent i Pani Dyrektor przedstawiła swoje odpowiedzi, stwierdzam odbycie II czytania, stwierdzam także, iż nie wpłynęły żadne poprawki dotyczące sposobu rozpatrzenia

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

uwag nieuwzględnionych przez Prezydenta i stwierdzam, iż Rada dokonała rozpatrzenia uwag według listy zawartej w załączniku Nr 2 do projektu uchwały postanawiając tym samym o ich nieuwzględnieniu. Wniosek formalny Pana Radnego Pietrusa, przy tych uwagach, które tu były podane, będzie głosowany w bloku głosowań i potem ciąg dalszy w tej sprawie. Przechodzimy do kolejnego punktu:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU STARE PODGÓRZE – WZGÓRZE LASOTY.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1520, bardzo proszę o informację na temat poprawek i autopoprawek.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Do druku 1520 nie wpłynęły żadne poprawki. W związku z tym proszę o poddanie pod głosowanie projektu uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Stare Podgórze – Wzgórze Lasoty wraz z załącznikami, w tym z załącznikiem Nr 2 o sposobie rozpatrzenia uwag do projektu planu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Nie mamy poprawek ani autopoprawek. Otwieram dyskusję, de facto w sprawach formalnych.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Składam wniosek o odesłanie do projektodawcy projektu uchwały według druku Nr 1520 celem wprowadzenia zmian wynikających z uzyskanej opinii Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków dotyczącej budynku przy ulicy Stawarza 6.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Jest wniosek formalny o odesłanie z uzasadnieniem, widzimy przy okazji po co jest dyskusja w przypadku nawet gdy nie ma poprawek ani autopoprawek, Pan Radny właśnie wykorzystał ten aspekt, a wielokrotnie o to zapytywał, ale jak raz akurat teraz to wykorzystał i zresztą to jest po to, po to jest prawo dyskusji w II czytaniu także po to żeby złożyć wniosek formalny o odesłanie. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Czy w imieniu Pana Prezydenta? Stwierdzam odbycie II czytania. W związku z tym, że nie wpłynęły żadne poprawki dotyczące sposobu rozpatrzenia uwag nieuwzględnionych przez Prezydenta stwierdzam, iż Rada Miasta Krakowa dokonała rozpatrzenia uwag według listy zawartej w załączniku Nr 2 do projektu uchwały postanawiając tym samym o ich nieuwzględnieniu. Wniosek formalny będzie głosowany w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku, projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU CENTRUM NOWEJ HUTY.**

Dzisiaj odbywamy I czytanie. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pani Dyrektor.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Chcieliśmy dzisiaj przedstawić projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Centrum Nowej Huty, projekt opracowywany w Biurze Planowania Przestrzennego,

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

obszar o pow. 297,65 ha. Przystąpienie do opracowania tego planu nastąpiło w związku z podjęciem przez Państwa uchwały 16 lutego 2011 roku. Celem opracowania, celem, który został wówczas określony to ochrona historycznego układu urbanistycznego centrum Nowej Huty, obszaru wpisanego do rejestru zabytków, utrzymanie dotychczasowej funkcji mieszkaniowo - usługowej, zgodnie oczywiście z kierunkami wyznaczonymi w Studium uwarunkowań, ustalenie zasad ochrony i kształtowania zabudowy, ochrona wartości kulturowych i krajobrazowych, ustalenie zasad i warunków zagospodarowania i wykorzystania przestrzeni publicznej. Projekt planu został sporządzony zgodnie z ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, został zaopiniowany i uzgodniony z właściwymi organami. Pierwsze wyłożenie projektu planu miało miejsce między 21 marca a 23 kwietnia, złożono wówczas 37 pism składających się z 70 podpunktów stanowiących uwagi z czego Prezydent 14 uwag uwzględnił, 56 uwag nieuwzględnił, w związku z nieuwzględnieniem uwag zaistniała konieczność ponowienia procedury planistycznej i wprowadzenia zmian w projekcie planu, uzyskania ponownych opinii i uzgodnień oraz przeprowadzenia ponownego wyłożenia części projektu planu do publicznego wglądu. Drugie wyłożenie odbyło się w dniach między 20 sierpnia, a 17 września br. Złożono wówczas 4 pisma składające się z 4-ch podpunktów stanowiących uwagi. Uwagi nie zostały uwzględnione przez Prezydenta. Nieuwzględnione przez Prezydenta uwagi zostały przekazane Radzie Miasta Krakowa jako załącznik Nr 2 do projektu uchwały w sprawie uchwalenia tego planu. W załączniku zawarto propozycje indywidualnego sposobu rozpatrzenia każdej z 74 uwag. Prezydent proponuje by rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwag pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta Miasta Krakowa również nie zostały uwzględnione przez Radę Miasta Krakowa. Dodatkowo informuję Państwa, że projektant jest do Państwa dyspozycji i w przypadku pytań będziemy starali się na nie odpowiedzieć. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie nie mamy opinii żadnej Komisji. Otwieram dyskusję, Pan Radny Pietrus bardzo proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Radni!

Ja mam pytania trzy. Pierwsze dotyczy parku kulturowego w centrum Nowej Huty, rozumiem, że jest to plan, który umożliwi przystąpienie do parku kulturowego dla Nowej Huty, w związku z tym mam pytanie czy w tym parku kulturowym również się znajdzie tzw. Pałac Dożów czyli budynki administracyjne Kombinat, to jest pierwsza sprawa, bo mamy to poza planem. Drugie pytanie dotyczy osiedle Teatralne, prosiłbym o informację, budynek, możliwość nadbudowy po obrysie budynku, o ile kondygnacji można nadbudować i jak to się ma do wysokości sąsiednich budynków, czy ta wysokość nie przekracza wysokości sąsiednich budynków. To samo pytanie dotyczy osiedle Szklane Domy, budynek, możliwość nadbudowy, jak wygląda wysokość tego budynku możliwego do zabudowy względem sąsiadujących budynków szkoły i budynku mieszkalnego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Projektant planu Pani Jolanta Czyż**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Państwo Radni!

Odnosnie osiedla Teatralnego 19 na wstępnie chciałabym powiedzieć, że dla obiektu, o którym tutaj była mowa, który jednocześnie jest wpisany do ewidencji zabytków, są wydane decyzje administracyjne, najpierw wydana była decyzja o warunkach zabudowy dla przebudowy tego obiektu i zgodnie z decyzjami, które zresztą były zaskarżane przez mieszkańców, zgodnie z decyzjami zostało wydane pozwolenie na budowę, to pozwolenie na budowę jest prawomocne, natomiast w ustaleniach projektu planu zostały wprowadzone zapisy nawiązujące czy też wynikające w zasadzie z tych wydanych decyzji o warunkach zabudowy i brzmia one następująco, mianowicie w odniesieniu do tego budynku jest możliwość lokalizacji nowej zabudowy poprzez wymianę substancji budynku w niezbędnym zakresie z nakazem pozostawienia muru zewnętrznego czyli oryginalnych ścian dawnego zakładu przemysłowego w kształcie litery C. Ja myślę, że tutaj kolega jeszcze pokaże nam gdzie to jest w terenie, tą lokalizację i pokażemy wizualizację tego obiektu, który może być właśnie w oparciu o ustalenia planu budowane. Dodatkowo zgodnie z wytycznymi konserwatorskimi wprowadziliśmy do uzgodnień planu zakaz lokalizacji budynku wykraczający poza obrys istniejącego budynku usługowego, geometria dachu to dach płaski i maksymalna wysokość zabudowy 18 m, z tym, że oczywiście tutaj zgodnie z ustalonymi zasadami w planach miejscowych wysokością zabudowy jest wysokość budynku wraz z urządzeniami technicznymi na dachu, czyli 18 m to nie jest jakby sama wysokość budynku tylko jest to budynek plus elementy, które ewentualnie mogą się pojawić na dachu. I to jeśli chodzi o osiedle Teatralne. Osiedle Szklane Domy, mamy podobną sytuację jeśli chodzi o decyzje administracyjne, tu również została wydana decyzja o warunkach zabudowy i ustalenia tej decyzji zostały wdrożone do ustaleń projektu planu miejscowego i już zaraz przedstawię jak się mają tutaj wysokości w tym terenie. Więc tak, wysokość zabudowy, tutaj Państwu również przedstawiamy na ekranie tą wysokość, wysokość zabudowy to jest 19 m i tutaj również ze wskazaniem, że to ma być wysokość zabudowy czyli budynek wraz z elementami urządzeń technicznych na dachu. Dziękuję bardzo. Wysokość tego budynku nawiązuje do sąsiednich budynków, a jest jeszcze tam w sąsiedztwie również blok szwedzki, który oczywiście jest wyższy, ma 30 m, natomiast ten jakby nawiązuje do niższych obiektów na tym terenie czyli zgodnie jakby tutaj z decyzją o warunkach zabudowy czyli na zasadzie dobrego sąsiedztwa myśmy tutaj wprowadzili tą niższą zabudowę, a nie wysokość zabudowy tej wyższej czyli bloku szwedzkiego. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie rozumiem odbyła się dyskusja, odbyliśmy I czytanie. Stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 1544 wraz z załącznikami, w tym z załącznikiem Nr 2 o sposobie rozpatrzenia uwag do projektu miejscowego planu. Ustalam termin składania autopoprawek na 26 listopada, godzina 15.00 i poprawek 28 listopada godzina 15.00. Kolejny druk:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU STARE PODGÓRZE – MATECZNY.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1545, dzisiaj odbywamy I czytanie, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Kolejny plan, który chcemy Państwu przedstawić to obszar Stare Podgórze – Mateczny, opracowywany w Biurze Planowania Przestrzennego, powierzchnia tego planu to 18,81 ha,



**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

przystąpienie, granice obszaru objętego planem zaraz zostaną wyświetlone Państwu, przystąpienie do opracowania tego planu nastąpiło w związku z podjęciem uchwały przez Radę Miasta Krakowa dnia 6 lipca 2011 roku. Celem planu jest ochrona obszaru o charakterze porządkującym i ochronnym, obszar objęty planem to obszar o wysokich wartościach historycznych i kulturowych. Zachowanie poza tym elementów historycznego układu urbanistycznego Starego Podgórza i podlegające ochronie takie elementy jak układ urbanistyczny, zabudowa w zakresie ukształtowania historycznych brył, detali architektonicznych i ochrona sylwety Starego Podgórza. Projekt planu został sporządzony zgodnie z ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, został zaopiniowany i uzgodniony z właściwymi organami. Pierwsze wyłożenie miało miejsce między 26 lutego, a 26 marca, złożono wówczas 13 pism składających się z 60 podpunktów stanowiących uwagi, z czego 10 Prezydent uwzględnił, 51 Prezydent uwag nie uwzględnił. W związku z uwzględnieniem uwag zaistniała konieczność ponowienia procedury planistycznej, wprowadzenia zmian w projekcie planu, uzyskania ponownych opinii i uzgodnień oraz przeprowadzenia ponownego wyłożenia części projektu planu do publicznego wglądu. W związku z tym odbyło się drugie wyłożenie części projektu planu, w terminie między 20 sierpnia, a 17 września br. Złożono wówczas dwa pisma składające się z 5 podpunktów stanowiących uwagi. Uwagi nie zostały uwzględnione przez Prezydenta. Nie uwzględnione przez Prezydenta uwagi zostały przekazane Radzie Miasta Krakowa jako załącznik Nr 2 do projektu uchwały w sprawie uchwalenia tego planu. Prezydent proponuje, by rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwag pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta Miasta Krakowa również nie zostały uwzględnione przez Radę Miasta Krakowa. Dodatkowo informuję, że projektanci są na Sali, są do Państwa dyspozycji w przypadku pytań. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania projektu uchwały Nr 1545 wraz z załącznikami, w tym załącznikiem Nr 2 o sposobie rozpatrzenia uwag do projektu miejscowego planu. Ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 28 listopada godzina 15.00. Sprawy budżetowe, przechodzimy do projektu uchwały, to jest drugie czytanie projektu uchwały 1528, proszę Panią Dyrektora o informacje o poprawkach i autopoprawkach.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2013 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków, zmniejszenia planu przychodów oraz zmian w planie wydatków w działach 600, 700, 710, 750, 754, 757, 801, 851, 852, 853, 854, 900, 921 i 926/.**

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały wpłynęły dwie poprawki, przy czym poprawka Pana Radnego Tomasza Urynowicza została wycofana, natomiast obecnie jest jeszcze poprawka Grupy Radnych Pani Radnej Grażyny Fijałkowskiej, Katarzyny Pabian i Wojciecha Wojtowicza. Opinia Pana Prezydenta ze względu na to, że zmniejszane są środki niezbędne na transport publiczny, opinia Pana Prezydenta jest negatywna. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Mamy w związku z tym poprawkę Grupy Radnych i wycofaną poprawkę Pana Radnego. W tej sprawie bardzo proszę.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Radny – p. W. Wojtowicz**

Chciałem powiedzieć, że Grupa Radnych wycofuje poprawkę na 200 tys., zbieramy podpisy wszystkich osób i ta poprawka zostanie wycofana.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

W takim razie nie będzie żadnych poprawek i autopoprawek, ale dyskusja się musi odbyć. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań, bardzo proszę o pisemne wycofanie poprawek.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2013 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach 700, 852, 853, 854 i 900/.**

Druk Nr 1529, bardzo proszę Panią Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawka.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Mamy w związku z tym sytuację bez poprawek i autopoprawek, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejna sprawa, druk Nr 1530:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2013 /dot. zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 801, 851 i 921 – zadania priorytetowe dzielnic/.**

Proszę o informację w sprawie poprawek i autopoprawek.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawka.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Druk kolejny to jest:

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 80 położonego w budynku nr 10 na os. przy Arce w Krakowie.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1493, bardzo proszę Panią Dyrektor o informacje.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejna sprawa:

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 45 położonego w budynku nr 7 na os. Spółdzielczym w Krakowie.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1494, bardzo proszę Pani Dyrektor o informację o poprawkach.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 1 położonego w budynku nr 32 na os. Krakowiaków w Krakowie.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1495.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 12 położonego w budynku nr 41A przy al. 29 listopada w Krakowie.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1496, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejna sprawa:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM lokalu mieszkalnego nr 75 usytuowanego w budynku na os. Centrum A 10 w Krakowie na rzecz Najemcy Pana Leszka Greli z zastosowaniem 75 % bonifikaty.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1497, II czytanie, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM LOKALU MIESZKALNEGO NR 60 USYTUOWANEGO W BUDYNKU NA OS. SPORTOWYM 22 W KRAKOWIE NA RZECZ NAJEMCÓW PAŃSTWA DANUTY I PIOTRA NATKANIEC Z ZASTOSOWANIEM 75 % BONIFIKATY.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1498, II czytanie, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY WĘGIERSKIEJ NR 10 WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UŁAMKOWEJ CZĘŚCI GRUNTU POD BUDYNKIEM.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1504, II czytanie, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NA RZECZ FUNDACJI SZKOLNEJ DONA Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY ULICY STROMEJ 5 NIEZABUDOWANYCH NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH POŁOŻONYCH PRZY ULICY SZKLARSKIEJ W KRAKOWIE WRAZ Z JEDNOCZESNYM UDZIELENIEM 60 % BONIFIKATY OD ICH CENY.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1506, II czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy dalej:

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**WYRAŻENIE ZGODY NA ODSZTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR 16 POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 20 PRZY ULICY W. SŁAWKA W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1507, II czytanie, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku 1507 nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA ODSZTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR 70 POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 13 NA OS. CENTRUM A W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1508, II czytanie, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku Nr 1508 nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, mamy w tej sprawie pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA ODSZTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR 56 POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 41 PRZY ULICY SIEMASZKI W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1511, II czytanie, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, dyskusji nie widzę, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejna sprawa:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ODSZTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR 11A POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 15 PRZY ULICY BASZTOWEJ W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1514, II czytanie, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM LOKALU MIESZKALNEGO NR 15 USYTUOWANEGO W BUDYNKU PRZY ULICY ŻYWIECKIEJ 20 W KRAKOWIE NA RZECZ NAJEMCÓW PAŃSTWA ANNY I PIOTRA GREINER Z ZASTOSOWANIEM 70 % BONIFIKATY ORAZ NA Odstąpienie od wymogu dziesięcioletniego okresu najmu.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1515, II czytanie, bardzo proszę. Pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku 1515 nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE Z GODY NA PRZEDŁUŻENIE TERMINÓW ZAGOSPODAROWYWANIA NIERUCHOMOŚCI POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY ODMĘTOWEJ, BĘDĄCEJ WŁASNOŚCIĄ MIASTA KRAKÓW – MIASTA NA PRAWACH POWIATU, POZOSTAJĄCEJ W UŻYTKOWANIU WIECZYSTYM MAŁOPOLSKIEGO HOSPICJUM DLA DZIECI Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1521, II czytanie, bardzo proszę. Pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Proszę Państwa teraz mamy projekty uchwał w trybie jednego czytania, to co była mowa przy okazji rozpatrywania porządku obrad, mamy projekt uchwały według druku 1557, jest to projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały według tego druku minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2013 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 801 i 854/.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1557, tryb jednego czytania, referuje Pani Dyrektor Okarmus.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o kwotę 107.850 zł, jest to zwiększenie w związku z przyznanymi nagrodami Małopolskiego Kuratora Oświaty oraz Ministra Edukacji Narodowej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie czytania, w trybie statutowym nie zgłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek. Projekt będzie głosowany w bloku głosowań. Kolejny podobny projekt, 1532, właśnie minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji.

**USTALENIE ROZKŁADU GODZIN PRACY KRAKOWSKICH APTEK OGÓLNODOSTĘPNYCH W 2014 ROKU.**

Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 1532, tryb jednego czytania, referuje Pan Michał Marszałek. Jednocześnie informuję, że mamy pozytywną opinię Komisji Profilaktyki i Uzdrawiskowej.

**Dyrektor Wydziału ds. Zdrowia – p. M. Marszałek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały w sprawie ustalenia rozkładu godzin krakowskich aptek na rok 2014 zakłada, że ustala się dla aptek jednozmianowych godziny pracy w dni robocze od godziny 9.00 do 16.00, dla aptek dwuzmianowych od godziny 8.00 do 20.00, natomiast w soboty dla aptek jednozmianowych od godziny 8.00 do 14.00 w co drugą sobotę miesiąca, dwuzmianowych od godziny 8.00 do 13.00 w każdą sobotę. Istotny w tym projekcie jest również wykaz, ustalony wykaz, czy proponowany wykaz aptek ogólnie dostępnych pracujących w systemie całodobowym, a więc działających w pełnym zakresie usług farmaceutycznych 24 godziny i to jest ten wykaz, który jest w projekcie w ust. 2 w paragrafie 1 w punktach od 1 do 7. Projekt został uzgodniony i zaopiniowany pozytywnie przez Okręgową Izbę Aptekarską, a także przez konsultacje z radami dzielnic miasta Krakowa, spośród, których jedna nie zajęła stanowiska, pozostałe zaopiniowały ten projekt pozytywnie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Przypomnę, rzecz dotyczy ustalenia rozkładu godzin pracy krakowskich aptek, nie widzę głosów, stwierdzam odbycie czytania, stwierdzam brak poprawek i autopoprawek, głosowanie w bloku głosowań. Kolejna sprawa, projekt uchwały w trybie jednego czytania, termin autopoprawek minął, termin składania poprawek to jest zakończenie dyskusji.

**USTANOWIENIE UŻYTKU EKOLOGICZNEGO STAW KRÓLÓWKA.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1535, pozytywna opinia Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pani Dyrektor. To wstrzymujemy ten punkt, ale podobny punkt mamy za chwilę, więc bardzo bym prosił przedstawicieli Prezydenta o zorganizowanie tutaj osób do referowania tych spraw. Kolejny druk 1541, projekt jednoczytaniowy, termin autopoprawek minął, termin poprawek minie z momentem zakończenia dyskusji.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**PRZYJĘCIE PROGRAMU WSPÓŁPRACY GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW Z ORGANIZACJAMI POZARZĄDOWYMI ORAZ PODMIOTAMI, OKREŚLONYMI W ART. 3 UST. 3 USTAWY Z DNIA 24 KWIECZNIA 2003 ROKU O DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU PUBLICZNEGO I O WOLONTARIACIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1541, mamy druk jednoczytaniowy, mamy pozytywną opinię Komisji Rodziny, Polityki Społecznej, Infrastruktury, Budżetowej, Edukacji, Zdrowia i Profilaktyki oraz autopoprawkę Prezydenta. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pan Dyrektor Żądło bardzo proszę. W tej sprawie mamy wniosek o dwa czytania, aby była możliwość wprowadzenia poprawek po odbyciu dyskusji w I czytaniu.

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt uchwały w sprawie przyjęcia programu współpracy gminy miejskiej Kraków z organizacjami pozarządowymi wynika wprost z ustawy o działalności pożytku publicznego i wolontariacie, który nakłada na radę gminy obowiązek corocznego podejmowania tego typu programów, ten program jest kolejnym programem rocznym obejmującym rok 2014, zawiera takie najważniejsze elementy związane z planowanymi zadaniami systemowymi jakie w roku 2014 chcielibyśmy zrealizować, zawiera również zasady współpracy finansowej w formie załącznika czyli te wszystkie zadania, które w roku 2014 chcielibyśmy zlecać do realizacji organizacjom pozarządowym jak również zasady współpracy pozafinansowej czyli te wszystkie inne formy, które nie wiążą się bezpośrednio z finansowymi kwestiami. Środki finansowe jakie planujemy na rok 2014 są większe w porównaniu do roku 2013, tutaj do Państwa też dzisiaj wpłynęła autopoprawka do tego druku uchwały, ja za chwileczkę o tym powiem, uwzględniając autopoprawkę kwota planowanych środków na rok 2014 wynosi prawie 56,7 mln zł, co stanowi wzrost o około 5 mln zł więcej niż było to w roku, jest w tym roku 2013. Do projektu uchwały Prezydent zgłosił autopoprawkę, autopoprawka dotyczy dwóch zagadnień, jedno zagadnienie dotyczy zwiększenia planu środków finansowych na placówki opiekuńczo – wychowawcze, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej zawniioskował, abyśmy mogli zlecić więcej zadań w roku 2014 w tym obszarze kosztem oczywiście zadań, które są realizowane, trudno nam było tam wpisać konkretną kwotę, ponieważ nie mamy jeszcze planu środków na rok 2014 PFRON, a one są generalnie realizowane w ramach ustawy o rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych, a nie w ramach ustawy o działalności pożytku publicznego i wolontariacie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie otwieram dyskusję, jak mówię mieliśmy opinie pozytywne stosownych Komisji. Otwieram dyskusję, Pan Radny Zięba bardzo proszę.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ta tematyka w Komisji Rodziny i Polityki Społecznej jest już od wielu, wielu lat, oczywiście główną Komisją do tego tematu jest Komisja Dialogu, ale jeżeli chodzi o opinię, oczywiście opinia Komisji Rodziny i Polityki Społecznej jest pozytywna, natomiast należy przynajmniej pewne uwagi przytoczyć, a między innymi mieliśmy na Komisji Panią Prezes z Banku Żywności. I w tym programie na 2014 rok ta organizacja nie posiada środków. Pani była uprzejma, bardzo delikatnie zresztą, ale jednoznacznie powiedzieć, że w tym roku i w ubiegłych latach pomoc dla gmin, stołówek, różnych innych ośrodków opiekuńczo – wychowawczych była wielomilionowa. A więc proszę Państwa to jest wyłączenie gminy z obowiązków, już nie wspomnę o tym, że w styczniu ta organizacja ma zapłacić ZBK około,



**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

czy ponad 7 tys. zł czynszu. Proszę Państwa bądźmy tutaj konsekwentni, albo wspieramy te organizacje pozarządowe i patrzymy na tych, którzy pomagają, ja nie kwestionuję tych zapisów i tych organizacji, bo pewnie ich jest więcej jeszcze, które nie chwala się, albo średnio się chwala i robią swoje, natomiast jeżeli wszyscy mówimy fajnie, pomagają, bo chórem Pani Pełnomocnik Okońska, a także Pan Dyrektor Żądło, Pani Dyrektor Chrzanowska, tak, pomagają, dużo pomagają i nic, to ja bardzo proszę, ponieważ są dwa czytania, i dobrze, żebyśmy jednak zauważyli tą organizację, Panie Dyrektorze bardzo proszę bo w tej autopoprawce się jakoś nie doczytałem, że ta organizacja otrzyma, przynajmniej powiedzmy sobie symboliczne wsparcie, żeby oni się czuli, że gminie są potrzebni i nie tylko wtenczas jak rzeczywiście pomagają. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w sprawie tego punktu ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Jaśkowiec, Pani Bassara, bardzo proszę.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo!

Ja mam pytanie do Pana Przewodniczącego, bo zgodnie z zakresem działania Komisji, Komisja, której przewodniczę jest Komisją właściwą do opiniowania tego typu druków, dlatego Pan Przewodniczący nie skierował tego projektu uchwały do Komisji właściwej zgodnie z uchwałą Rady Miasta Krakowa, natomiast ten projekt został skierowany między innymi do Komisji Infrastruktury i kilku innych Komisji, które z tymi zagadnieniami mają niewiele wspólnego. Proszę o odpowiedź.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Projekt został skierowany do wszystkich Komisji, które wiążą się ze sprawami organizacji pozarządowych, przepraszam jeżeli Komisja ds. Reformy Ustroju Samorządowego została pominięta, była to pomyłka bo oczywiście powinna w tej sprawie prowadzić konsultacje. Dziękuję i Pani Bassara.

**Radna – p. M. Bassara**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałam się tylko zwrócić z jednym pytaniem, z jedną może uwagą, ciągle mówimy dość dużo na temat seniorów, że społeczeństwo się starzeje itd. i że trzeba się zastanowić nad tym jakie wsparcie dla seniorów, żeby byli oni aktywni, żeby nie musieli korzystać z domów pomocy, jakie działania należy podjąć. W związku z tym wydaje mi się, że kwota 18 tys. zł na działalność na rzecz integracji i aktywizacji seniorów to trochę niska kwota jak na możliwe efekty, szczególnie, że może wtedy właśnie mniej będziemy przeznaczać pieniędzy na domy pomocy społecznej. Dlatego mnie po prostu dziwi ten podział środków, niestety jako Komisja nie mogłam się wypowiedzieć bo nie było to opiniowane przez moją Komisję. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Ja jeszcze wyjaśnię bo tutaj sprawdziłem to, otóż w dekretacji jako pierwsza Komisja jest Komisja ds. Reform oraz Komisje zgodnie z rozdzielnikiem, więc ta Komisja była wskazana jako główna, nie wiem dlaczego ona nie dostała, ale jak byk na dekretacji jest to napisane. Bardzo proszę Pan Pietrus.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja mam pytanie dotyczące punktów, które w jakiś sposób powiązane, jeden temat, punkt, pod koniec paragrafu 7 jest na temat zadań powierzonych w zakresie problematyki osób niepełnosprawnych w drodze konkursów ofert realizowanych przez dzielnice i w paragrafie 12 jest, Prezydent dokonuje kontroli i oceny realizacji zadania wspieranego lub powierzanego organizacji pozarządowej na zasadzie określonej w ustawie. Mam pytanie w jaki sposób, bo może się to zmieni, dokonuje Pan Prezydent właśnie kontroli i oceny zadań realizowanych przez dzielnice, a w szczególności mam pytanie o dzielnicę XVIII, gdzie otrzymują, wygrywają te konkursy co rok te same organizacje, a pomijane są organizacje inne, które również realizują podobne działania i nie dostają ani złotówki. W związku z tym mam pytanie czy to jest poddawane kontroli, czy są jakieś wnioski z tych kontroli, żeby tą sytuację zmienić, która nie jest zdrowa.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych? To ja jeśli można krótko, raz wyjaśniając tą sprawę, o której mówiłem Panu Jaśkowcowi, wszędzie jest wpisana Komisja ds. Reformy jako prowadząca tą sprawę, nie wiem dlaczego Komisja Reformy tym się nie zajęła, ale takie było wpisane, to po pierwsze, po drugie chciałem zapytać w sprawach merytorycznych, chciałem zapytać prowadzących tą sprawę, zgłaszało się do mnie sporo osób z różnych środowisk organizacji pozarządowych kwestionujących zasadność takiego podziału, a w szczególności pominięcia szeregu organizacji pozarządowych, które dotychczas brały udział w tego typu działaniach czyli np. Banku Żywności czy organizacji prowadzących letni i zimowy wypoczynek młodzieży czy prowadzący różne zadania wychowawcze dla dzieci i młodzieży, w tym organizacji harcerskich działających w Krakowie, że zostały w tym podziale pominięte, że dzieje się to de facto pierwszy lub drugi raz i że to uniemożliwia funkcjonowanie części tych organizacji, np. Bank Żywności dostarcza żywność do wielu jednostek miejskich, jego efektywność to znaczy włożona tam złotówka przynosi kilkadziesiąt złotych w postaci żywności, która jest przekazywana do jednostek, w tym także w znacznej ilości jednostek miejskich. Stąd prosiłbym o informacje bo wydaje się, że ta sprawa jest tutaj dość mocno wątpliwa i niesie za sobą konsekwencje w postaci reorganizacji albo wręcz upadku części organizacji pozarządowych zajmujących się tego typu działaniami. I jeszcze Pan Radny Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja w pełni popieram to co Pan Przewodniczący powiedział, nie może być też tak, że jakby nie wszystkie organizacje pozarządowe uczestniczą w tym podziale i te kwoty są – moim skromnym zdaniem – za małe. I również chciałem mocno podkreślić, że Bank Żywnościowy, który faktycznie dostarcza żywność przez tyle lat i jest firmą sprawdzoną, on też ma określone koszty i też jakby trzeba o nich pamiętać i zwiększyć dla nich finansowanie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bank Żywności się nazywa.

**Radny – p. St. Rachwał**

Tak, Bank Żywności się nazywa.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bank Żywnościowy to jest troszeczkę co innego. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? A sprawę dekretacji, wykorzystania lub nie przez Komisję ds. Reformy sprawdzimy, ponieważ we wszystkich sprawdzonych rejestrach ta Komisja jako Komisja pierwsza opiniująca była, więc zobaczymy dlaczego nie podjęła tego opiniowania, gdzie nastąpił błąd, wydaje się, że nie w dekretacji bo ona jest jak byk i nie w przekazaniu bo to jest też jak byk, więc będę prosił o wyjaśnienie tych spraw stosownie służby, w tym także członków Komisji. Czy w tej sprawie ktoś w imieniu Pana Prezydenta, bardzo proszę Pan Dyrektor, także te uwagi dotyczące szczupłości środków i pominięcia części jednostek bo wiem, że to na Komisji Pożytku Publicznego było podejmowane.

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Postaram się odnieść do tych pytań tutaj zgłoszonych przez Państwa. Pierwsza kwestia dotycząca seniorów i finansowania tego typu zadań, powiem tak, w programie rocznym na rok 2013 w ogóle nie mieliśmy takiej pozycji, w tym roku, to są skromne środki, rzeczywiście 18 tys. to nie są duże pieniądze, ale tutaj Pan Przewodniczący Zięba mówił o Banku Żywnościowym, staramy się, że tak powiem, te zadania, które były dotychczas realizowane nie zawężać, a raczej rozszerzać te zadania na miarę naszych możliwości. Seniorzy to jest jakby pierwszy krok w tym roku, nie duży, ale jest. Ja jeszcze powiem Państwu tak, że środki na seniorów mają również dzielnice i jak Państwo zobaczycie do załącznika Nr 2 do tego programu to tam niektóre dzielnice też przeznaczyły spore pieniądze na różnego rodzaju działalność na rzecz seniorów, funkcjonują/.../

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dajmy Panu powiedzieć, a potem ewentualnie będziemy się do tego odnosić.

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło**

Mówimy o współpracy z organizacjami pozarządowymi i zlecenia tego typu zadań, w załączniku Nr 2 niektóre dzielnice również zlecają tego typu działania dotyczące seniorów. Teraz jeśli chodzi o kwestię dotyczącą kontroli zadań, które są zlecane, bo było takie pytanie, otóż chcę powiedzieć, że obecnie obowiązuje uchwała dotycząca wieloletniego programu współpracy gminy miejskiej Kraków z organizacjami pozarządowymi i w tej uchwale jest w paragrafie 15 jest uregulowana kontrola realizacji zadań i to jest dokładnie powiedziane w jakim trybie i jak ta kontrola jest dokonywana i rzeczywiście te zadania, które są realizowane, które zlecamy w trybie konkursu ofert podlegają kontroli, sprawdzamy czy one są realizowane właściwie, są właściwie rozliczane, czy założona efektywność tego zadania została spełniona. Co do podziału środków, że nie wszystkie organizacje dostają, tryb jest otwartego konkursu, my ogłaszamy zadanie, formułujemy kwotę jaka na to zadanie jest przeznaczona, formułuje kryteria przyznawania czy oceny tych ofert i Komisja Konkursowa powołana przez Pana Prezydenta dokonuje oceny tych ofert. I teraz trudno, żeby Komisja brała pod uwagę to, żeby wszyscy dostali, my się kierujemy pewną racjonalnością, tu mówiliśmy o harcerzach, o tym, że np. jeden związek dostał sporą kwotę, inny nie dostał nic, proszę Państwa w kryteriach oceny tej oferty uwzględniono również efektywność, to znaczy, która organizacja za te środki zaplanowane zrealizuje wakacje dla większej grupy dzieci. I w tym kryterium ta organizacja, konkretnie Związek Harcerstwa Polskiego po prostu uzyskał dofinansowanie, ja nie mogę Państwu tutaj zadeklarować, że będziemy tak dzielić te pieniądze żeby wszyscy dostali mniej więcej i byli zaspokojeni, bo na pewno jest to niemożliwe. Co do Szanowni Państwo Banku Żywności, o tym była dyskusja na Komisji

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Rodziny, ja rozumiem, Pani Prezydent również rozumie, że ten Bank wykonuje rzeczywiście dobrą pracę, staramy się ten Bank Żywności wspierać, w tym roku w programie na rok 2013 tego zadania nie było, niemniej jednak udało nam się znaleźć oszczędności z zadań, które się okazało można było zrealizować za mniejsze pieniądze i ogłosiliśmy konkurs uzupełniający na właśnie prowadzenie Banku Żywności w tym roku i Bank Żywności w ramach tego konkursu uzupełniającego otrzymał 40 tys. zł. Ja deklarowałem i mogę też zadeklarować, że jeżeli w roku 2014 znajdziemy oszczędności to również taki konkurs uzupełniający na prowadzenie Banku Żywności zostanie ogłoszony i jeżeli ten Bank Żywności, który dotychczas prowadzi, złoży ofertę to będzie ona oceniona i mam nadzieję, że ten konkurs wygra. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Bassara, Pan Radny Zięba bardzo proszę i Pani Radna Maliszewska.

**Radna – p. M. Bassara**

Panie Dyrektorze to, że dzielnice dają środki na zadania dla seniorów to oznacza tylko i wyłącznie to, że taki problem widzą. Natomiast nie ma zadania powierzonego pod tytułem wsparcie dla seniorów, więc proszę nie mówić, że to dzielnice są zobowiązane dawać pieniądze, robią to, ale nie muszą tego robić. To jest jedna rzecz. Druga rzecz dla mnie jest zastanawiające w tym dokumencie np. w części profilaktyka zdrowia, że jest, raz, dwa, trzy, cztery, pięć zadań i wszystkie mają po 16 tys., tak jakby ktoś w ogóle nie chciał uznać, które jest ważniejsze, a które jest mniej ważne, po prostu podzielił po równo, ja nie jestem za żadną urawniówką i wydaje mi się, że jakaś polityka, jakieś trendy obowiązują. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Zięba, Pani Radna Maliszewska.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo! Panie Dyrektorze!

Nie chodzi o to żeby umieć odpowiedzieć, znaleźć słowa, a może się oszczędności znajdują, tak nie powinien działać Urząd, Pan Dyrektor mnie nie słucha, ja rzadko mówię, ale traktujmy się poważnie, jak może coś się uda zaoszczędzić to może damy, ja powiem takie góralskie przysłowie „czekoj wilku aż ci kobyła zdechnie” i to tak nie można, bo jeżeli organizacja, która wczoraj się zarejestrowała, napisała piękne foldery itd., ale to jest, sam Pan był uprzejmy powiedzieć prawdę, trochę ciszej, ale powiedział Pan, to jest organizacja, która – ja też mam jakąś organizację, ale daleko mi jest do nich, którzy pomagają tysiącom, setkom tysięcy ludzi właśnie Krakowianom – i jeżeli nie znajdzie się autopoprawka, jakieś środki na tą organizację to trudno, oczywiście wszystkim się pewnie należy, mówiąc trywialnie, ale ja zrobię poprawkę i wezmę pierwszej z kraja, za chwilę ktoś powie, Zięba skrzywdził, nie, nie skrzywdził. I ja bym bardzo prosił, żeby jeszcze – oprócz Banku Żywności, bo są też takie organizacje, których tam nie ma – ale skoro nie ma pieniędzy, a to jest 2014 rok i mówienie, może jak zaoszczędzimy, pytanie na czym, w którym miejscu. Tu Pani Radna Bassara powiedziała, jak leciał tak leciał i po 16 tys., czy więcej czy mniej, aby program poszedł, on musi iść, on musi iść bo jeżeli go nie uchwalimy to organizacje nie będą miały pieniędzy, ale nie takich. I bardzo dziękuję Panu Przewodniczącemu, że zrobił to w dwóch czytaniach.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Jeszcze nie zrobiłem, jest wniosek o dwa czytania.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Radny – p. St. Zięba**

Myślę, że to jest tak oczywiste, że tu nie ma co. I bardzo proszę Pana Dyrektora i tych, co tam słyszą, są odpowiedzialni za pieniądze, żeby byli uprzejmi znaleźć te pieniądze jeszcze i wpisać tą organizację choćby symbolicznie, a potem się im ewentualnie doda. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. I Pani Radna Maliszewska, a Panią Radną Patenę proszę o 5 zł.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Szanowny Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci! Wysoka Rado!

Ja muszę to powiedzieć Panu Dyrektorowi Żądło mimo tego, że naprawdę bardzo go cenię, a nawet lubię bo wpisał się w szymel, który obowiązuje prawie we wszystkich wydziałach współpracujących z dzielnicami. Jeśli zwracają się mieszkańcy o coś do urzędników odpowiedniej jednostki miejskiej dostają odpowiedź, idźcie, dzielnica ma na to pieniądze. Pan Dyrektor był uprzejmy powiedzieć, w dzielnicach są pieniądze dla seniorów, nie ma, chyba, że Pan Dyrektor uznał, że zadanie powierzone na rzecz osób niepełnosprawnych dotyczy seniorów, ale to jest szersze zadanie i dzielnice, tak jak powiedziała Pani Radna Bassara, obie wywodzimy się z dzielnic, jeśli dają te pieniądze to dają z zadań priorytetowych jeśli uznają za ważny właśnie ten element pomocy. A, że te środki są szczupłe to nikomu nie trzeba tłumaczyć, one są bardzo szczupłe, i tam są placówki edukacyjne, tam jest sport, tam jest kultura, tam jest wypoczynek dzieci i młodzieży, tam jest organizacja wolnego czasu dla mieszkańców, tam jest wszystko. Więc uprzejmie proszę nie mówić tego, że tam są pieniądze. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w tej sprawie? Nie widzę. Bardzo proszę Pan Dyrektor w odpowiedzi i zamknijemy czytanie, ponieważ jest wniosek o odbycie tego w dwóch czytaniach to ustalimy termin poprawek i autopoprawek dopiero przy przegłosowaniu lub nie tego wniosku.

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja przepraszam bo być może zostałem źle zrozumiany, mówiąc, że są pieniądze nie mówiłem w tym sensie, że rady dzielnic dysponują tylko w załączniku, ja mówiłem o załączniku, że niektóre rady dzielnic np. mamy tutaj, żeby nie być gołosłownym, dzielnica X, działania na rzecz integracji emerytów i rencistów 4.200, prowadzenie klubu seniora 6.000, więc w tym sensie mówię, że w załączniku, a nie że dzielnice dysponują bo oczywiście zadania priorytetowe dzielnic one sobie ustalają, które środki na co przeznaczają. Szanowni Państwo tak dzielimy pieniądze jakie mamy możliwości, to zostało podzielone w ten sposób, Państwo Radni macie oczywiście prawo do tego nanosić poprawki, ingerować, zmieniać, to jest wasza kompetencja, staraliśmy się to zrobić w miarę optymalne, ja przypominam, że myśmy zwiększyli środki finansowe na wiele zadań, które w poprzednim roku czy w bieżącym roku właściwie były realizowane i będą przy zwiększonym nakładzie finansowym. Jeżeli chodzi o pytanie Pani Radnej Bassary dotyczące profilaktyki zdrowia to bardzo proszę Pana Dyrektora Marszałka o udzielenie odpowiedzi. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Dyrektor.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Dyrektor Wydziału ds. Zdrowia – p. M. Marszałek**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Te zadania, które są w projekcie uchwały to są zadania, które zostały uznane nie tylko przez Urząd, ale również w niejako uzgodnieniu z Krakowską Radą Działalności Pożytku Publicznego jako zadania najważniejsze, one wynikają również z uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie programu polityki zdrowotnej na lata 2013 – 2016 dlatego uznaliśmy, że należy na te priorytety całość tej kwoty podzielić po prostu po równo tak jak jest w projekcie uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie jeszcze ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Dla sprostowania Pan Radny Zięba, bardzo proszę.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Panie Dyrektorze!

Trzeba by się przyznać, powiedział Pan, bo to jest w stenogramie, są w dzielnicach pieniądze, a nie, że myśmy źle Pana zrozumieli, Pan źle powiedział i trzeba to powiedzieć po męsku, źle mi się wyrwało, czy nie wiem jak, jedno jest absolutnie prawdą, już od wielu, wielu lat nie ma na konkurs grantowy w dzielnicach pieniędzy, kiedyś był konkurs grantowy dla organizacji pozarządowych, teraz nie ma, po prostu nie ma takich pieniędzy, a z priorytetów, można gdzieś coś dać, ale to nie jest zadanie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Stwierdzam odbycie I czytania, a w związku ze złożeniem wniosku o rozpatrzenie projektu uchwały w trybie dwóch czytań termin poprawek i autopoprawek ustalimy po przegłosowaniu tego wniosku lub nie, natomiast też wyjaśnimy sprawę dlaczego Komisja Reformy nie podjęła w tej sprawie inicjatywy opiniodawczej. Projekt uchwały w trybie jednego czytania, druk Nr 1542, mamy dwa wnioski dotyczące spraw ekologicznych, Pani Dyrektor Dej jest obecna, mamy zaległe punkty dotyczące ustanowienia użytku ekologicznego Staw Królówka, 1535 druk i potem jeszcze drugi.

**USTANOWIENIE UŻYTKU EKOLOGICZNEGO STAW KRÓLÓWKA.**

**Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Zgodnie z kompetencją Rady Miasta Krakowa, a konkretnie z art. 44 ustawy o ochronie przyrody Rada Miasta jest tutaj władna do ustanawiania różnego rodzaju form ochrony przyrody. Jedną z takich form ochrony przyrody jest użytek ekologiczny i tu tą uchwałą chciałam właśnie zaproponować objęcie formą ochrony przyrody użytek ekologiczny stawu o pow. 85 arów położony na działce Nr 67/2, obręb 32 w okolicy ulicy Winnickiej. Staw ten cechują bardzo duże walory przyrodnicze, zostały one udokumentowane w opracowaniu inwentaryzacja projektowanego użytku ekologicznego Staw Królówka i również inną przesłanką do objęcia tego terenu były również kwestie związane z zachowaniem tego ekosystemu jako siedlisko i ostoja chronionych gatunków i zwierząt występujących na tym terenie. To jest lokalizacja tego stawu w rejonie ulicy Winnickiej. Projekt objęcia tego stawu formą ochrony przyrody został pozytywnie zaopiniowany przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska, został również poddany konsultacjom społecznym, wpłynęła jedna uwaga z Komisji Dialogu Obywatelskiego dotycząca tego, aby tą formą ochrony przyrody

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

objąć całą działkę, ponieważ ten staw zajmuje tylko fragment tej działki. Tutaj się nie przychyliliśmy do tego, ponieważ te najcenniejsze walory w postaci właśnie chronionych roślin i zwierząt, w szczególności płazów i gadów występują bądź w samym stanie bądź w najbliższym sąsiedztwie tego stanu. Tak, że ta uwaga Komisji Dialogu Obywatelskiego nie została uwzględniona. Jeżeli chodzi o takie kwestie formalne to podjęcie tej uchwały wywołuje dla gminy skutki finansowe w wysokości 3 tys. zł związane z wykonaniem tablicy dotyczącej właśnie tej definicji użytku ekologicznego.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę nam te piękne zdjęcia jeszcze pokazać.

**Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej**

To tylko jakie rośliny i zwierzęta występują, są ropuchy, żaby chronione, zaskroniec, jaszczórka, ptaki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza i bardzo proszę, minął właśnie termin składania autopoprawek, czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Stwierdzam odbycie czytania, w trybie statutowym nie zgłoszono żadnych poprawek, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny projekt uchwały w trybie jednego czytania, druk Nr 1536:

**USTANOWIENIE POMNIKÓW PRZYRODY NA TERENIE MIASTA KRAKOWA.**

Jest to projekt Prezydenta, w trybie jednego czytania, minął termin składania autopoprawek, a termin składania poprawek minie z terminem zakończenia dyskusji.

**Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Tym projektem uchwały chcieliśmy zaproponować do objęcia formą ochrony przyrody jako pomnik przyrody 8 drzew występujących na terenie Krakowa. Wszystkie zaproponowane drzewa spełniają wszystkie wymagania i warunki określone w ustawie, aby taką formą ochrony przyrody zostać objęte, jest to tak jak mówiłam 8 drzew na terenie gminy miejskiej Kraków, są to drzewa, które towarzyszą zieleni bądź osiedlowej bądź parkowej, jeden pomnik drzewa proponowany do objęcia formą ochrony przyrody znajduje się w okolicach terenów o takiej zabudowie sportowej. Podobnie jak użytek ekologiczny te propozycje objęcia tą formą ochrony przyrody zostały pozytywnie zaopiniowane przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska, zostały również poddane konsultacjom społecznym, nie wpłynęły żadne uwagi. Jeśli chodzi o kwestie finansowe to dla miasta Krakowa jest to rząd, to są rozmieszczone na terenie miasta Krakowa te pomniki, w momencie, kiedy uchwalimy te 8 pomników będziemy mieli w Krakowie 276 pomników przyrody. Pierwszy pomnik to jest lipa przy ulicy Piłsudskiego, ona właśnie towarzyszy tym terenom sportowym, o których mówiłam, lipa drobnolistna, teraz będzie parę wiązów szypułkowych, które wszystkie występują przy ulicy Podchorążych, one są jakby w tym kompleksie Parku Rzecznego Młynówka Królewska, kolejny pomnik to jest dąb szypułkowy przy ulicy Białoruskiej i tutaj są dwa proponowane pomniki przyrody na osiedlu Zielonym, jedno drzewo to jest platan klonolistny natomiast drugie to jest również dąb szypułkowy, tylko nie mam tutaj tego zdjęcia z tego osiedla Zielonego, tego jednego.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych? Pan Radny Rachwał, Pan Radny Jaśkowiec.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący! Pani Dyrektor! Szanowni Państwo Radni!

Ja tylko mam takie pytanie robocze, mianowicie Pani Dyrektor gdzie można sprawdzić, przepraszam za moją niewiedzę, jaki jest wykaz tych drzew, ponieważ ja nie ukrywam, że od 2-ech lat mam 7 drzew, które chciałbym wskazać, już kiedyś Pani mówiłem, to są dwa piękne miłorzęby, na Plantach 1 dąb, dwa, 7 w sumie i to też zgłaszają jakby osoby do mnie, tylko ja dzisiaj nie mogę złożyć poprawek bo jest mało czasu w związku z tym chciałem z Panią uzgodnić, ale chciałem jednocześnie wiedzieć, gdzie można znaleźć wykaz już istniejących pomników przyrody, żeby się po prostu to nie dublowało. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Jaśkowiec, potem Pani Dyrektor wszystkie ewentualne uwagi.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo!

Ja w podobnym duchu, co kolega Rachwał, to znaczy ja pod koniec zeszłego roku w formie interpelacji zgłaszałem do propozycji objęcia ochroną jako pomniki przyrody grupy starodrzewu znajdującego się w rejonie ulicy Księży Pijarów na terenie Parafii Kościoła Rzymsko – Katolickiego, dostałem odpowiedź taką, że zostaną te drzewa zbadane, przeanalizowane jak będą w stanie bezlistnym, natomiast jakby widzę, że ta sprawa nie znalazła swojego finału w formie uchwały, chciałem się zapytać na jakim jest to etapie, jak to wygląda i czy jest szansa, aby te drzewa do tego wykazu trafiły, to też jest ważne z uwagi na przyjęty w tym miejscu miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego, który akurat ten rejon dość, część tego rejonu przeznacza pod zabudowę, w związku z tym żeby przeanalizować to i chciałbym wiedzieć na jakim to jest etapie, czy jest szansa objęcia ochroną ten drzewostan. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Bassara.

**Radna – p. M. Bassara**

Ja mam tylko jedną uwagę, chciałabym żeby te pomniki i te, które ewentualnie pomnikami mają być, były dobrze pielęgnowane i chronione i żeby to nie było tak jak jest na Rondzie Mogilskim, tabliczka gdzie jest napisane: tu rosła topola Szafera. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie jeszcze ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Panią Dyrektor proszę o odpowiedź we wniesionych kwestiach.

**Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Odpowiem na pytanie Pana Radnego Rachwała, takie wykazy pomników przyrody są dostępne w naszym Wydziale, te pomniki są uchwalane zawsze uchwałą Rady Miasta Krakowa, tak, że konkretnie taki wykaz możemy przekazać, dokładnie wszystkie, a miłorzęby sprawdzaliśmy i one nie bardzo się kwalifikują, ale szukamy w dalszym ciągu miłorzębów bo



**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

pamiętam o uwadze Pana Radnego i szukamy w dalszym ciągu. Odpowiadam teraz na wniosek Pana Radnego Jaśkowca, faktem jest rzeczywiście, że taki wniosek został złożony jednak stosujemy taką praktykę, że zawsze pytamy właściciela terenu czy wyraża zgodę na to, aby na jego terenie taka forma ochrony przyrody zaistniała, w tym przypadku, ponieważ te drzewa wskazane rosną na terenie szkoły Ojców Pijarów zwróciliśmy się z wnioskiem i zapytaniem czy wyrażają zgodę, aby na ich terenie te drzewa objąć formą ochrony przyrody, niestety nie wyrazili zgody, powiedzieli, że będą dbali oczywiście o te drzewa, natomiast nie chcą żeby ten status drzewa miał taką formę ochronną. I stąd po prostu tutaj odstąpiliśmy od procedowania. Można to zrobić, ponieważ ustawa nie wymaga jakby uzyskania zgody właściciela terenu, natomiast my praktykujemy tą formę z uwagi na to, że to się wiąże z pewnymi konsekwencjami, obowiązują pewne zakazy związane właśnie z istnieniem takiej formy ochrony przyrody, pewne wymagania, pewne zobowiązania, pewne dodatkowe koszty, nie zawsze właściciel po prostu jest w stanie temu sprostać, właściciel danego terenu. Dlatego właściciela terenu pytamy o zgodę i dlatego w tym przypadku odstąpiliśmy od procedowania tego, bo one się kwalifikują, natomiast niestety nie uzyskaliśmy zgody.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W ten sposób zakończyliśmy dyskusję w tym punkcie. Stwierdzam odbycie dyskusji, stwierdzam, że w tej sprawie nie zostały wprowadzone żadne poprawki ani autopoprawki, głosowanie w bloku głosowań. Kolejna sprawa:

**PRZEKSZTAŁCENIE SPECJALISTYCZNEJ PLACÓWKI OPIEKUŃCZO – WYCHOWAWCZEJ PARKOWA W KRAKOWIE ULICA PARKOWA 12.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1542, jest to druk jednoczytaniowy, właśnie minął termin składania autopoprawek, a termin składania poprawek minie z momentem zakończenia dyskusji.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ten projekt uchwały związany jest z planami rozszerzenia działalności placówki opiekuńczo – wychowawczej Parkowa w nową lokalizację przy ulicy Działkowej, to spowoduje, że łącznie placówka prowadziłaby działalność w trzech lokalizacjach, łącznie 42 miejsca, przepisy aktualnie obowiązujące wymagają w takiej sytuacji formuły nie jednej placówki opiekuńczo – wychowawczej tylko formuły centrum administracyjnego, na które składa się większa liczba placówek i stąd ta zmiana. Ma ona na celu z jednej strony umożliwienie poszerzenia działalności, jednocześnie z dostosowaniem do obowiązujących przepisów w tym zakresie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Rodziny i Polityki Społecznej. Otwieram dyskusję, stwierdzam, iż odbyliśmy dyskusję, stwierdzam, iż nie zostały wprowadzone żadne poprawki ani autopoprawki, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny projekt:

**NADANIE STATUTÓW MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1543, tryb jednego czytania, w tej sprawie minął termin składania autopoprawek, bardzo proszę w imieniu Prezydenta Pani Katarzyna Olesiak – Wicedyrektor Wydziału Kultury.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Pani Prezydent! Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedstawiam projekt uchwały w sprawie nadania statutów miejskim instytucjom kultury, nadaje się w uzgodnieniu z Ministrem Kultury i Dziedzictwa Narodowego statuty instytucjom kultury, następującym, są to Muzeum Inżynierii Miejskiej, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Muzeum Historii Fotografii, Muzeum Sztuki Współczesnej oraz Muzeum PRL. Zmiany w statutach spowodowane są nowelizacją ustawy o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej oraz ustawy o muzeach, w związku z tym konieczne było dostosowanie tych zmian do statutów miejskich instytucji kultury i wszystkie statuty muzeów zostały uzgodnione z Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego zgodnie z art. 6 ustawy o muzeach. Uprzejmie proszę o przyjęcie uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie nie mamy opinii żadnych Komisji, termin zgłaszania autopoprawek minął, otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, stwierdzam, iż nie zostały wprowadzone żadne poprawki ani autopoprawki, głosowanie w bloku głosowań. Kolejna sprawa w trybie jednego czytania:

**PROJEKT ZMIANY STATUTU MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Komisji ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego, druk nr 1522, tryb jednego czytania, ale został złożony wniosek o odbycie dwóch czytań, autopoprawka. Bardzo proszę Pan Radny Jaśkowiec.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo!

Przedstawiam ostatni element, ostatnią nowelizację przygotowaną przez Komisję Statutu Miasta Krakowa, jest to projekt, który dopełnia pozostałe prace, pozostałe nowelizacje, jest to projekt zmiany Statutu, który musimy przedłożyć w celu uzgodnienia z Prezesem Rady Ministrów proponowanego projektu zmian. Jeżeli chodzi o sam projekt, jak mówiłem wcześniej, dotyczy on spraw stricte technicznych, niemniej na kilka rzeczy trzeba zwrócić uwagę w tym projekcie. Pierwsza sprawa, myślę istotna dla Radnych, to dodanie możliwości występowania do Prezydenta Miasta Krakowa przez Przewodniczącego Rady z wnioskiem o uwzględnienie w projekcie budżetu miasta Krakowa środków finansowych niezbędnych do realizacji zadań Rady, Komisji Rady i działalności ekspertów, chodzi o to żeby na etapie Prezydenckiego projektu budżetu można było uwzględniać propozycje środków finansowych niezbędnych do prawidłowego funkcjonowania Wysokiej Rady. Również ważna sprawa dotyczy prac związanych z cyfryzacją naszego życia, między innymi tutaj projekt tego Statutu porządkuje kwestie związane z Biuletynem Informacji Publicznej, ze stroną miasta jak też wprowadza obligatoryjność rejestrowania cyfrowo, obecnie jest to robione analogowo, zapisów Sesji Wysokiej Rady. Uzupełniamy pewną wątpliwość związaną z procedowaniem projektów uchwał zgłaszanych przez grupę mieszkańców, w przypadku, kiedy projekt ten będzie wniesiony w trakcie kadencji, a nie zostanie rozpatrzony przed jej upływem, projekt taki nie będzie tracił ważności i będzie mógł być rozpatrzony przez Radę kolejnej kadencji, o to wnioskowały organizacje pozarządowe, dokładnie fundacja, która nas tu nagrywa, Fundacja Stańczyka o taki zapis i realizujemy ich postulat w tej formie. Ważna regulacja, przedstawiciele miasta w związkach i stowarzyszeniach jednostek samorządu terytorialnego oraz innych instytucji, do których zostali delegowani uchwałą Wysokiej Rady będą zobowiązani do składania Radzie sprawozdań z działalności oraz informacji o funkcjonowaniu instytucji co najmniej raz na pół roku w terminach ustalonych przez

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Przewodniczącego Rady czyli będziemy wiedzieć, co nasi przedstawiciele, których delegujemy do innych organów w nich robią. Dodajemy obligatoryjność miesięcznych dyżurów dla mieszkańców, oczywiście nie jesteśmy w stanie, dyżurów Radnych, oczywiście nie jesteśmy w stanie wskazać konsekwencji nie pełnienia takich dyżurów, niemniej jednak Komisja doszła do wniosku, że dobrze, aby taki zapis mobilizujący Radnych do pełnienia raz w miesiącu dyżurów był w projekcie uchwały zapisany, dookreślamy rzecz bardzo ważną, kto zwołuje i prowadzi posiedzenia Komisji jeżeli i przewodniczący i wiceprzewodniczący danej Komisji nie może tego zrobić, np. jest chory, wtedy takie prawo na mocy Statutu będzie nadane Przewodniczącemu Rady do zwołania i do przewodniczenia obradom Komisji w zastępstwie, w sytuacji, kiedy i przewodniczący i wiceprzewodniczący jest nieobecny. Po wprowadzeniu tej zmiany co najmniej trzy osobowe zespoły problemowe będą mogły być powołane przez każdą Komisję, to jest szczególnie istotne przy pracach Komisji Planowania bo do tej pory prace Komisji Planowania nad danymi planami były prowadzone w formie takich zespołów nieformalnych, teraz ta sprawa będzie mogła, jeżeli Komisja tak zechce być sformalizowana i będą mogły być te zespoły oficjalnie działające. Również dookreślamy sprawy terminów kontroli prowadzonej przez Komisję Rewizyjną, tutaj jest termin maksymalnie 12 miesięcy na prowadzenie prac kontrolnych, określamy katalog zadań Komisji dość szeroki. Pan Prezydent zgłosił trzy uwagi do tego projektu, jedna z nich została uwzględniona i zapis dotyczący prowadzenia prac kontrolnych przez Komisję został z tego projektu usunięty, zostawiliśmy zapis związany z możliwością występowania przez Prezydenta, przez Przewodniczącego Rady z wnioskiem o uwzględnienie w projekcie budżetu miasta środków finansowych na działalność Rady, jest to wniosek, Prezydent może, ale nie musi się do tego wniosku ustosunkować, natomiast ważne jest aby taką możliwość zostawić, aby te środki niezbędne do prawidłowej naszej działalności były zapisywane w projekcie prezydenckim i żeby osoba odpowiedzialna z ramienia Wysokiej Rady za sprawne funkcjonowanie Rady czyli Przewodniczący Rady miał taki instrument. Do projektu zgłosiliśmy autopoprawkę, która wynika z sugestii Pani Prezydent Koterby, dotyczy to ujednoczenia zakresu sprawozdawczości, obligatoryjnej sprawozdawczości, którą Prezydent Miasta Krakowa będzie musiał Wysokiej Radzie przedkładać, po autopoprawce Prezydent będzie zobowiązany do dostarczenia do materiałów sesyjnych w formie pisemnej raz na kwartał informacji o czynnościach podjętych w ramach gospodarowania gminnym zasobem nieruchomości, informacje dotyczące wykonywania dochodów i wydatków budżetu, realizacji zadań inwestycyjnych ujętych w Wieloletniej prognozie finansowej, a raz na pół roku będzie to informacja dotycząca realizacji uchwał kierunkowych Rady jak też informacja dotycząca sporządzania projektów miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego. Bardzo ważne jest to, abyśmy stworzyli mechanizm, który będzie pokazywał jak Urząd realizuje, taki mechanizm systemowy, jak Urząd realizuje uchwały kierunkowe Rady. Do tej pory jeżeli w uchwale kierunkowej nie ma zapisanych terminów sprawozdawczości to tak naprawdę nie wiemy jako Rada jak uchwała jest realizowana. W związku z tym wprowadzamy jeden ogólny mechanizm raz na pół roku pełna informacja na temat realizacji uchwał kierunkowych Rady przez Prezydenta, myślę, że to na pewno wszystkim nam pomoże w lepszej pracy na rzecz mieszkańców. Z grubsza to tyle, jeżeli będą pytania to odpowiem, ja się przychyliam do wniosku Grupy Radnych o tym, aby ten projekt był procedowany w dwóch czytaniach, ponieważ tutaj nie ma żadnego pośpiechu w jego uchwaleniu, zaznaczam jedną rzecz, że tak naprawdę w zasadzie tylko jedna rzecz, nie sądzę, żeby poprawki do tego druku wpłynęły, ale oczywiście mogą się pomylić mając doświadczenia z wydłużeniem terminów poprawek nad uchwałami śmieciowymi, tu też były liczne zastrzeżenia na Sesji, później jakby z tego się nie wzięły poprawki, wydaje mi się, że jakby tutaj rozbija się o taką tylko zwykłą deklarację z mojej strony, może się pomylić, może jakieś nowe propozycje do tego druku zostaną

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

zgłoszone, jeżeli tak to Komisja się do nich ustosunkuje i będzie Wysokiej Radzie proponować rozwiązania w zakresie ustosunkowania się do tych poprawek, a może również sami wniesiemy jeszcze jakieś uszczegółowienia, ważne jest, żeby popracować nad tym dokumentem teraz na etapie zmian Statutu bo ewentualne uzgodnienie z Prezesem Rady Ministrów i ponowne przedłożenie tego dokumentu już do uchwalenia Wysokiej Radzie zamyka możliwość zgłaszania poprawek bo wtedy przyjęcie każdej poprawki to automatycznie powoduje, że dany tekst jest niezgodny z Prezesem Rady Ministrów, więc lepiej przed uzyskaniem tego uzgodnienia ewentualne poprawki rozpatrzyć. Dlatego po naradzie uznaliśmy, że do tego wniosku Państwa się przychylamy i proszę aby Wysoka Rada wniosek o zmianę trybu i procedowanie tego druku w dwóch czytaniach przyjęła. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, Pan Radny Porębski bardzo proszę.

**Radny – p. E. Porębski**

Szanowni Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Słusznie zauważył Pan Radny Dominik Jaśkowiec, że to jest bardzo ważny druk i dziękuję za to, że się przychyliła do dwóch czytań, ponieważ Statut Miasta jest dość ważnym dokumentem i bardzo proszę jednak o poparcie tego wniosku o dwa czytania. Przy okazji mam dwa pytania do Pana Dominika Jaśkowca jako Przewodniczącego Komisji, w punkcie 5 paragraf 10 ust. 1 pkt 1, dodaje się literę j/ w brzmieniu: występuje do Prezydenta z wnioskiem o uwzględnienie w projekcie budżetu miasta środków finansowych niezbędnych dla realizacji zadań Rady, Komisji, Radnych i działalności ekspertów. I przy tej okazji mam takie pytanie, proszę mi wskazać przepis pozwalający wprowadzenie regulacji pozakatalogowych zamkniętych w ustawie: Rada nie może wprowadzać regulacji pozakatalogowych w ustawie o samorządzie gminnym, jakby Pan był łaskaw tu mi powiedzieć Panie Dominiku to będę wdzięczny. I drugi jest punkt 15, paragraf 41 dodaje się ust. 3 brzmieniu: Rady utrzymuje stałą więź z mieszkańcami poprzez wyznaczenie dyżurów co najmniej raz w miesiącu. I tutaj też mam pytanie, na podstawie jakiego przepisu ustawy o samorządzie gminnym została zaproponowana regulacja, jeżeli mogę prosić o odpowiedź i myślę, że się w tym temacie wywiąże większa dyskusja, będę bardzo wdzięczny. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Pan Radny Ptaszkiewicz bardzo proszę.

**Radny – p. S. Ptaszkiewicz**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja muszę powiedzieć, że już wielokrotnie była składana deklaracja, że więcej zmian w Statucie nie będzie. My się narażamy na śmieszność, to co my w tej kadencji robimy, proponując inicjatywy tylko po to, żeby coś dookreślić, to jest wątpliwe w ogóle działanie. Kiedy byliśmy z oficjalną wizytą w Moskwie pokazano nam Statut, który został uchwalony w latach 90-tych w Moskwie i nie jest zmieniany. Ile aktów prawnych, właśnie przez to, że jest nadpobudliwa jedna osoba czy kilka osób, ile aktów prawnych jest potem psutych, my coś doprecyzowujemy, tworzymy problemy w innych miejscach, nadinterpretujemy, wychodzimy przed orkiestrę dlatego, że wydaje nam się, że tak będzie słusznie. Nie w tym jest rzecz. Jeżeli chcemy określać prace Radnego to to, że my wpisujemy do Statutu, że on będzie miał dyżur przynajmniej raz w miesiącu nie poprawi efektywności komunikacji z mieszkańcami, to są rzeczy dotyczące kompletnie nieracjonalnego działania, zakrawamy na

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

ironię w tego typu postępowaniu. Dlatego składam wniosek formalny o odrzucenie tego w I czytaniu i nie kontynuowanie majsterkowania i manipulowania przy Statucie więcej.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Migdał bardzo proszę, potem Pan Radny Rachwał i ja.

**Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Mnie również to skojarzenie się takie nasunęło, że szkoda że ten Statut, po prostu za jednym razem wszystkich zmian nie przerobimy, nie zakończymy tego na jednym etapie bo rzeczywiście my tak coraz częściej zagłębiając się i zaczynamy nadinterpretować chociażby punkt 16, tak to mogę powiedzieć czy nie, w każdym razie chodzi mi o zapis w paragrafie 47, dodaje się ustęp w brzmieniu – i tutaj dodaje się takie właśnie sytuacje – właściwie ja nie wiem czy ona się przydarzyła kiedykolwiek w czasach kadencji, że zarówno wiceprzewodniczący jak i przewodniczący Komisji nie mógł zwołać i poprowadzić tej Komisji, nie wiem, bo opinia Komisji nie jest zawsze potrzebna do wszystkich uchwał, Przewodniczący Rady może zwołać, bo proszę Państwa możemy się dopatrywać również sytuacji analogicznej, kiedy Przewodniczący Rady ani Wiceprzewodniczący nie będą mogli zwołać Sesji, to kto wtedy zwoła tę Sesję Rady Miasta Krakowa. Zakrećmy się może niepotrzebnie idąc zbyt daleko bo taka sytuacja praktycznie jest możliwa, natomiast nie wiem czy jest jakiś przepis, na podstawie którego byśmy sformułowali, że Przewodniczący Rady może zwołać Komisję i ją poprowadzić. Natomiast ja również mam pytanie odnośnie punktu 15, w każdym razie tego zapisu w paragrafie 41 ust. 4, Rady utrzymuje więź i pełni co najmniej raz w miesiącu dyżur, to znaczy gdyby nie pełnił czy są jakieś sankcje, bo to, że utrzymuje więź i przychodzi i uczestniczy w pracach Rady na Sesjach, w Komisjach to jest oczywiste bo tutaj sankcją jest zmniejszana dieta proporcjonalnie, natomiast co do dyżuru nie wiem czy jest jakaś sankcja. Ja myślę, że nie ma chyba takiego Radnego, który by dyżuru nie pełnił albo przynajmniej nie przekazał do dyspozycji numeru kontaktowego do siebie żeby się ktoś mógł z nim skontaktować w każdej chwili, w związku z tym wydaje mi się, że to będzie troszeczkę taki pusty zapis na wyrost troszeczkę przyjęty bo piętnowanie Radnego za to, że nie spotyka się, a nic mu nie każde oprócz poczucia obowiązku i rzetelności spotykać się z mieszkańcami, myślę, że nie będzie miało pewnie miejsca. Jeszcze przy okazji chciałbym zadać pytanie jedno, to oczywiście nie dotyczy tych zmian, ale w paragrafie 22 ust. 4 otrzymuje brzmienie: o wniosku formalnym rozstrzyga bez zbędnej zwłoki. Zawsze mnie niepokoi słowo – bez zbędnej zwłoki – i nigdy nie mogę dojść czym jest ta zbędna zwłoka. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pan Radny Rachwał, potem ja.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Ja powiem tak, według każdej książki, która mówi o organizacji każdej struktury jest jedno stwierdzenie, jak w danej strukturze organizacji źle się dzieje to się zawsze manipuluje w statutach, regulaminach, chce się wtedy wykazać, że się jest w stanie poprzez zapis, regulamin, uszczegółowienie poprawić działalność struktury. Jest to błąd metodologiczny, koniec, kropka. Pierwsza rzecz, oczywiście jest taki jeden okrągły stół, który sobie wziął za cel, aby przez całe 4 lata po prostu trwały te obrady. I tak, przepraszam, mój kolega Radny dzielnicowy powiedział, że oby tak nie było, że Komisja powołana przez Radę Miasta, jej

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

zadaniem jest żeby ciągle zmieniać po prostu statuty przez całą kadencję. uważam, że powinniśmy jednak podejść poważniej, Statut powinien być raz przygotowany, można po paru latach oczywiście zmieniać Statuty, ale nie wziąć sobie za cel, że w każdym roku zmieniamy Statuty, jest to niepoważne. I kończąc powiem tak, każdy Statut jak sobie Pan poczyta w każdej książce, to każdy Statut ma jedną zasadę, im więcej ogólności tym jest lepiej dla Statutu. Oczywiście robi się później formułę regulaminów itd., ale takie miasto jak Kraków po prostu jest dużym miastem i takie uszczegóławianie Statutu, i proszę sobie je przeczytać, to robią w małych gminach, w bardzo małych gminach, to są Statuty w bardzo małych miastach i gminach, które bardzo chcą uszczegółwić po prostu swoje zapisy. Ale w miastach typu Kraków itd. I kończąc pamiętam w I kadencji, kiedy byłem Przewodniczącym Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa chciałem, aby członkowie Komisji tej oczywiście Rewizyjnej, troszeczkę ich chciałem zmobilizować do pracy. I wtedy pamiętam jak jedna osoba, doktor praw, mi powiedziała, Panie Przewodniczący Pan nie ma prawa narzucić Radnemu, co Radny ma robić, odpowiada tylko w stosunku do mieszkańców, którzy go wybierają. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Do głosu zapisałem się ja i przypomnę, Pan Radny Szymański oczywiście za chwilę będzie, ale zapisałem się, ponieważ parokrotnie brałem udział przy zmianach Statutu, byłem członkiem Komisji Statutowej w poprzedniej kadencji, tam przez dwa lata przygotowaliśmy zmiany Statutu, które zostały odrzucone na samym końcu kadencji w imię jakichś politycznych ruchów. W tej kadencji przypomnę, że na początku, po pół roku, Komisja przedstawiła jedną wersję zmian, którą Państwo gremialnie przyjęliście, a która została z pewnych przyczyn szczegółowych odrzucona ze względu na interpretację prawa w Kancelarii Premiera. Przyjęliśmy wtedy formułę, i przypomnę, że to była wspólna decyzja członków Rady, nie tylko Komisji, że rozczłonkujemy te zmiany na kilka i będziemy je krok po kroku wprowadzać wprowadzając tylko te zmiany w stosunku, do których nie było zastrzeżeń Premiera, bo on tam miał zastrzeżenia do kilku zmian, ale odrzucił całość. Po tych kilku zmianach krok po kroku zmieniamy ten Statut, to, że te zmiany są potrzebne to najlepiej ja wiem bo brałem udział w większości zmian Statutu i uważam, że co jakiś czas te korekty muszą być zrobione i te korekty, które są tutaj proponowane wcale według mnie nie są nadmiarowe. One tak naprawdę dostosowują podstawowe przepisy miasta czyli Statut do aktualnej rzeczywistości, o tym była mowa choćby przy tych zmianach konkretnych. I to jest de facto ostateczna wersja, więc przegłosujemy to, a nie róbmy wokół tego jakiegoś chocholego tańca i nie zostawiamy sprawę 3/4 czy 7/8 drogi bo to mniej więcej tak wyglądało. Powiem tak, że przypadki, kiedy nie dało się zwoływać Komisji bo nie było Przewodniczącego i Wiceprzewodniczącego były, ja sam pamiętam, w tej kadencji nie, ale w poprzedniej kadencji przynajmniej dwa takie przypadki pamiętam i pamiętam, że wtedy nie mieliśmy uprawnień do tego, żeby coś takiego zwoływać. Wpisanie czegoś takiego uważam za właściwe. W sprawach więzi z mieszkańcami, proszę Państwa ustawa mówi, Radny utrzymuje więź z mieszkańcami, nie precyzuje w jaki sposób. Zaproponowana zmiana pozwala przynajmniej raz na jakiś czas weryfikować, choćby na zasadzie listy dyżurów czy ktoś pełni te dyżury czy nie. Nie ma sankcji, jest sankcja – nazwijmy to publicznie – na zasadzie, ktoś odbywa w tych dzielnicach dyżury lub nie. Wnioski formalne bez zbędnej zwłoki. Otóż ja sam miałem okazję w tej sprawie mieć jakiś swój udział, ponieważ jeżeli ktoś zgłasza wniosek o zamknięcie dyskusji to – bez zbędnej zwłoki – oznacza głosowanie natychmiast. A dopuszczanie do odbywania głosów oznacza pominięcie tej kwestii. Tak samo przy wielu innych sprawach formalnych, nawet były konkretne przypadki. My rzeczywiście jako Rada Miasta Krakowa nie mamy regulaminu Rady, ponieważ de facto Statut jest naszym

## **XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **20 listopada 2013 r.**

---

regulaminem. Gdyby Państwo wzięli pod uwagę dokumenty, w niektórych miastach wojewódzkich takich jak Kraków to widzieliby tam Statut, ale oprócz tego regulamin Rady, czy to jest, są dwa osobne byty, czy nie lepiej to zrobić w jednym dokumencie. Przyjęto taką formułę, też obecną w wielu statutach miast, moim zdaniem lepszą bo jednorazową, nie odwołuje się do kilku fragmentów. Stąd – i też powiem Państwu, że nasze zmiany Statutu są dość mocno obserwowane przez inne miasta i często wprowadzane przez inne miasta, często jest tak, że to my jesteśmy – można powiedzieć – miastem, w którym te rzeczy w sposób taki pilotażowy są robione. Stąd ja nie boję się tych zmian, wręcz przeciwnie, uważam, że powinniśmy je robić, a to, że one się rozłożyły w czasie przypomnę było świadomą decyzją, mam nadzieję świadomą choć trochę po tej dyskusji widzę, że nie do końca, świadomą decyzją Państwa Radnych, kiedy nie udało się całości spraw zrobić w jednym ruchu, to wtedy przyjęliśmy, że będziemy robili to fragmentami i nikt wtedy nie zgłaszał zastrzeżeń. Wręcz uznaliście wszyscy Państwo, że to jest dobre rozwiązanie bo daje nam pewność zatwierdzania rzeczy krok po kroku, a nie wchodzenia z rzeczami, które mogą być kontrowersyjne. W związku z tym proponuję zamknijmy tą sprawę, jeżeli nie dzisiaj to za dwa tygodnie bo rozumiem, że jest ten wniosek i ja też przychyliam się, że w tak ważnej sprawie powinno być II czytanie, ale bądźmy konsekwentni bo wygląda na to, jakby tej konsekwencji, mimo wcześniejszej dyskusji i braku zastrzeżeń do takiej procedury, zabrakło. Pan Marcin Szymański, Pan Ptaszkiewicz.

#### **Radny – p. M. Szymański**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Pan Przewodniczący przed chwileczką wezwał do tego, żeby nie zatrzymywać się w 7/8, ale poziom szczegółowości tych zmian niepokoi, odwołując się do słów Pana Radnego Ptaszkiewicza czy Rachwała czy też Porębskiego trzeba zauważyć taki zapis dotyczący rejestracji cyfrowej bo to nie będzie 7/8 Panie Przewodniczący bo jeżeli doprowadzimy do takiej zmiany to za chwileczkę trzeba będzie doprowadzać do kolejnych zmian. Jeżeli zapis brzmi: dźwiękowy zapis z przebiegu obrad jest rejestrowany cyfrowo, a co będzie jeżeli np. nie uda się cyfrowo zarejestrować bo będzie jakaś awaria i będzie zarejestrowany na taśmie. Czy wtedy ktoś będzie mógł oprotestować stenogram z Sesji, chyba tak, jeżeli za chwileczkę będziemy musieli to zmieniać. Więc to nie jest 7/8 tylko początek jakiegoś większego procesu. Pan Przewodniczący Kośmider tutaj zaznaczył, że raz na jakiś czas będziemy mogli zweryfikować, sprawdzić czy Radny odbywa dyżury, ale na podstawie tego zapisu, cytuję: Radny utrzymuje stałą więź z mieszkańcami poprzez wyznaczanie dyżurów co najmniej raz w miesiącu, będziemy mogli sprawdzić co najmniej czy on wyznacza dyżury, a nie czy je odbywa. Więc ten zapis znowu jest nieszczegółowy i takich jest więcej. W związku z czym tryb jednoczytaniowy w ogóle moim zdaniem nie wchodzi w grę, ponieważ takich tutaj zapisów jest więcej i trzeba by je skorygować, natomiast ja jestem zwolennikiem szczegółowych zapisów przy zmianie i w ogóle dokonywania zmian, tutaj dyskutuję z Panem kolegą Stanisławem Rachwałem, zmian trzeba okresowo dokonywać, ale na tym poziomie szczegółowości my tak naprawdę otwieramy Puskę Pandory moim zdaniem.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Ptaszkiewicz.

#### **Radny – p. S. Ptaszkiewicz**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Dobrze, że zostało przypomniane, faktycznie Kancelaria Premiera odrzuciła propozycje zmiany Statutu, również negatywną opinię dał Pan Prezydent w swoim czasie w zakresie

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

zmian statutowych. Jest prawnikiem i akurat w tym zakresie wydaje mi się, że my możemy też mieć trochę zaufania w tym temacie. Jedna rzecz, znaczy to, co jest proponowane naprawdę nie stanowi żadnej zmiany jakościowej, powodowanie dodatkowych raportów, informacji, jest tylko zarzucaniem raportowania, dodatkowej papierologii, która nic nie wnosi, wszystkie informacje dotyczące dyżurów, dotyczące tych działań są umieszczane na BIP i to bardzo dobrze działa, każdy może sprawdzić jak często ma dyżury, jak działa, ja nie siedzę 20 lat w Radzie Miasta, nie wiem najlepiej – tak jak tutaj zostało to wcześniej powiedziane – ale z wielkim niepokojem patrzę na brak pokory, bo jeżeli za Statut bierzemy się my politolodzy, nauczyciele i my go tworzymy w takiej formule i uchwalamy po to, żeby było konsekwentnie bo się nie udało raz, to będziemy przepychać poszczególnymi paragrafami po raz dziesiąty, to jest bardzo zły przykład. Jeżeli to ma być powód, że inne miasta się mają powoływać na Kraków, że w Krakowie tak się robi to ja się za to wstydzę, to nie jest powód do chwały tylko powód w ogóle do negatywnego działania. Ponieważ tak jak powiedziałem, były negatywne opinie Kancelarii Premiera, były negatywne opinie również Prezydenta Miasta do tych zmian statutowych, te zmiany nie tworzą żadnej jakości, a tak jak tutaj zostało wskazane przez Pana Radnego Szymańskiego, nawet mnożą wątpliwości kolejne, lepiej jest żebyśmy ten temat odrzucili na tym etapie, nie podejmowali go dlatego, że będziemy tworzyć tylko kolejne śmieszne, ośmieszające nas sytuacje na poziomie Polski i komplikujące życie wszystkim, łącznie z urzędnikami, prawnikami i nam Radnym również. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Jeszcze Pan Radny Szymański drugi głos, to ja sobie też pozwolę drugi raz, bo czuję, że się przyda.

**Radny – p. M. Szymański**

Bardzo krótko, bo zapomniałem o jednej kwestii. Do tej pory praktyka była ponoć taka, że taśmy zapisywane dźwiękiem z obrad Sesji były zamazywane kolejnymi zapisami z kolejnych Sesji, co się działo z tymi zapisami, wiadomo, traciły byt swój. Natomiast, ja zadawałem to pytanie na Komisji, nie otrzymałem odpowiedzi, co się stanie z zapisami dźwiękowymi jeśli już będą, zakładamy, że będą, czy my je będziemy umieszczać na BIP, była taka wątpliwość, jeden z Radnych podniósł, że – nie pamiętam szczerze mówiąc jaka była wątpliwość, natomiast już wtedy to wzbudziło wątpliwość, jeżeli będziemy to magazynować to gdzie, to za chwileczkę będziemy musieli doprecyzować, w którym miejscu mamy to magazynować, jeżeli nie to kto ma do tego dostęp, albo w jakiej procedurze to ma być likwidowane, takie wątpliwości mogą się po prostu rodzić. Jeszcze raz, tak szczegółowy zapis na tym poziomie generuje kolejne pytania, które wymagają doprecyzowania i będziemy robić to o czym mówił Stanisław Rachwał, powielać, pomnażać, napompowywać Statut, który na pewnym poziomie ogólności jako taki, powinien zostać utrzymany. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Do głosu jeszcze ja się zapisałem. Proszę Państwa jedną z funkcji Rady jest funkcja kontrolna, my tą funkcję sprawujemy poprzez Komisję Rewizyjną, ale to, że poprzez sprawozdawanie przez Prezydenta z realizacji różnych uchwał, w tym z uchwał kierunkowych. Przypomnę zapis jest taki, że często w uchwałach kierunkowych jest wpisywany tryb sprawozdawania, ale czasami nie jest. Wprowadza się tutaj zasadę systematycznego sprawozdawania, oczywiście ktoś może tego nie chcieć, to jest jego prawo, że nie chce wiedzieć jak są realizowane uchwały kierunkowe, ale my chcemy, my to chcemy, nie zawsze jest wpisywane Panie Radny, także w Pana uchwałach. W związku z tym jeżeli



**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

ktoś nie wpisuje to wprowadzamy taką zasadę regularnego sprawozdawania biorąc pod uwagę błędy, które były popełniane wcześniej. Czy my tego chcemy, ja tego chcę, Państwo w głosowaniu określacie czy tego chcecie. Sprawa dyżurów, proszę Państwa oczywiście, że to można sobie kwestionować, ale moim zdaniem te dyżury powinny być regularnie pełnione i są – i choćby to, że jest to tutaj wpisane – jest jakąś formą dodatkowego zobowiązania. Czy my to powinniśmy mieć czy nie, biorąc pod uwagę praktykę powinniśmy mieć, ja tego chcę, Państwo wyrażacie swoje zdanie w głosowaniach. Sprawa zapisu, otóż proszę Państwa nasza Rada jest jedną z ostatnich, w której nie ma zapisu cyfrowego i ten zapis jest niedostępny dla obywateli. Jeżeli się wejdzie na stronę większości Rad Miast wojewódzkich, a nie tylko, to możecie Państwo tam odsłuchać co działo się na Radzie sprzed roku, dwóch czy trzech. Nikt nie robi z tego problemu, Rada Miasta Krakowa z tego robi problem, nie, to jest publiczne wydarzenie, zresztą mamy tutaj, koledzy nas nagrywają i też jeżeli ktoś chce ma prawo sobie wejść, czasami mnie się nawet zdarza w to wchodzić, choć widzę, że jestem dość rzadkim tam, znaczy nie tyle ja, niewiele tam jest wejść, ale dajemy, czy Państwo dali taką możliwość. Proszę Państwa to jest jakby nowoczesność, nie bójmy się tego, a, że zmiany są potrzebne, są potrzebne, to praktyka pokazuje. Stąd ja nie obawiam się tych zmian, a wręcz przeciwnie uważam, że takie zmiany są konieczne i zamknięcie tych zmian w dniu dzisiejszym lub za dwa tygodnie i zatwierdzenie tego przez Premiera i przegłosowanie, bo to jeszcze tak musi wyglądać, zamknie nam ten etap poważnych zmian funkcjonowania Rady, określenia regulaminu Rady, Statutu Miasta i pozwoli nam, ale także naszym następcom o wiele efektywniej i w sumie bardziej odpowiedzialnie pracować bo te zapisy, które tutaj są powodują zwiększenie naszej odpowiedzialności i bardzo dobrze, że tak się dzieje. To tyle z mojej strony, nie widzę więcej głosów, rozumiem, że w imieniu wnioskodawców Pan Jaśkowiec. Przypomnę, że mamy wniosek o odrzucenie w I czytaniu, prosiłbym o pisemną wersję tego wniosku i uzasadnienie oraz mamy wniosek o przeprowadzenie tego w dwóch czytaniach, ten wniosek już jest. Pana Ptaszkiewicza proszę o pisemny wniosek z uzasadnieniem.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo!

Wczoraj oglądałem o 18.00 Kronikę, w tej Kronice Państwo Radni z Prawa i Sprawiedliwości tak ładnie mówili, że rozpoczynają procedurę zbierania podpisów pod projektem uchwały w sprawie edukacji, 4 tys. podpisów, pod obywatelskim projektem uchwały, tutaj Pani Barbara Nowak tak się ładnie w telewizji prezentowała w tej sprawie, tylko jakby trzeba było dodać może, że zbieracie, czy tą inicjatywę będziecie Państwo przygotowywali właśnie na podstawie zmian w naszym Statucie, właśnie na podstawie tych zmian statutowych przeciwko którym byliście i które cały czas kwestionujecie. Panu Radnemu Ptaszkiewiczowi się to zmieniło, kiedyś będąc członkiem Klubu głosował za tym, nawet był w Komisji, z której później wystąpił, w związku z tym widać, że ten punkt widzenia zależy od punktu siedzenia, ale naprawdę byłem zbudowany wczorajszą Kroniką Krakowską i tym Państwa wystąpieniem, że tak, będziecie korzystać z narzędzia stworzonego przez Platformę Obywatelską, przez Komisję kierowaną przez członków Platformy Obywatelskiej do tego, żeby proponować Wysokiej Radzie rozwiązania, naprawdę byłem zbudowany bo myślałem, że tym samym my zakończymy ten spór dotyczący Statutu, widać, że jednak nie, trudno. Co do tych szczegółowych pytań, oczywiście opinia prawna, jak się można z nią zapoznać, jest tam w korytku, do projektu uchwały jest pozytywna. Może zacznę od tych spraw związanych z wątpliwościami Prezesa Rady Ministrów bo to jest tak często podnoszone, prawda jest taka, że wszystkie wątpliwości Prezesa Rady Ministrów do naszych nowelizacji Statutu zostały skonsumowane i wszystkie wątpliwości we wcześniejszych nowelizacjach zostały

## **XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **20 listopada 2013 r.**

---

uzgodnione z Prezesem. W związku z tym akurat ten dokument, który dzisiaj przedkładamy nijak się ma do wątpliwości prawnych Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, nijak się ma do tej negatywnej opinii, ponieważ ta negatywna opinia akurat tych zapisów nie dotyczyła. Jeżeli chodzi o szczegółowe zapisy, przede wszystkim kwestia taka, że na jakiej podstawie zapisujemy, że Przewodniczący Rady może występować z wnioskiem o uwzględnienie w projekcie budżetu Miasta Krakowa środków finansowych niezbędnych na realizację zadań Rady. Wynika to z ustawy o samorządzie gminnym i wynika to z faktu kierowania pracami Rady przez Przewodniczącego, jest tak zapis w ustawie, nie przytoczę paragrafu, nie pamiętam z głowy, ale można to sprawdzić. Podobnie sprawa z dyżurami, my zapisujemy, oczywiście to słowo wyznaczenie dyżurów, można zamienić na – odbywa się – nie ma żadnego problemu, natomiast też to wynika z ustawy, która mówi wyraźnie, że Radny utrzymuje stałą więź z mieszkańcami i to jest jakby taka zaproponowana forma. Nie ma żadnych konsekwencji jeżeli Radny nie będzie miał prawnych, formalnych, żadnych z tych dyżurów nie będzie prowadził poza tym faktem i jakby wyznaczeniem, upublicznieniem tego faktu przed wyborcami, to jest w zasadzie jedyny problem z jakim Radny się może spotkać i jedyna, tak naprawdę jedyne zastrzeżenie. Jeżeli chodzi o ten cyfrowy zapis, akurat o to wnioskował Prezydent Miasta Krakowa, taki wniosek do Komisji wpłynął, ponieważ dzisiaj faktycznie wszystkie stenogramy czy cały zapis audio, który jest dokonywany, jest dokonywany w formie nagrania na taśmie magnetycznej, taki zapis jest obecnie obowiązujący w Statucie Miasta Krakowa. Jeżeli Państwo chcą to zostawić, proszę złóżcie poprawkę, jeśli Rada uwzględni, dalej będziemy nagrywać na taśmach magnetycznych.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Tylko może nie być już taśm Panie Radny.

#### **Radny – p. D. Jaśkowiec**

Tak, może już nie być taśm, będą produkowane taśmy specjalnie na, czy też wyciągane z muzeum, z archiwów, specjalnie na potrzeby Wysokiej Rady. Możemy to zostawić, nie ma problemu, taka propozycja jeżeli będzie, jeżeli ją Rada przyjmie, będziemy dalej to nagrywać na nośnikach analogowych. Myśmy się zastanawiali czy nie wprowadzić jeszcze zapisu, który ten dźwiękowy zapis z przebiegu obrad, który jest rejestrowany cyfrowo, był udostępniany w Biuletynie Informacji Publicznej, tutaj po sugestjach ze strony Urzędu, że to mogłoby pociągać za sobą dodatkowe koszty związane z serwerami, odstąpiliśmy od tego. Procedura wygląda tak jak do tej pory, za wyjątkiem zastąpienia zdania, zastąpienia wyrazu – analogowo – wyrazem – cyfrowo, na podstawie rejestracji jest sporządzany stenogram, później nośnik cyfrowy jest kasowany, też go można wymazać, tutaj nie ma żadnego problemu, można na tym nagrać po raz kolejny Sesję, więc tak naprawdę się nic nie zmienia, to jest raczej taki przykład na szukanie dziury z całym. Jeśli chodzi o te Komisje prawda jest taka, że w tej kadencji wystąpił taki problem, ponieważ jednej z Komisji nie można było zwołać, ponieważ w tej Komisji nie był wyznaczony, zresztą dlatego, że Państwo nie chcieliście objąć tej Komisji, nie był wyznaczony Wiceprzewodniczący i był problem jak tą Komisję można zwołać, bo Przewodniczący nie mógł, bez wyznaczonego Przewodniczącego i na tej podstawie zaproponowaliśmy w Statucie takie oto rozwiązanie, żeby to mógł z robić Przewodniczący Rady, wtedy Klub Radnych Prawa i Sprawiedliwości nie chciał funkcji Wiceprzewodniczącego w tej Komisji objąć, był taki przypadek, na podstawie tych doświadczeń wskazujemy rozwiązanie tego typu kwestii. Generalnie tyle uwag. Jeśli chodzi o procedurę, niestety procedura w ustawie jest taka, że mówi ona wyraźnie, zmiany statutów miast powyżej 300 tys. mieszkańców muszą być uzgodnione z Prezesem Rady Ministrów, my takie uzgodnienie proponujemy, po tym uzgodnieniu jeżeli ono wejdzie, już go dostaniemy,

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

wejdzie w życie, będziemy musieli jeszcze raz ten sam dokument przegłosować, co zamknie uchwalanie zmian statutowych, ale niestety jeszcze raz będziemy musieli uchwalić tzw. tekst jednolity Statutu Miasta Krakowa, który spowoduje, że w jednym dokumencie wszystkie te zmiany będziemy mieli. Tak, że generalnie problem jaki jest to problem jest taki, że z uwagi na wymóg uzyskania uzgodnienia Rada musi kilkakrotnie te same rzeczy uchwalać, stąd może takie wrażenie jakiejś wielkiej liczby tych zmian statutowych do tej pory, to jest chyba piąty projektów czy czwarty projekt zmian Statutu więc wcale tak dużo tych zmian nie było, przypomnę, że wprowadziliśmy regulacje dotyczące dzielnic, regulacje dotyczące rozszerzenia praw obywateli w dostępie do informacji publicznej, przypomnę, że przegłosowaliśmy bardzo ważną rzecz dotyczącą inicjatywy uchwałodawczej mieszkańców i dzisiaj czas nadszedł na tą ostatnią zmianę dotyczącą wewnętrznych, może mało ważnych spraw dla Krakowian, ale ważnych dla nas Radnych, wewnętrznych uregulowań dotyczących sprawnego funkcjonowania Rady. Oczywiście bez tego się da obejść, więc jeżeli Wysoka Rada odrzuci ten projekt w jakimś przypiływie złośliwości, bo inaczej de facto tego nie można określić to my jako Komisja przedstawimy wtedy projekt jednolitego Statutu Miasta Krakowa bazując na tych nowelizacjach, które Rada przyjęła bo powinien taki projekt, tutaj Prezydent ma rację, powinien taki projekt się znaleźć, więc niezależnie czy to będzie przegłosowane czy nie zamkniemy sprawę nowelizacji Statutu, albo przyjmując te propozycje, albo nie, przedstawiając ten finalny jednolity, uchwałę w sprawie przyjęcia jednolitego tekstu Statutu Miasta Krakowa. Natomiast oczywiście, wtedy dalej będziemy na tych taśmach magnetycznych zapisywać przebieg Rady, wtedy dalej będziemy mieć problem taki, że nie będzie wiadomo, co w przypadku, jak w przypadku nie wyznaczenia Wiceprzewodniczącego Komisji i w przypadku np. choroby równocześnie Przewodniczącego Komisji, kto ma zwołać tą Komisję, mieszkańcy nie będą wiedzieć czy Radni musi mieć dyżury, czy powinien, czy nie, czy powinien w tej formie utrzymywać więź z mieszkańcami, Przewodniczący Rady nie będzie miał prawa do tego, aby występować do Prezydenta z wnioskiem o uwzględnienie środków finansowych na działalność Rady, w związku z tym może tak się zdarzyć, że tych pieniędzy na nasze posiedzenia tutaj nie będzie w budżecie i jeszcze wiele, wiele takich rzeczy. Jeżeli to chcemy oczywiście możemy to zostawić, będzie problem taki co zrobić w sytuacji, kiedy zakończy się kadencja, a np. Państwa projekt uchwały w sprawie zmian w edukacji nie będzie rozpatrzony, który Państwo przygotowują w formie tych 4 tys. podpisów, co z tym projektem się stanie, tego też nie będzie, tutaj jest propozycja taka, że nim musi się zająć i rozpatrzeć go Rada kolejnej kadencji czyli on nie wygasa i takich jest rzeczy tutaj kilkanaście porządkowych. Ja rozumiem, że tego nie musimy uchwalać, nie musimy również dostawać informacji o tym jak realizowane są nasze uchwały kierunkowe, ponieważ jak widać z tych wystąpień przynajmniej część Radnych nie szanuje tych uchwał kierunkowych, za którymi głosuje, które tutaj zgłasza z mównicy, jest to taka sprawa chyba jednorazowego tiku medialnego i do mediów, że oto jest propozycja polepszenia jakiejś danej dziedziny życia, ale to jest nieważne, fajnie, że byłem w Kronice. Więc generalnie nie musimy tego robić, możemy to odrzucić, faktycznie świat się nie zawali, Kraków będzie działał dalej i dalej będzie miasto funkcjonować tylko pytanie jest takie czy sami sobie nie utrudnimy tym życia i nie spowodujemy, że ten prestiż naszej pracy, czy też komfort naszej pracy spadnie. To jest w gestiach Państwa.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Najpierw był Pan Szymański, zgłosił mi w sprawie sprostowania i jego dopuszczam w kolejności.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Radny – p. M. Szymański**

Dla sprostowania, wydaje mi się, że Pan Przewodniczący Jaśkowiec użył sformułowania, że w korytku jest dostępna opinia pozytywna Prezydenta, podczas Pana wystąpienia dopiero wtedy wpłynęła do nas opinia negatywna, to prostuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Cieszę się, że PiS tak to, bardzo proszę Pan Radny Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Ja z jednym się zgadzam, że na pewno powinien powstać jednolity tekst i tak powinien być uchwalony i przedstawiony, i druga sprawa, że nie zgadzam się, że nie jesteśmy jako Radni otwarci na inne zdania, a szczególnie jak chcemy prowadzić dialog między sobą i nie można w sposób taki ekspansywny lekceważyć, że ktoś ma, nie ma prawa powiedzieć innego zdania niż ja sądzę, bo to nie jest demokracja, szczególnie musimy się szanować jako Radni. I trzecia rzecz, Pan Przewodniczący Kośmider powiedział rzecz bardzo ważną, mianowicie my jesteśmy jakby pierwowzorem, dajmy przykład innym miastom, więc ja pytam, jaki dajemy pierwowzór, tu już kolega Szymański to powiedział, kiedy daliśmy projekt i urzędy najwyższe w państwie oceniły to negatywnie. Czyli jako Rada podjęliśmy po prostu niewłaściwe uchwały, źle to określiliśmy, jaki teraz dajemy przykład również, jeżeli to zostanie przegłosowane, kiedy z jednej strony mamy opinię jednego prawnika negatywną do opinii i mamy opinię Pana Prezydenta, rozumiem, że to robił inny prawnik, która jest negatywna. Więc jak my wyglądamy jako miasto Kraków, jako Rada po prostu przesyłając do Warszawy projekt, który już w Krakowie dwóch prawników ma inne zdania. Więc po prostu albo to będzie projekt i będzie consensusem wszystkich prawników, wszystkich sił, wszystkich Radnych, a nie, że będziemy przepychać tylko własną koncepcję. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Porębski bardzo proszę.

**Radny – p. E. Porębski**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowny Kolego Dominiku!

Ja wszystkie opinie Pana Prezydenta mam, i tą negatywną i tą pozytywną, i bardzo bym prosił żeby mnie Pan nie odsyłał do korytka bo Pan jako Przewodniczący Komisji, co jest zapisane, Współpracy i Dialogu Społecznego, to troszeczkę nie wypada, a ja się dokładnie zapoznałem z tym Statutem dlatego w tym temacie zabieram głos. Po co dyskutujemy, po to dyskutujemy, że jak pójdzie do Wojewody żeby nam Pan Wojewoda tego nie zawetował, prawnicy Pana Wojewody, dlatego ta rozmowa jest i dlatego tą rozmowę prowadzimy, nie ma się co denerwować jeden na drugiego bo tu chodzi o to, żeby przygotować cokolwiek żeby było zgodne z tym, a nie tak jak powiedział przed chwileczką Radny Stanisław Rachwał, że później się będziemy wstydzić u Pana Wojewody. I teraz powiem Panu tak, Wojewódzki Sąd Administracyjny zawetował właśnie coś takiego – i przeczytam Panu, nie będę całego czytał, ale Panu przeczytam – regulacja art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym, tekst jednolity Dziennik Ustaw z 2001 roku Nr 142, poz. 1591 ze zmianami: nie stanowi dla Rady Gminy podstawy prawnej do kształtowania, rozszerzania obowiązków Radnego, o których mowa w tym przepisie. I nie po to dyskutujemy, że pójdzie to do Pana Wojewody i będzie uchylone. I jeszcze krótko przeczytam Panu, żaden przepis prawa powszechnie nie obowiązującego nie upoważnia organów Gminy do ustanawiania zasad czy norm postępowania regulujących wykonywanie mandatu Radnego. Materia ta należy do spraw w zakresie działania Gminy, art. 18 ust. 1 ustawy. Nie obejmuje jej domniemanie do

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

podejmowania tego rodzaju aktów przez Radę Gminy. I jeszcze krótko, Radny w wykonaniu obowiązków przysługuje uprawnienia nie jest związany instrukcjami wyborców w tych ramach, działań, zgodnie z prawem ponosi on przed wyborami jedynie odpowiedzialność polityczną, powszechnie obowiązujące przepisy prawa nie daj Radzie upoważnienia do stosowania wobec poszczególnych Radnych środków dyscyplinujących. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Zamykam dyskusję, Pan Radny Jaśkowiec, ostateczne stanowiska i nie będziemy teraz głosować tylko w bloku głosowań, mamy oryginalne wnioski w jedną i w drugą stronę.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo!

Przede wszystkim jeżeli Państwo powołują się na jakąś opinię to dobrze byłoby ją doczytać do końca, bo opinia Prezydenta jest negatywna w zakresie trzech punktów dotyczących nowelizacji Statutu, a nie tych 20 paru, które my proponujemy, tutaj warto to doczytać. Co więcej, punkt numer 7, który tutaj Pan Prezydent opiniuje negatywnie został już w autopoprawce usunięty, w związku z tym zostały nam tylko dwie, tak naprawdę dwie kwestie, z którymi faktycznie Pan Prezydent się nie zgadza i ma do tego prawo, ponieważ Komisja, zwracam uwagę, że ta opinia, to jest też ciekawe, nie została parafowana przez prawnika, większość opinii prezydenckich jednak jest parafowana przez radcę prawnego, tutaj takiej parafki nie ma, więc nie jest to opinia Panie Radny prawna tylko stanowisko Prezydenta. I faktycznie jakby Komisja w dwóch sprawach z Panem Prezydentem się nie zgadza, ponieważ jest Komisją Wysokiej Rady i inaczej na pewne sprawy patrzy, aczkolwiek zasięgalismy opinii w tych sprawach prawników i oni nam powiedzieli, że faktycznie Prezydent ma prawo przedstawiać takie stanowisko, zaraz powiem o co chodzi. Natomiast Rada może lub nie z tym stanowiskiem się nie zgodzić. My w tych dwóch sprawach konsekwentnie się nie zgadzamy. Pierwsza sprawa dotyczy tego, tej ważnej rzeczy, aby Przewodniczący Rady mógł wnioskować, wnioskować czyli nie narzucać, nakazywać Prezydentowi tylko wnioskować do Prezydenta na etapie przygotowania projektu budżetu dotyczących pewnych kwot związanych, finansowych, pewnego planu finansowego dotyczącego funkcjonowania Wysokiej Rady. My uważamy, że taki zapis powinien znaleźć się w Statucie, aby było to formalne uprawnienie Przewodniczącego. Oczywiście Prezydent ma prawo taki wniosek Przewodniczącego Rady odrzucić czyli nie wpisać tych środków finansowych niezbędnych do tego, żeby tu się paliło światło, żeby tu był prąd, żeby można było tą Sesję nagrywać, żeby można było Państwu dostarczać materiały. Prezydent ma prawo, my nie mówimy i nie nakazujemy Prezydentowi bo to by było złamanie ustawy, nie nakazujemy Prezydentowi, Panie Prezydencie wpisz Pan te pieniądze, o które wnioskuję Pan Przewodniczący do projektu budżetu. Nie, my tylko dajemy prawo Przewodniczącemu żeby on mógł powiedzieć, Panie Prezydencie ja Pana proszę, ja do Pana wnioskuję, to są takie środki, które zapewnią nam toner w drukarkach, zapewnią nam światło na Sali itd., czy system głosowania. Chcemy takie prawo przyznać Przewodniczącemu Rady. Pan Prezydent mówi nie, nie zgadzam się z tym, to jest kwestia stanowiska Pana Prezydenta, które my szanujemy, ale z którym my się nie zgadzamy jako Komisja i uznajemy tutaj, że takie prawo powinno być. Druga sprawa dotyczy tych wszystkich spraw związanych ze sprawozdawczością Prezydenta do Rady Miasta, czyli informacji, które Prezydent zgodnie ze Statutem będzie musiał nam obligatoryjnie przedstawiać. Tutaj również nie ma konfliktu prawnego, tu jest konflikt stanowisk dwóch organów czyli Prezydenta, który mówi, ja nie chcę składać Radzie sprawozdań z realizacji uchwał kierunkowych Rady i Komisja Rady, która przygotowała projekt, która mówi, Panie

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Prezydencie my chcemy żeby Pan raz na pół roku te sprawozdania składał, ponieważ dla nas te uchwały, które tutaj uchwalamy są ważne, one dotyczą ważnych spraw dla Krakowian, to są, w tych sprawach Krakowianie do nas przychodzą i Rada podejmuje uchwałę czyli wspiera dany postulat i my mówimy jako Rada, tak, chcemy żeby Pan nas, Panie Prezydencie, informował jak Pan wykonuje, przypominam, swój obowiązek ustawowy w stosunku do nas czyli obowiązek realizacji uchwał kierunkowych Rady. OK, to można to wykreślić, rozumiem, że będzie złożona poprawka. Tutaj Pan Prezydent podnosi kwestię w tej opinii też taką, że wiele z tych dokumentów jest dostępnych w Biuletynie Informacji Publicznej w związku z tym nie ma potrzeby ich jeszcze raz kserować, dostarczać Radnym bo to budzi pewne koszty. Jednak np. sprawozdań z zakresu prac nad planami miejscowymi, projektami planów miejscowych nie ma w Biuletynie Informacji Publicznej w kwestii takiej skondensowanej wiedzy, one są porozbijane w każdym planie, wydaje nam się, że dobrze by było, żeby każdy Radny, zresztą tak jak to się dzieje do tej pory, otrzymywał taką informację o tym jakie plany, które były sporządzone są na tym, na tym etapie, to np. Komisji Planowania bardzo pomaga bo między innymi w sposób skondensowany możemy się dowiedzieć o czymś takim jak terminy wyłożeń do publicznego wglądu projektu planu, możemy się w sposób skondensowany dowiedzieć o tym, kiedy jaki plan ma dyskusję publiczną, bo ja czasem na takich dyskusjach publicznych bywam i tam te informacje są dostarczane. Oczywiście można sobie sprawdzić, tych planów jest często uchwalanych na raz 60, 50 procedowanych bo takie przypadki były, teraz troszeczkę jest mniej bo nowe Studium będzie i można oczywiście sobie skakać co chwilę i sprawdzać w BIP, kiedy upływają jakie terminy w danym planie, ale myślę, że to będzie pomocne dla Radnych jak on będzie miał, Radny będzie miał w dokumentach komplementarną informację o tych terminach. Generalnie te zmiany, które myśmy zaproponowali mają ułatwić wykonywanie mandatu Radnego, ułatwić wykonywanie naszej pracy i dać nam możliwość korzystania z tych materiałów i to jest tak naprawdę ważne, bo jeżeli tego nie chcemy to OK, Wysoka Rada postanowi zapewne o tym, żeby takie rzeczy wykreślić i pokażemy pewien brak szacunku dla samych siebie, jeżeli to jest podstawa tego, podstawa naszego działania to dobrze, tak jak powiedziałem Komisja do ewentualnej porażki tego projektu uchwały, nad tym pochyli się z pokorą i nie będziemy już kolejnych nowelizacji Statutu przedstawiać, przedstawimy tylko jednolity projekt wynikający ze zmian już do Statutu przyjętych, to są faktycznie zmiany najważniejsze dla mieszkańców i cieszę się, że one zostały wprowadzone, ale jeżeli nie chcemy zmieniać i dawać sobie narzędzi na lepszą pracę w Radzie to OK. Co do tych kwestii związanych z dyżurami to też jest sprawa do dyskusji, możemy tą sprawę wykreślić skoro boimy się mieć obowiązków przed mieszkańcami spotykania się z nimi i boimy się, żeby to było zapisane w jakimś dokumencie, a ja podkreślałem jeszcze raz, to nie jest żadne obostrzenie wykonywania wolnego mandatu Radnego Miasta Krakowa, to jest tylko wskazówka dla Radnego, że powinien takie dyżury pełnić, powinien je wyznaczać, powinien na nich być, słowo wyznaczać pewnie zmienimy w autopoprawce, jeszcze nad tym się na Komisji zastanawiamy, zastąpimy je słowem pełnić, ale generalnie jest to taka wskazówka, z której nie wynikają żadne sankcje, ale dobrze by było żeby taki przepis był, tak uważamy, zresztą wszystkie organizacje obywatelskie to akceptowały, też się do nas zwracały z prośbą o usystematyzowanie tych dyżurów, mieszkańcy mają też oczekiwania żeby Radni pełnili dyżury i wychodzimy naprzeciw oczekiwaniom mieszkańców. Natomiast no cóż, dorabianie do tego druku takiej gęby mówiąc kolokwialnie, jakiegoś wielkiego skandalu nie dziwi. Dodam jeszcze jedną rzecz, to powtórzę, żeby to było tutaj jasne i żeby Państwo wiedzieli, żadne z przedkładanych przez nas rozwiązań nie spotkało się z negatywnym, w tym projekcie uchwały nie spotkało się z negatywną opinią Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, tamte zastrzeżenia dotyczyły dostępu do informacji publicznej, tamte zastrzeżenia dotyczyły zbyt

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

szczegółowego – zdaniem Prezesa Rady Ministrów – określenia w Statucie zapisów związanych z funkcjonowaniem dzielnic. Myśmy to poprawili, te zapisy zostały uogólnione, Biuletyn Informacji Publicznej dzięki współpracy z Panem Prezydentem, ten dostęp też został poprawiony, wprowadziliśmy tam zapisy dotyczące cyfrowego pozyskiwania informacji, i to też zostało poprawione, tak, że te wszystkie grupy zastrzeżeń Prezesa Rady Ministrów zostały spełnione, wypełnione we wcześniejszych nowelizacjach. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Sekretarz Stańczyk bardzo proszę.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja właściwie w trybie pewnego sprostowania bo Pan Przewodniczący Komisji przeprowadził tutaj egzegezę opinii Prezydenta do tego projektu dokładając tam wątki, elementy, które w niej nie występują. Był Pan uprzejmy kilkakrotnie powiedzieć, że Prezydent stoi na stanowisku, że nie chce składać Radzie sprawozdań. To nie jest prawda. Prezydent nie stoi na takim stanowisku i składa sprawozdania zarówno te, które wynikają z przepisów jak i z woli Rady właściwie na każde żądanie, nawet wtedy, kiedy nie jest na to dość rozsądny termin. Natomiast w tej opinii jest zwrócenie uwagi na to, że jeżeli jest nieprecyzyjnie wyznaczony zakres oczekiwanej informacji to sprawozdanie czy informacja nie osiąga jakichś zakładanych celów, co do których trudno nawet ustalić jaki one są. Ja z uznaniem odnotowuję, że te obowiązki sprawozdawcze w tej ewolucji projektu, one są coraz skromniejsze, nadal jednak – i to jest napisane w opinii – nie, że Prezydent nie chce składać sprawozdań, powielają informacje, które są składane w innym trybie jeżeli chodzi o sprawy budżetowe i zawsze wiążą się z dodatkowym nakładem pracy czyli kosztami, Prezydent zatwierdzając te informacje czy sprawozdania, Państwo przecież doskonale wiecie, nie sporządza ich osobiście i wyłącznie, robią to po prostu pracownicy i ostatecznie Prezydent nadaje temu określony kształt. To samo dotyczy kwestii pierwszej, to nie jest tak, że Prezydent chce pozbawić uprawnienia Przewodniczącego do składania postulatów do budżetu bo przecież po pierwsze Prezydent takie wnioski w przeszłości zwykle uwzględniał, a po drugie Przewodniczący ma prawo składać takie wnioski bez tego zapisu bo każdy de facto obywatel ma prawo złożyć taki wniosek. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Jeszcze Pan Radny Jaśkowiec bardzo proszę.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Panie Sekretarzu tylko jedna uwaga, że te nieprecyzyjne, żeby to było jasne, że te nieprecyzyjne zapisy, o których Pan mówi zostały w autopoprawce usunięte, także jakby tej uwagi nie ma, a my dalej stoimy jako Komisja na stanowisku, że ten ograniczony zakres sprawozdawczości, który proponujemy w Statucie powinien być taką minimalną informacją dostarczaną dla Radnych żeby Radni mogli lepiej wykonywać swój mandat. Tak, że jeszcze raz mówię, że tu faktycznie te pewne nieprecyzyjne rzeczy dzięki zresztą też interwencji Pani Prezydent Koterby dotyczące zapisów związanych z planowaniem przestrzennym zostały usunięte w autopoprawce.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Szanowni Państwo, w ten sposób odbyliśmy dyskusję, przypomnę, że w tej sprawie zostały złożone dwa wnioski, jeden wniosek o odrzucenie w I czytaniu i drugi o

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

przeprowadzenie II czytania za dwa tygodnie. Po tych wnioskach, po przegłosowaniu tych wniosków ustalimy ewentualny termin poprawek albo autopoprawek. Zanim przejdziemy do następnego punktu chciałem Państwa poinformować, że mamy 9 grudnia koncert dobroczynny Mikołajowy organizowany przez Stowarzyszenie Filantropów im. Brora Hanssona, 9 grudnia o godzinie 18.00 pod moim patronatem Pani Laureat Brązowego Medalu Cracoviae Merenti Pani Zosia Żelazny zbiera cegielki w tej sprawie, za chwilę Państwu zostaną rozdane zaproszenia, bardzo bym prosił o wzięcie tego pod uwagę bo jako Rada zawsze pilnowaliśmy, żeby to stowarzyszenie, które wykonuje ogromnie dobrą robotę dla mieszkańców Krakowa w jakiś sposób mogło się utrzymywać, przypomnę, oni przywożą ze Szwecji różne urządzenia szpitalne dla inwalidów i dla osób, które mają tego typu potrzeby, remontują je i następnie przekazują i potrzebne na to są też stosowne pieniądze i ten koncert charytatywny jest właśnie po to, żeby takie pieniądze zdobyć, stąd uprzejma do Państwa prośba o udział w tym, wykupywanie cegiełek i udział finalnie w koncercie. Proszę Państwa druk 1523, to jest projekt uchwały w trybie jednego czytania:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA ZMIANY MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU WILEŃSKA.**

Projekt Grupy Radnych, jest tryb jednego czytania, bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta, to jest Grupy Radnych, Pan Adam Kalita. Jest wniosek o rozpatrzenie w trybie dwóch czytań.

**Radny – p. A. Kalita**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Ja tylko, bo Państwo już projekt uchwały znają, ja tylko chciałem zwrócić uwagę, że Grupa Radnych chciałaby żeby ten projekt uchwały był procedowany w dwóch czytaniach z dwóch powodów, a mianowicie pierwszy powód, że chcielibyśmy poznać analizy Pana Prezydenta dotyczące tych zmian obszaru Wileńska i drugiego, pewnych niejasności dotyczących pism, które dotarły do nas, do Pani Prezydent, z którymi się dzisiaj zapoznałem dotyczącymi opinii spółdzielni mieszkaniowej i opinii, które ja posiadam. Więc prośba o dwa czytania. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, czy w imieniu Pana Prezydenta ktoś? Pani Prezydent bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Uchwała ta dotyczy planu, który nie dawno uchwalaliśmy i tak naprawdę plan był poddawany bardzo szerokim konsultacjom, uzgodnieniom z mieszkańcami, niemniej jednak Pan Radny uzyskał informacje na temat tego, iż w pewnym miejscu wnioskodawcy w planie, w pewnym miejscu nie zgadzają się z zapisami ustaleń planu, chodzi o to, iż obiekt jest podwyższony, można zrealizować wyższy obiekt niżeli mieszkańcy tego by sobie życzyli. Ale Państwo doskonale znacie tą propozycję zmiany uchwały, więc nie będę o tym szeroko mówić, natomiast powiem czy skutkuje przyjęcie tej proponowanej uchwały. Otóż w tym momencie musimy rozpocząć całą procedurę planistyczną od nowa, od czasu już przynajmniej, mniej więcej od wakacji, kiedy wyłożyliśmy Studium, zmieniane Studium do publicznego wglądu odmawialiśmy wszczynania planu właśnie z tego powodu, aby nie przedłużyć procedury planistycznej zmienianego Studium, bo tak jest w ustawie postanowione, iż zmiana czy też plan podjęty przy obowiązującym Studium musi być zakończony również w ramach tego samego dokumentu. Jeśli teraz byśmy podjęli tą zmianę planu, o której Pan Radny wnosi i mamy obowiązujący dokument Studium to musielibyśmy zakończyć tą zmianę również w



**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

ramach tego dokumentu Studium, co oznacza, że zmieniane Studium musielibyśmy przesunąć w czasie o okres na pewno przyszłego roku. Dlaczego, dlatego, że zmiana planu odbywa się w całej procedurze planistycznej czyli czasowo, przy największym, jakimś minimalnym skrócie gdyby to bez przetargów i robione w całości przez Biuro Planowania można uznać, że zmieścimy się do roku czasu. Czyli można powiedzieć wtedy, że nie uchwalamy Studium tak jak planujemy na początku 2014 roku tylko przesuwamy w pełni świadomie z powodu tej jednej zmiany, o którą Pan Radny wnosi. Nie jest to istotna zmiana z punktu widzenia właścicieli i zapewne mogłaby być dokonana w późniejszym czasie, ale ja też podkreślam jeszcze jedną sprawę, że wielokrotnie mieszkańcy i poprzez Radnych i z pismami zwracali się o zmieniane plany i wszędzie dostawali jednakową odpowiedź, że do zmian będziemy przystępować zaraz po zmienianym Studium bo będziemy plany dopasowywać do tego Studium. Więc w tym przypadku nie jest to jakaś taka nadzwyczajna sytuacja, którą mielibyśmy inaczej potraktować. Ja przypomnę, wtedy mówimy o uchwaleniu Studium pod koniec kadencji, a co to oznacza to każdy z Państwa sobie jest w stanie wyobrazić chyba, że zależy nam na tym, żebyśmy w ogóle Studium nie kończyli. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Czyli rozumiem, że jest negatywna opinia Prezydenta doręczona w stosownym czasie.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Oczywiście negatywna opinia, która, ja w tej chwili powiedziałam o sprawie czysto formalnej, w opinii jeszcze podnosimy sprawy merytoryczne, która zostanie dołączona.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Mamy w związku z tym negatywną opinię Prezydenta, wniosek o przeprowadzenie tego w dwóch czytaniach, głosowanie w bloku głosowań. Kolejna sprawa, projekt uchwały jednoczytaniowy:

**SKARGA NA DZIAŁANIE ZARZĄDU INFRASTRUKTURY SPORTOWEJ W KRAKOWIE.**

Projekt Komisji Rewizyjnej, tryb jednego czytania, Pan Radny Ptaszkiewicz bardzo proszę.

**Radny – p. S. Ptaszkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do Komisji Rewizyjnej wpłynęła skarga na działanie Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie, po rozpatrzeniu Komisja postanowiła przedłożyć Wysokiej Radzie projekt uchwały uznający tą skargę za zasadną, skarga dotyczy, została skierowana przez Pana Rafała Świątkowskiego na nieprawidłowości w działaniu Zarządu Infrastruktury Sportowej w sprawie przeprowadzenia przetargu i organizacji XII edycji Cracovia Maraton w Krakowie. W toku postępowania i wyjaśnień otrzymaliśmy informacje, iż faktycznie zostały potwierdzone błędy i nieprawidłowości w przeprowadzeniu maratonu, Dyrektor Zarządu Infrastruktury Sportowej wyciągnął konsekwencje wobec pracowników bezpośrednio odpowiedzialnych jak również zostało obniżone wynagrodzenie firmy, która przeprowadzała tę imprezę i organizowała tę imprezę. Do tego projektu uchwały wpłynęła negatywna opinia Pana Prezydenta Miasta w tym zakresie, jedną z rzeczy takich, które chciałbym wyjaśnić, która jest poruszana również w tej opinii, rzecz dotyczy informacji, którą podaliśmy w uzasadnieniu, iż organizacja imprezy, która od wielu lat już wynosi ponad 4 tys. uczestników i nie udzielenie takiej informacji powoduje, że może istnieć domniemanie, zwłaszcza w

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

sytuacji, kiedy wymagania są niższe np. na 2 tys. uczestników o innej skali imprezy. Nam nie chodziło o to, żeby stawiać wymóg, że firmy muszą mieć doświadczenie w organizacji imprez po 4 tys. uczestników, takich imprez jest niewiele, zresztą przygotowanie do przeprowadzenia takiej imprezy nie musi spełniać tego kryterium, natomiast jeżeli organizujemy przetarg to ważne jest, aby podać informacje, że doświadczenie musi być w imprezach masowych, założmy powyżej tysiąca, a impreza od kilku lat wynosi, spodziewane uczestnictwo wynosi 4 tys., wtedy nie ma rozbieżności co do oczekiwań potencjalnego zgłaszającego się uczestnika przetargu jak również niedopowiedzeń w kategoriach wymogów właśnie organizacyjnych. Ta sprawa była wątpliwa i w toku wyjaśnień jakby wielokrotnie wracała z różnych punktów zwłaszcza, że przetarg był rozbity na kilka jeszcze dodatkowych wyżywienia, druku i przygotowania materiałów, koszulek, to jak gdyby spowodowało, że istniał ten brak spójności. Tak więc po wyjaśnieniach, po potwierdzeniu, iż faktycznie były błędy i Zarząd Infrastruktury wyciągnął, tak jak powiedziałem, konsekwencje wobec i wykonawcy jak i również osób odpowiedzialnych, w związku z tym przedstawiamy Państwu projektu uchwały uznający tę skargę za zasadną. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, Pan Radny Migdał.

**Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja mam tutaj bardzo odmienne zdanie w tym temacie dlatego, że w sumie możemy powiedzieć właściwie, że skargę, która tutaj była, nie tyle skargą co uwagą organizacji całego Cracovia Maratonu wynikała z takiego postrzegania firmy konkurencyjnej, która wzięła udział w przetargu, oczywiście nie wygrała. Ja myślę, że jest wielu na Sali maratończyków, ja w Cracovia Maraton biegałem 5 razy, myślę, że Państwo pewnie też niektórzy i proszę Państwa moje doświadczenie rośnie wraz z kolejnym maratonem, kolejny raz odbywała się coraz lepsza organizacja, coraz sprawniejsza, ale zmierzam do tego, do czegoś innego w tym wszystkim, że zawsze znajdzie się jakiś element w czasie biegu, który na coś zwróci szczególną uwagę danego biegacza. Jednemu nie pasuje to, że pod nogi spadają kubki z wodą na miejscach do nawodnienia, drugiemu nie pasuje to, że ktoś źle odrzucił skórkę z banana bo ja bym zadał również pytanie, proszę Państwa tam na tej drodze, ja mam taką dokumentację fotograficzną, zawsze biegam i robię zdjęcia, na tej drodze było rzuconych wiele rzeczy, sprawna organizacja przez MPO jest bardzo sprawna, mogę powiedzieć tak, że po przebiegnięciu grupy zawsze jest sprzątane wszystko po to właśnie, żeby poprawić bezpieczeństwo. I myślę, że nie tylko organizator to zapewnia bezpośredni czyli realizator jak również dba o to organizator czyli Zarząd Infrastruktury Sportowej. I całość procedury, która miała się odbyć była bardzo prosta, jest przetarg, jest wyłoniony wykonawca, są postawione warunki, które wykonawca wygrywający, oczywiście cena, spełnił. W związku z powyższym nie mamy gwarancji, ale my nigdzie nie mamy takiej gwarancji proszę Państwa na wszystkich zamówieniach, że osoba wygrywająca wywiąże się w 100 % z zamówienia, ale na to, że nie mamy gwarancji, że się osoba wygrywająca wywiąże w 100 % z realizacji zadania mamy umowę, umowa przewiduje kary, ewentualnie inne rozwiązania obciążające za niewłaściwe wykonanie danej umowy. I nie możemy tak powiedzieć, że realizator całego przedsięwzięcia czyli Zarząd Infrastruktury Sportowej odpowiada bezpośrednio za wykonawcę, który wygrał w normalnym postępowaniu przetargu jakichś niedociągnięć, niedociągnięć mogę powiedzieć, które nie ważyły w stopniu tak dalece idącym o bezpieczeństwo jakby to mogło być sugerowane. I nie możemy uznać za zasadne coś, co zostało w sposób prawidłowy przeprowadzone bo proszę Państwa umowa została w sposób, wykonawca został w sposób

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

prawidłowy wyłoniony, umowa została w sposób zgodny z prawem podpisana, a konsekwencje niedopełnienia niedociągnięć zostały wyciągnięte. W związku z powyższym owszem, idąc tym tokiem rozumowania możemy powiedzieć, że każda uwaga, która się trefia o nie zrealizowaniu czegoś jest zasadna, my tylko zastanawiać się musimy czy zasadne jest tutaj wyciągnięcie konsekwencji w stosunku takim o jakim mówimy, że skarga jest zasadna bo ZIS jest odpowiedzialny. Tak, ale całą odpowiedzialność przejął na siebie i zrealizował, zrealizował Bieg Cracovia Maraton, jak również wyciągnął konsekwencje za niedopełnienie lub uchybienie pewnym rzeczom w mniejszym czy w większym stopniu nie wykonanie umowy. Konsekwencje jakie poniósł wykonawca, z tego co wiem, były dość dotkliwe, były to konsekwencje finansowe. Proszę Państwa powiem tak, ja biegłem w tym roku w Cracovia Maratonie, ale nie w głównym biegu tylko w biegach towarzyszących tej imprezie, zainteresowanie było bardzo duże i nawet nie dawno będą na Biegu Trzech Kopców, w którym również biegłem jako uczestnik muszę Państwu powiedzieć, że z przyjemnością zbierałem opinie różnych osób, które biegły również w tym biegu, które stwierdziły, że owszem brakowało tego czy tamtego, ale impreza ogólnie była bardzo udana i szykują się do następnego oczywiście Cracovia Maraton. Tak, że składam wniosek o odesłanie do Komisji do ponownego rozpatrzenia zgodnie ze Statutem. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Wniosek o odesłanie, proszę podać cel.

**Radny – p. A. Migdał**

W celu ponownego rozpatrzenia w świetle wszystkich spraw, które zostały poruszone.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Jest to wniosek formalny. Otwieram dyskusję, Pan Wojtowicz bardzo proszę.

**Radny – p. W. Wojtowicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chciałbym poprzeć ten wniosek o odesłanie do Komisji Rewizyjnej skargi na Zarząd Infrastruktury Sportowej, ponieważ moim zdaniem uważam, że wielokrotnie takie skargi uznawaliśmy jako niezasadne, bowiem tutaj w tym przypadku zachodzi sprawa związana z tym, że ta skarga powinna być jako niezasadna, w związku z tym, że wszelkie sprawy związane z uchybieniami zostały przez ZIS naprawione. W związku z tym wszystkie te argumenty, o których mówił Pan Radny Migdał, a które pojawiły się też na Komisji Rewizyjnej związane z finansowaniem, z ukaraniem, z zabranieniem części wynagrodzenia, ze zwolnieniem pracownika jakby wypełniły tę część skargi. Czyli w tym przypadku nie ma na co dzisiaj skarżyć, że to nie zostało zrealizowane, wielokrotnie w takich przypadkach, kiedy Prezydent czy jakiś Wydział spełnił te rzeczy myśmy tą skargę uznawali jako niezasadną, gdyby takich działań nie podejmowano w tym momencie można byłoby mówić, że taka skarga jest, jest zasadna. Dlatego będą prosił też Radnych żeby to odesłać do Komisji Rewizyjnej i jeszcze raz rozpatrzyć tą skargę z wyjaśnieniami tych wszystkich rzeczy, o których wspominał Pan Radny Migdał. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Ptaszkiewicz bardzo proszę.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Radny – p. S. Ptaszkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Znacząca sytuacja jest następująca, mieszkaniec Krakowa zwraca się do Radnych, którzy go reprezentują z informacją, zauważyłem błąd, niedopatrzenie albo właśnie jakąś wadę. Składa do nas skargę, w tym przypadku zauważyłem niedociągnięcia podczas organizacji tego marszu, my sprawę wyjaśniamy, sprawdzamy, co się w tym temacie stało, jedyne co stwierdzamy tak de facto to, to, czy ta jego uwaga, to jego dostrzeżenie było prawdziwe i było zasadne. Były niedopatrzenia, to zostało potwierdzone, to zostało potwierdzone przez Dyrektora, mówił, że wyciągnął konsekwencje, zostały również wyciągnięte konsekwencje w stosunku do wykonawcy i to nie znaczy, że gdyby nie zostały spełnione wymagania, albo, że nie było należytego nadzoru, ale, że skarga czy też niedopatrzenie, błąd, który znalazł mieszkaniec było, istniało. I my de facto, dzięki takim działaniom, będziemy rozpatrywać na kolejnej Sesji skargę na ZBK w tym duchu, my jedynie dajemy szansę i potwierdzamy mieszkańcom, że dzięki ich działaniom również, dzięki i obywatelskiej postawie urzędnicy, my Radni, wszyscy jesteśmy bardziej zmobilizowani i zdopingowani do tego, żeby wyciągać konsekwencje i w wielu tych sytuacjach dzięki właśnie tym interwencjom podejmowane są działania, interes gminy jest lepiej egzekwowany. W związku z tym w mojej ocenie takie zajęcie właśnie przez nas stanowiska, że dziękujemy że ktoś dostrzegł ten problem, dziękujemy, że została zwrócona uwaga i wyciągnęliśmy z tego konsekwencje jest jak najbardziej wsparciem obywatelskiej postawy. I my nie stwierdzamy tego, że tutaj błąd jest ze strony Urzędu, albo niewłaściwie wyciągnięte konsekwencje, bo w uzasadnieniu Państwo widzicie, że Urząd wyciągnął te konsekwencje, natomiast stwierdzamy, że ten fakt faktycznie miał miejsce i ta skarga z tego powodu jest zasadna. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa chce zabrać głos? Stwierdzam odbycie czytania, w związku ze złożeniem wniosku o odesłanie w celu ponownego rozpatrzenia w świetle wskazanych okoliczności ten wniosek będzie głosowany w bloku głosowań i potem ewentualne ostateczne głosowanie. Proszę Państwa kolejny druk:

**ZMIANY W SKŁADZIE KOMISJI EKOLOGII I OCHRONY POWIETRZA RADY MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Komisji, tryb jednego czytania, minął termin składania poprawek, bardzo proszę Pan Radny Ścigalski, autopoprawek, poprawek minie z momentem zakończenia dyskusji. Jest w tej sprawie też autopoprawka.

**Radny – p. P. Ścigalski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

W druku jest tylko, jest związany z rezygnacją Pani Radnej Katarzyny Pabian z członkostwa w Komisji, tylko tego dotyczy druk. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie jest także autopoprawka bazująca na opinii prawnej, w której zmienia podstawę prawną, aktualizuje ją. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie dyskusji, w trakcie dyskusji nie złożono żadnych poprawek, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny projekt uchwały, projekt uchwały Grupy Radnych, druk Nr 1551:

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁAŃ PRZEZ PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE PODJĘCIA WSZELKICH MOŻLIWYCH DZIAŁAŃ ZMIERZAJĄCYCH DO OBNIŻENIA STAWKI PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI, OD BUDYNKÓW LUB ICH CZĘŚCI – ZAJĘTYCH NA PROWADZENIE DZIAŁALNOŚCI GOSPODSARCZEJ W ZAKRESIE PROWADZENIA STOŁÓWKI SZKOLNEJ NA TERENIE SAMORZĄDOWEJ PLACÓWKI OŚWIATOWEJ, DLA KTÓREJ ORGANEM PROWADZĄCYM JEST GMINA KRAKÓW.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1551 – tryb jednego czytania – referuje Pani Marta Patena. Mamy w tej sprawie pozytywną opinię Komisji Budżetowej i Komisji Edukacji.

**Radna – p. M. Patena**

Szanowni Państwo!

Wszystko, co dotyczy tej uchwały tutaj jest w jej nazwie, szkoda uzasadnienia czytać, uchwała jest na tyle krótka i uzasadnienie, nie stanowi to problemu. Chciałabym tylko dodać do tego wszystkiego, że projekt jest bez uwag formalnych i prawnych, za to ma pozytywną opinię Pana Prezydenta, a zatem należy się spodziewać, że Pan Prezydent tą uchwałę wykona niedługo i obniży podatek dla nieruchomości dla stołówek, które kiedyś były samorządowe, a teraz są prywatne, ale liczymy na to, że takie obniżenie podatku będzie miało wpływ na cenę obiadów bo dochodzą nas wieści, że obiadów tych jest coraz mniej w tych stołówkach.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, mówiłem o opiniach Komisji, więc tutaj już nie będę się powtarzał, otwieram dyskusję, Pani Radna Nowak.

**Radna – p. B. Nowak**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Nas bardzo cieszy każda obniżka za obiad w szkole, jest to zawsze jakiś plus dla budżetów rodzinnych, najlepiej było oczywiście tych stołówek nie likwidować, obiady byłyby tanie. Skoro tak to teraz rozumiem, że kosmetyczne są tylko naprawy poprzez zmniejszanie stawki za wynajem, ale tak naprawdę jeszcze raz mówię, to dla mnie jest tylko i wyłącznie kosmetyka bo wystarczy przypatrzeć się sytuacji jaka jest konkretna, powiedzmy, że w pomieszczeniach, które liczą 100 m<sup>2</sup> obniżka przy płaconych wcześniej 10 zł za metr kwadratowy to jest obniżka rzędu 900 zł, zrobmy taką analizę, czyli przy 100 obiadach, przy tym moim sposobie myślenia to jest 9 zł obniżki na osobę, może być nawet 20, nawet jeżeli by 20 zł, w tej chwili średnio płaci się za taki obiad 180 zł w ciągu miesiąca, czyli jak 20 zł to będzie 170 zł, a przed zmianą formy żywienia to było kwota 80, mniej niż 100 zł, czyli dalej jest to dla mnie sprawa zupełnie kosmetyczna i tu już był łaskaw Pan Jaśkowiec powiedzieć rzecz, którą co dopiero będziemy procedować, to była tylko zapowiedź, faktycznie w Krakowie zostało zawarte porozumienie między Stowarzyszeniem Przyjaciół Oświaty Samorządowej, zwolnionymi nauczycielami, Związkiem Zawodowym Solidarność i Radnymi Prawa i Sprawiedliwości w celu działania na rzecz dobrej i bezpiecznej oświaty i w ramach tej dobrej i bezpiecznej oświaty, czyli rozumiemy w ramach tego, żeby jak najmniej dzieci chodziło głodnych, bo są głodne dzieci w szkołach, obojętnie co tu słyszymy tak jest, więc chcielibyśmy powrotu do tanich stołówek, a tanie stołówki to są takie, które są dotowane przez samorządy. I jeżeli przed zmianą formy prowadzenia stołówek w Krakowie średnio obiad kosztował 4 zł, czasami był to mniej, a dzisiaj 8 zł i więcej, górna granica z tego, co sprawdzałam ostatnio to jest 15 zł to proszę Państwa w tym momencie super, że jest pomysł na jakąkolwiek obniżkę, jeszcze raz mówię, to jest dla mnie zabieg propagandowy, to jest zabieg kosmetyczny, wróćmy po prostu do tanich stołówek i to będzie to rozwiązanie, które

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

naprawdę pomoże rodzinom i spowoduje, że te budżety rodzinne, chociaż pod tym względem trochę odetchną, mówię pod tym względem, bo przecież fala podwyżek idzie ogromna, już nie mówiąc o tym jak wzrasta w ogóle utrzymanie rodziny. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie czytania, Pani Marta bardzo proszę, w imieniu wnioskodawców jest prawo głosu.

**Radna – p. M. Patena**

Znaczy tak, lepiej coś niż nic, mogłabym próbować jakby bronić się przed tym, co mówi Pani Radna bo z tego co pamiętam to obiecywane było, że dyrektor szkoły wynajmując pomieszczenie na stołówkę ma mieć realny wpływ na cenę tego obiadu, że wynajmie takiemu podmiotowi, który nie będzie gotował po 15 zł, tylko np. po 8 zł albo 7 zł. I może to należałoby jeszcze skontrolować czy tutaj nie ma jakichś uchybień w tym względzie. Stąd projektodawcy chcą – krzywdzi nas Pani mówiąc, że to jest zabieg propagandowy – chcemy zrobić to co możemy, zobaczymy jeszcze jak Pan Prezydent tą uchwałę zrealizuje, jakie będzie miał propozycje w tym względzie, bo jeżeli będzie miał propozycje, może mieć mniejszą bonifikatę bądź większą i do tego też będziemy się odnosić bo to będzie w jego propozycjach. Dziękuję za tą wypowiedź. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie głosowanie w bloku głosowań, stwierdzam odbycie czytania i stwierdzam, iż nie zostały zgłoszone żadne poprawki ani autopoprawki. Kolejny projekt uchwały w trybie jednego czytania:

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXX/1229/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 28 SIERPNIĄ 2013 ROKU W SPRAWIE USTALENIA PLANU SIECI SZKÓŁ SPECJALNYCH, DLA KTÓRYCH ORGANEM PROWADZĄCYM JEST GMINA MIEJSKA KRAKÓW ORAZ SZKÓŁ SPECJALNYCH PROWADZONYCH PRZEZ OSOBY FIZYCZNE I PRAWNE INNE NIŻ GMINA MIEJSKA KRAKÓW.**

Bardzo proszę Pani Dyrektor Korfel – Jasińska o przedstawienie propozycji.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel – Jasińska**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Rada gminy jest zobowiązana do ustalenia planu sieci szkół specjalnych nie tylko prowadzonych przez samorząd, ale również prowadzonych przez inne podmioty i taki plan sieci jest ustalony. Natomiast w ubiegłym roku miało miejsce przekazanie Zespołu Szkół Specjalnych Nr 9 dla Fundacji na Rzecz Osób Niepełnosprawnych BONA FIDE, które jest dla tej szkoły organem prowadzącym. Szkoła mieściła się wcześniej w domu pomocy społecznej i wiadomo było, że poszukuje nowej lokalizacji. Ta nowa lokalizacja została znaleziona w zasobach gminy miejskiej Kraków w budynku gimnazjum przy ulicy Telimeny i to mam nadzieję będzie docelowa siedziba tego zespołu, w związku właśnie ze zmianą adresu wymaga dokonanie korekty adresu tej siedziby w uchwale Rady i bardzo proszę o przyjęcie tej zmiany. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

W tej sprawie nie mamy żadnych opinii, czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie czytania, stwierdzam, iż nie zostały złożone żadne poprawki ani autopoprawki, głosowanie w bloku głosowań. Kolejna sprawa w trybie jednego czytania:

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**WYRAŻENIE ZGODY NA USTANOWIENIE SPECJALNEJ STREFY EKONOMICZNEJ KRAKOWSKI PARK TECHNOLOGICZNY NA TERENACH GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Projekt Komisji Rozwoju i Innowacji, druk Nr 1563, bardzo proszę Pan Paweł Węgrzyn.

**Radny – p. P. Węgrzyn**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

To już jest któraś uchwała związana z poszerzeniem Specjalnej Strefy Ekonomicznej w Krakowie, przypomnę tutaj zasady i mechanizm, mianowicie chodzi o możliwość tutaj zwolnień dla firm, które chcą inwestować w specjalnej strefie, zwolnienia podatkowe są możliwe jeżeli firmy zdeklarują się, że utworzą odpowiednią liczbę nowych miejsc pracy lub przeprowadzoną inwestycje na określoną kwotę. Procedura jest taka, że jeżeli firma zdecyduje się na przystąpienie do Specjalnej Strefy Ekonomicznej wówczas przeprowadzone są negocjacje, żeby to było możliwe oczywiście inwestycja musi być na obszarze strefy. Stąd też w przypadku, kolejnym takim przypadku poszerzamy krakowski obszar objęty specjalną strefą ekonomiczną, to poszerzenie nie oznacza, że na tym obszarze, tutaj ten nowy obszar to jest 1 ha przy ulicy Kapelanka 42, to nie oznacza, że wszystkie firmy, które na tym obszarze będą mieć jakieś inwestycje są objęte zwolnieniami, nie, to tylko oznacza, że tam istnieje taka możliwość, żeby firma miała zwolnienia podatkowe musi zadeklarować właśnie tworzenie nowych miejsc pracy, albo poziom inwestycji. I to jest właśnie szansa, że firma, która zamierza inwestować w Krakowie w tym wskazanym obszarze rozważa właśnie skorzystanie z takiego dobrodziejstwa w zamian za utworzenie 150 nowych miejsc pracy i utrzymania ponad tysiąca miejsc pracy przez 5 lat. Dlatego wydaje się, że jeżeli to nastąpi to jest to rzecz korzystna dla miasta, znaczy ewentualne ubytki podatkowe są zawiązką zrekompensowane przez nowe miejsca pracy.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, jest to przypomnę projekt Komisji Rozwoju i Innowacji Rada Miasta Krakowa, w tej sprawie głosy w dyskusji? Nie widzę. Przepraszam, jest Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja mam pytanie jak w poprzednich drukach tak samo nie mogłem uzyskać właściwej odpowiedzi, dlaczego akurat w tym miejscu tworzymy strefę, czy gdzieś są wnioski jeszcze gdzie indziej o stworzenie strefy, rozumiem, że podmiot, który jest właścicielem nieruchomości jest inny niż podmiot, który zagospodaruje tą strefę, to chciałem też wytłumaczenie jak to wygląda prawnie, czy to nie powinno być tak, że podmiot, który chce skorzystać ze strefy nie powinien być dysponentem tej nieruchomości i jeszcze mam pytanie 150 nowych miejsc pracy i utrzymanie zatrudnienia na poziomie ponad tysiąc pracowników, to znaczy, że jak rozumiem, że już 850 miejsc pracy istnieje, bo nie bardzo rozumiem ten zapis. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Nie widzę. W związku z tym zamykam dyskusję i Pan Radny Węgrzyn odpowie w tych sprawach.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Radny – p. P. Węgrzyn**

Potwierdzam, jest tak jak Pan Radny się domyśla w jednej i w drugiej sprawie, znaczy podmiot, który posiada działkę to jest inny podmiot niż ten, który deklaruje właśnie przystąpienie do specjalnej strefy czyli deklaruje inwestycje, utworzenie nowych miejsc pracy i utrzymanie tych nowych miejsc pracy, natomiast ile obecnie już ten podmiot utworzył miejsc pracy to nie wiem, to jest pewna zapowiedź zgodnie z negocjacjami, które są prowadzone przez operatora sieci, że inwestor zobowiązuje się do utworzenia 150 nowych miejsc pracy i utrzymania ponad tysiąca miejsc przez 5 lat, wobec tego można byłoby z tego wnioskować tak jak mówi Pan Radny i tak pewno jest, natomiast deklaracja podmiotu brzmi tak jak jest w tym uzasadnieniu.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Dyrektor Kulczycki w imieniu Prezydenta, bardzo proszę.

**Dyrektor Rozwoju Miasta – p. R. Kulczycki**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja sobie pozwolę uzupełnić i częściowo odpowiedzieć w drugiej części na pytanie Pana Radnego. Otóż specjalną strefę ekonomiczną nie rozciąga się na nieruchomości czyli nie na gruncie się ją rozciąga tylko rozciąga się ją na konkretną działalność, na budynku, który tam zostanie zbudowany dla konkretnej firmy, która będzie konkretną działalność prowadziła, utworzy nowe 150 miejsc pracy i gwarantuje, że do końca działania w strefie utrzyma to zatrudnienie, które zagwarantowała. To jest tego typu zasada. Druga rzecz to jest, że wnioski o rozszerzenie strefy wpływają od zarządcy strefy czyli od Krakowskiego Parku Technologicznego i to zależy od wnioskodawcy czyli do firmy, która pojawi się. W tym wypadku chodzi o to, że firma, która ma budynek obok, firma HSBC, chce poszerzyć swoją działalność, zwiększyć ją czyli zwiększyć w gruncie rzeczy dochody dla miasta i utworzyć 150 nowych miejsc pracy i gwarantować, że utrzyma je przez okres działania w strefie, jak wiadomo strefa w tej chwili będzie działać do 2026 roku, jest to dosyć długa perspektywa i to jest, nie ma w tej chwili innych wniosków ze strony zarządcy Specjalnej Strefy Ekonomicznej czyli Krakowskiego Parku Technologicznego, jest to jedyny w tym miejscu dlatego, że firma będzie budowała i poszerzała swoją działalność akurat w tym miejscu. I jeszcze jedno bo to może tak dla porządku, że opinia Prezydenta jest pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Tego nie powiedziałem rzeczywiście, przepraszam, ale dyskusja się już zakończyła, przepraszam, tak powiedziałem, nie było głosu wcześniej w związku z tym w innym trybie Państwo możecie zrobić, stwierdzam odbycie I czytania, stwierdzam, iż nie ma poprawek ani autopoprawek, głosowanie w bloku głosowań. Druk 1564, tu jest trochę zmiana porządku, będą teraz zmiany dotyczące programu ekologicznego, lokalnego programu osłonowego i te punkty wprowadzone, które muszą dzisiaj być przegłosowane. W związku z tym mamy punkt dotyczący:

**PRZYJĘCIE LOKALNEGO PROGRAMU POMOCY SPOŁECZNEJ W POSTACI LOKALNEGO PROGRAMU OSŁONOWEGO DLA OSÓB, KTÓRE PONIOSŁY ZWIĘKSZONE KOSZTY GRZEWcze LOKALU ZWIĄZANE Z TRWAŁĄ ZMIANĄ SYSTEMU OGRZEWANIA OPARTEGO NA PALIWIE STAŁYM NA JEDEN Z SYSTEMÓW PROEKOLOGICZNYCH.**



**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Jest to projekt Prezydenta, druk Nr 1564, proszę Pana Dyrektora Kowalczyka, nie widzę, zawieszamy ten punkt, będę prosił żeby w tej sprawie Urząd tutaj był gotów. Jest Pan, proszę bardzo.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Lokalny program pomocy społecznej, program osłonowy dla osób, które poniosą zwiększone koszty grzewcze związane ze zmianą systemu ogrzewania oparty jest na założeniach z jednej strony dopasowania skali pomocy do sytuacji osób, do rodzaju, do skali zwiększonych kosztów, a z drugiej strony do tego, aby sposób ustalania tej pomocy był w miarę możliwości prosty i dający jakby jednoznaczny komunikat w jakiej wysokości ta pomoc może być udzielana tak, żeby osoby mogły jednoznacznie określić skalę tej pomocy. Ta wysokość pomocy oparta jest na kilku elementach. Pierwszym oczywiście punktem wyjścia to jest dokonanie trwałej zmiany systemu ogrzewania z systemu nieekologicznego na ekologiczny, taki, który ogranicza zanieczyszczenie powietrza, to jest element pierwszy. Drugi element to jest dochód osoby czy gospodarstwa domowego, oczywiście te kryteria dochodowe w porównaniu z dochodami, które obowiązują do świadczeń pomocy społecznej są proponowane wyższe, ale też od tych dochodów i od tego, w której grupie dochodów osoba czy rodzina będzie się mieścić, będzie zależeć wysokość pomocy. Natomiast same wyliczenie wysokości pomocy oparte jest na liczbie metrów, które są w danym mieszkaniu, liczbie osób, które w danym mieszkaniu zamieszkuje, podstawową jest liczba metrów, natomiast metry faktyczne, faktyczna powierzchnia mieszkania jest jeszcze korygowana o tzw. powierzchnię normatywną, to jest pojęcie zaczerpnięte z dodatków mieszkaniowych czyli na powierzchni, którą ustawodawca uznał za wystarczającą do tego żeby na tej powierzchni funkcjonować i na tą powierzchnię tylko ta pomoc będzie udzielana. Natomiast nośnikiem czy mnożnikiem tych metrów, albo metrów normatywnych będzie różnica kalkulacyjna, szacunkowa różnica kosztów ogrzewania przeliczona właśnie na m<sup>2</sup> w odniesieniu węgiel i odpowiednio ogrzewanie, podłączenie do miejskiej sieci ciepłowniczej, gazu, oleju, albo prądu i ten załącznik, który Państwo mają do uchwały te wartości dla poszczególnych metrów określa. Myślę, że to tyle.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Być może prosiłbym jeszcze Pana o wyliczenie tych jednostkowych wskaźników bo w tej sprawie jest poprawka, w związku z tym dobrze, żeby ta sprawa wyliczenia jednostkowych wskaźników różnic przy ogrzewaniu węglem i zmiany na MPEC, wyjaśnić w jaki sposób Państwo to policzyliście.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

Sposób wyliczenia oparty był o dwa źródła informacji, o informację, które otrzymaliśmy z MPEC i na tej podstawie mieliśmy obliczony koszt ogrzewania metra węglem i z sieci ciepłowniczej i do tego skorzystaliśmy z kalkulatorów ogrzewania różnym i źródłami i na tej podstawie oszacowaliśmy koszt metra, obliczenia metra kwadratowego. Oczywiście tu są przyjęte pewne założenia zapotrzebowania na ciepło na m<sup>2</sup> i nośników cenowych dla poszczególnych źródeł ciepła, do tego jest też pewien uśredniony czy przyjęty rodzaj już tych urządzeń grzewczych i ich sprawność bo oczywiście też Państwo wiedzą, że to się może bardzo różnić. Więc takie były podstawy tych wyliczeń.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Znaczy ja pytam, ponieważ w Państwa propozycji koszt ogrzewania gazem ziemnym jest niższy niż MPEC, natomiast w powszechnej opinii jest to troszeczkę inaczej i to jest dość istotna różnica, prosilibym o wyjaśnienie tej kwestii.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

Tak jak mówię, jeśli chodzi o wyliczenie kosztów węgla i MPEC mieliśmy informacje z MPEC, a jeśli chodzi o koszt metra kwadratowego ogrzewanego gazem skorzystaliśmy z jednego z kalkulatorów dotyczących ogrzewania i może stąd taka sytuacja, różnica, problem polega na tym, że nie są dostępne kalkulatory, które by porównywały ogrzewanie z sieci elektrociepłowniczej na tej samej metodzie, nie mieliśmy tu dostępnej takiej samej metody dla MPEC i takiej samej metody dla innych źródeł ogrzewania i być może stąd taki wynik.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

I drugie pytanie, jaki był poziom na metr kwadratowy energii cieplnej, bo tu jest duża różnica.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

100 kilowatów.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

100 kilowatogodzin. Dziękuję. Został przedstawiony projekt uchwały, mamy w tej sprawie dwie opinie pozytywne Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza i Komisji Budżetowej, otwieram dyskusję, przypominam, że nie złożono żadnej autopoprawki, została złożona poprawka. Pan Radny Ścigalski, potem Pani Radna Mroczek.

**Radny – p. P. Ścigalski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Wniosłem poprawkę, chciałem tą poprawkę wnieść w imieniu Klubu, ale dzisiaj nie ma Przewodniczącego Klubu dlatego wnoszę tą poprawkę w swoim imieniu, on by się musiał po prostu pod tym podpisać, poprawka dotyczy załącznika Nr 1 do druku, w którym są podane stawki dopłat za metr kwadratowy za rok oczywiście i my w związku z tym, że przeanalizowaliśmy te koszty ogrzewania jak również została na to zwrócona uwaga przez Krakowski Alarm Smogowy, przyjrzelśmy się tym kosztom i faktycznie uważamy, że te koszty zostały tutaj jednak nie do końca doszacowane. Nasze obliczenia też opierały się zarówno na taryfach PGNiG, na taryfach Tauronu i na statystykach MPEC i w naszej ocenie te stawki w zależności od rodzaju ogrzewania powinny ulec zmianie, stąd ta poprawka. Jeśli chodzi o MPEC to musicie sobie też Państwo zdawać sprawę, że ilość podpięć prowadzone przez MPEC jest niewielka. Więc tutaj jeżeli chcemy w najbliższych latach w jakiś sposób też wspomóc mieszkańców to musimy tą politykę realizowania tej sieci MPEC zmienić. Natomiast w naszej ocenie tutaj gaz ziemny tutaj zdecydowanie wychodzi drożej od podłączenia do MPEC i skala też tych podłączeń MPEC jest tak jak wspominałem, niewielka. Chcę zaznaczyć jeszcze jedną rzecz przy okazji tej poprawki, tego druku, ona oczywiście w jakimś stopniu wiąże się z ewentualnym przyjęciem zakazu paliw stałych w przyszłym tygodniu przez Sejmik, znaczy ewentualnych przyjęciem lub nie, ponieważ zabezpiecza tych ludzi najmniej zamożnych, którzy w jakimś okresie czasu będą musieli zamienić to ogrzewania jeśli hipotetycznie ta uchwała zostanie przez Sejmik przyjęta, niemniej jednak gdyby okazało się inaczej to my tą uchwałą generujemy większą ilość wniosków przez mieszkańców, którzy będą chcieli to ogrzewanie wymienić i to tak naprawdę tych najbardziej potrzebujących, bo dzisiaj mamy środki na wymianę pieców węglowych na piece

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

ekologiczne, ale problem też leży w tym, że część tych mieszkańców właśnie najbardziej niezamożnych, nie byłaby sobie w stanie poradzić z różnicą w opłatach za ogrzewanie. I ta uchwała jakby umożliwiała to, że tych wniosków będzie więcej bo oprócz tego, że te osoby będą mogły skorzystać z pieniędzy z programu ochrony niskiej emisji na wymianę pieców, to dodatkowo to będzie, ta uchwała będzie dodatkowym atutem na to, żeby takiej zmiany dokonać, ponieważ przez najbliższe 9 lat będzie możliwość, w przypadku niskiego programu dochodowego, dofinansowania również różnicy w kosztach ogrzewania. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Mroczek, potem ja się zapisałem.

**Radna – p. A. Mroczek**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja do projektu tej uchwały mam szereg uwag, ale rozumiem, że nie można zrobić świata sprawiedliwego, natomiast mam jedną bardzo poważną uwagę i pytanie do załącznika Nr 1. Proszę Państwa o ile wiem zakaz palenia ma dotyczyć również zakazu palenia drewnem i kominków i pal sześć jeżeli to są kominki dekoracyjne, ale chciałam zapytać co w sytuacji, kiedy faktycznie kominek stanowi jedyne źródło ciepła i jest np. z płaszczem wodnym, albo z rozprawdzeniem z nawiewem i co wtedy z tymi mieszkańcami, tym mieszkańcom nie rekompensujemy, bo mówimy tutaj, że różnica w kosztach ogrzewania pomiędzy MPEC i węglem, gazem, a co z drewnem, bo tutaj nie dość, że kategoryzujemy tak naprawdę mieszkańców na tych, którzy wcześniej już sobie wymienili swoje piece i oni nie mają prawa do dopłaty, jeżeli nie mają innego tytułu to pytam co robimy z tymi wszystkimi mieszkańcami, którzy zamieniają kominki, które stanowią jedyne źródło ogrzewania, to jest moim zdaniem dyskwalifikacja tego załącznika, uchwalamy bubel. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Do głosu zapisałem się ja, odniosę się do tego co Pani mówiła, jeszcze Pan Hawranek, Pan Zięba, proszę Państwa to jest jedna z najważniejszych uchwał, którą będziemy podejmować jeśli chodzi o zabezpieczenie miasta przy zmianie sposobu ogrzewania miasta. Jak wszyscy wiemy są organizowane środki z województwa, wojewódzkich funduszy, Narodowego Funduszu, które mają pokryć znaczne nakłady na zmianę palenisk, natomiast sprawa rekompensat z tym związanych bieżących związanych z eksploatacją musi być przedmiotem działania miasta bo to dotyczy naszych mieszkańców i dotyczy de facto formy dodatków mieszkaniowych dla osób, które spełniają określone warunki. Tutaj ja już przy okazji prezentacji pytałem o dwie najistotniejsze sprawy, to znaczy pytałem o normę, którą przyjęto jeśli chodzi o zużycie ciepła na ogrzewanie jednego metra kwadratowego i myślę, że to jest pierwsza różnica, która różni projekt uchwały od tej poprawki, którą Pan Ścigalski złożył, tam się po prostu przyjmuje większą normę, wydaje mi się, że bardziej poprawną. I druga kwestia to jest kwestia wyliczenia tych różnic, ona się po pierwsze właśnie z tej różnicy w normie ogrzewania bierze, ale po drugie różnic. Tutaj obawiam się, że w przypadku ogrzewania drewnem, które jest jednak dość drogi medium bo drewno więcej kosztuje per saldo niż węgiel np., to ta różnica będzie stosunkowo mniejsza, natomiast na pewno na ten temat też warto podyskutować, niewątpliwie też niesie to za sobą konsekwencje dla budżetu, to też trzeba powiedzieć i propozycja poprawki Pana Ścigalskiego te konsekwencje w jakiś sposób zwiększa, ale to tak musi być jeżeli poważnie traktujemy sprawę likwidacji palenisk w Krakowie i jakiś sposób zabezpieczenia tych osób, których to dotknie, a które są nisko uposażone bo trudno ten program osłonowy stosować w stosunku do wszystkich obywateli bo część osób po prostu nie kwalifikuje się ze względu na swoje dochody, to jest oczywiste,

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

ustawa to jasno sytuuje. Podsumowując wydaje mi się, że ten lokalny program osłonowy przy wszystkich jego minusach kompensowanych lub nie w części poprawką jest kluczową sprawą do tego żeby w Krakowie na dłuższą metę ta zmiana palenisk następowała i następowała w sposób społecznie uzasadniony. Nie uszczęśliwimy wszystkich, ta sprawa zmiany systemu palenia w Krakowie to jest sprawa ogromnych inwestycji, ale także ogromnego obciążenia części mieszkańców, to trzeba sobie jasno zdawać sprawę, to jest i obciążenie nakładami, które będą rekompensowane, ale obciążenie potem kosztami dalszymi, tym niemniej jeżeli mówiliśmy, a przypomnę, tutaj mieliśmy w styczniu, a potem przed wakacjami kilka posiedzeń poświęconych sprawom ekologii, ta sprawa wielokrotnie była wskazywana jako jeden z kluczowych problemów, który tylko miasto jest w stanie zabezpieczyć. O ile w przypadku rozwoju sieci ciepłowniczej, gazowniczej, energetycznej możemy liczyć na różne podmioty, o ile w przypadku likwidacji palenisk możemy liczyć na środki z różnych funduszy itd., a także z Małopolskiego Programu Operacyjnego, który dość spore idące w set milionów środki przeznaczy na te rzeczy, o tyle sprawy rekompensat są tylko naszą domeną i niewątpliwie to będzie tak, że będzie to w jakiś sposób nasz budżet obciążało. Jest to po prostu cena, którą jako społeczność płacimy za to, że wprowadzamy ten system i obciążamy tym pośrednio mieszkańców. Ale szczerze mówiąc nie ma innego sposobu i trzeba tą sprawę podjąć. Jeśli chodzi o poprawkę uważam, że, znaczy nie mam do końca pewności co do zasadności wyliczeń, natomiast mam świadomość, że te normy, które tam zostały przyjęte są nieco bardziej odpowiadające realnym potrzebom. Powiem jeszcze na koniec tak, ten projekt to jest projekt można powiedzieć pilotażowy, nikt nie wie jak to będzie to końca wyglądało bo jesteśmy pierwszym miastem, które realizuje w tej skali i w tym rozmiarze tego typu rzeczy. Mówię to bo jest to pewnego rodzaju historyczna chwila, znaczy tą uchwałą albo otwieramy coś, albo nie otwieramy, uważam, że powinniśmy to otworzyć, powinniśmy to zrealizować i liczyć na to, że Sejmik Województwa Małopolskiego wykorzysta ten nasz program osłonowy do uzasadnienia swoich działań. To tyle z mojej strony. W kolejności Pan Radny Hawranek, Mroczek, Zięba, Pietrus, bardzo proszę.

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

To co powiedział Pan Przewodniczący jest to niewątpliwie prawdą, to znaczy jeżeli mówimy o pewnego rodzaju historycznej chwili. Cieszę się, że Pan Radny Ścigalski złożył poprawkę dotyczącą podniesienia tychże środków, które mamy, i cen, i środków, które mamy przeznaczyć dla tych osób najbardziej potrzebujących, aczkolwiek po wczorajszej dyskusji na Komisji Budżetowej cały czas mam wątpliwości czy te środki będą wystarczające. Ale to jest jedna wątpliwość. Druga wątpliwość, która mi się nasuwa, też wynika z wczorajszego posiedzenia Komisji Budżetowej jest taka, czy mamy krótko mówiąc pieniądze na to, żeby te środki wypłacić, żeby się nie okazało, że np. na jesieni przyszłego roku w momencie gdzie ludzie zaczną występować tak naprawdę o te dopłaty, bo realnie tak to będzie wyglądało, okaże się, że środki przeznaczone na ten cel skończą się np. w ciągu miesiąca czy dwóch i ci, którzy są chętni tego nie dostaną. Nie będę się wypowiadał w tym momencie o kwestiach merytorycznych dotyczących smogu bo projekt uchwały tego nie dotyczy, dotyczy kwestii finansowych i stąd moje wątpliwości bo z wczorajszego posiedzenia Komisji Budżetowej wynikało, że miasto tak naprawdę nawet nie ma do końca oszacowanej całkowitej ilości palenisk w piecach i w kominkach, bo problem, który poruszyła Pani Radna Mroczek będzie problemem zasadnym bo jeżeli faktycznie kominek jest podstawowym źródłem ogrzewania w domu i osoba posiadająca taki kominek spełni kryteria dochodowe, będzie jej przysługiwała dopłata do ogrzewania, a według moich doświadczeń i według mojej wiedzy kominki znajdują się nie tylko i wyłącznie w domach jednorodzinnych, co się niektórym wydaje, ale

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

znajdują się również w mieszkaniach, które powstały w kamienicach, które były opalane węglem. W kamienicy, w której ja mieszkam na 8 mieszkań są 4 mieszkania opalane kominkiem np., i to jest podstawowe źródło ogrzewania w tychże lokalach, a według mojej wiedzy miasto w ogóle nie ma oszacowanej potencjalnej ilości kominków tych, które służą do ogrzewania, bo nie mówię o kominkach, które służą do dekoracji bo tutaj palić nie trzeba. I stąd moje pytania i wątpliwości. Cieszę się, że Pan Radny Ścigalski poniósł tą kwotę o blisko 70 % średnio, ale mam wątpliwości czy w budżecie miasta, a w zasadzie nie tyle w budżecie bo budżet jest planem, tylko czy fizycznie znajdą się pieniądze na dopłaty, czy nie będzie takiej sytuacji, że np. w październiku przyszłego roku okaże się, że dopłaty otrzymało 1000 czy 1500 pierwszych chętnych, a kolejnych 1000 odejdzie z kwitkiem, bo jeżeli tak by się miało stać to jestem pełen przerażenia jak mieszkańcy na to zareagują. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Zięba.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Idąc za głosem Pana Przewodniczącego Komisji Budżetowej, ale też powiedzmy sobie tą atmosferą, która, i dyskusją, która była na Komisji Budżetowej, przepraszam tych z Państwa, którzy już słuchali moich wątpliwości, niektóre z nich będę poruszał. Uchwała ta jest, osłonowa, zadania MOPS i z budżetu miasta, który według projektu na działalność MOPS mniej więcej opiewa na brak około 12 mln, a więc to jest pierwsze, skąd pieniądze, ja nie mówię już o tym, że tu jakby upoważnia się jednostkę i według tej uchwały, gdzie jest zaznaczony dochód kwalifikuje się to w przedziale świadczeń socjalnych. Proszę Państwa to nie jest ten kierunek i ta sprawa jest taka, tworzymy uchwałę wobec czegoś czego nie ma jeszcze, ale już jest osłona bo Sejmik inaczej nie podejmie działalności. Proszę Państwa też tak można tylko są środki z Unii Europejskiej i trzeba je zagospodarować, a jak to już jest inna sprawa i to w ogóle jest ta polityka taka, środki z Unii Europejskiej są, dawać i ciach, i trzeba je wykorzystać, jak tak będzie to ta Unia się przewróci. Proszę Państwa ja mam parę rzeczy, które są pochodne, oczywiście ktoś powiedział, nie dyskutujemy nad tym jak to będzie bo to jest inna uchwała, nie, proszę Państwa to dotyczy zakazu palenia węglem i drewnem jak się okazuje i czymś tam jeszcze, wobec tego żeby zlikwidować paleniska to należy stworzyć uchwałę osłonową. Proszę Państwa można tak sobie wyobrazić, że węglem się w ogóle w Krakowie nie będzie palić, a Elektrownie, ale ktoś mówi nie, w Elektrowniach jest węgiel mało zasiarczony, są filtry itd., no to może spróbujemy, ja przepraszam za takie szerokie moje spojrzenie, to spróbujemy popatrzeć dlaczego w piecach krakowskich i nie krakowskich, wokół Krakowa pali się węglem właśnie nie zasiarczonym, a dlaczego ktoś nie sprawdzi krakowskich placów sprzedaży węgla jaki się sprzedaje, ano kaukaski zasiarczony, smoła w kominach, nie, tutaj nie, a może by popatrzeć, ja z ekspertem rozmawiałem na ten temat, popatrzeć na piece, Franek, Kazek zespawają skrzynkę, rura do góry i się pali, ani filtra, ani nic, ciepło ucieka, może tu byśmy popatrzyli na tą sprawę zanim zakażemy mieszkańcom kamienic, którzy w jakiś sposób nie mogli sobie zamienić 60 m czy 80 m mieszkania, a mieszka dwójka, a dostaną tylko na dwoje, tylko na taki metraż możemy, 30 % na jedną osobę, 40 % na dwie osoby itd. Proszę Państwa ja wiem, że jest pęd, przepraszam za trywialne określenie i ostatni rok w kadencji, ale zróbmy coś uczciwie, a wychodzenie troszkę przed orkiestrę, nie wiem, ale ja się wstrzymam nie dlatego żebym nie dawał biednym bo to tak można otworzyć serce tylko nie z tej strony, żeby dodawać. Pakiet klimatyczny też mamy wielkie forum w Warszawie, forsują kraje, które węglem nie stoją, a ja sobie przypominam

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

konwencję Pana Kaczyńskiego na Śląsku, Pana Donalda Tuska, którzy mówili Polska stoi węglem, no to zastanówmy się, co my robimy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Mroczek bardzo proszę.

**Radna – p. A. Mroczek**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja chciałam zdemontować tą informację podaną przed chwilą przez Pana Przewodniczącego, że jakoby ci, którzy ogrzewają drzewem no to mają drożej. Ja Państwu podam prosty przykład, mniej więcej 100 m domek, koszty ogrzewania wydolnym kominkiem z instalacją rozproszczenia to jest mniej więcej, jeszcze z grzaniem wody, sezon grzewczy, 10 kubików drzewa, które można kupić nawet mniej niż po 200 zł za kubik, natomiast koszty ogrzania takiego domku gazem to jest 3 – 4 tys. z całą pewnością za sezon i to też gwarantuje, a jak dom nie ma jeszcze termoizolacji to z całą pewnością więcej. A tak tytułem dygresji jeszcze to mój syn obecnie studiuje w Budapeszcie, wynajmuje mieszkanie i jak to studenci liczyli sobie koszty wynajmu tego mieszkania, a mieli płacić za gaz. Jakież było zdziwienie jak się okazało, że w październiku zapłacili mniej bo nie lubiany, albo lubiany Premier Orban właśnie obniżył cenę gazu na Węgrzech.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja po pierwsze jeżeli chodzi o generalną sprawę to uważam, że nieodpowiedzialnością jest głosowanie takiej uchwały, kiedy nie znamy programu likwidacji niskiej emisji, którą przygotowuje Pan Prezydent pod kątem pozyskania środków unijnych, ponieważ ona dopiero pokaże kierunki postępowania, natomiast to jest dla mnie takie wyrwane z kontekstu, taki projekt, a jeszcze dodatkowo chciałem uzupełnić inne wątpliwości. Po pierwsze mam pytanie na jakiej podstawie, ewentualnie proszę o uzasadnienie, gaz jest, został umieszczony jako system proekologiczny, gza wobec węgla, jaka jest różnica w zakresie ekologii między gazem, a węglem, proszę o uzasadnienie podparte jakimiś fachowymi badaniami. Drugi pytanie, czy ta uchwała jeżeli wejdzie w życie, jak będzie traktować mieszkańców Krakowa, którzy naruszyli przepis uchwał, które dotyczą planów miejscowych, które wszystkie praktycznie zawierają zapis, że się wyklucza stosowania w nowych obiektach paliw stałych jako podstawowe źródło ciepła, bo ten zakaz istnieje, natomiast nie jest egzekwowany, w związku z tym mam pytanie jak będą traktowani ci mieszkańcy w ramach tego projektu uchwały. Następne mam pytanie czy jest to zgodne z prawem stosowanie odniesienia do kryteriów dochodowości według art. 8 ust.1 pkt 1 ustawy o pomocy społecznej w postaci 300 %, 450 %, 150 %, 250 %, ja złożyłem taki projekt, znaczy poprawkę do biletów dla seniorów, emerytów, rencistów gdzie mi zakwestionowano możliwość posługiwania się innym kryterium niż kryterium 100 % tego progu, w związku z tym mam pytanie jak to jest, że w tym przypadku można sobie w pewien sposób manipulować tym progiem dochodowości, a w przypadku biletów MPK nie można. Jeszcze mam pytanie do wnioskodawcy, który złożył poprawkę ponieważ jak rozumiem jest szacunkowy koszt realizacji programu osłonowego na podstawie projektu uchwały przedłożonego przez Prezydenta w uzasadnieniu i widzę jest kontrasygnata Skarbnika, więc myślę, że to jest prawdziwe, w związku z tym jaka jest prognoza, skutki finansowe jeżeli wprowadzimy tą poprawkę, uchwała będzie zawierać

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

poprawkę, ponieważ to jest chyba istotne dla podejmowania również decyzji. To jest w zasadzie jeżeli chodzi o to. I chciałem też podnieść to co tutaj przede mną mówił Pan Radny Hawranek, jak możemy szacować skutki skoro nie wiemy ile jest jeszcze palenisk w mieście, ponieważ ta procedura liczenia palenisk trwa i z tego, co wiem, nie została jeszcze zakończona. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Ścigalski bardzo proszę, potem Pani Radna Jantos i potem poproszę Pana Dyrektora Kowalczyka o ewentualne odniesienie się do uwag.

**Radny – p. P. Ścigalski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja będę chciał po kolei po trochę odpowiedzieć na te pytania, które Państwo zadawaliście żeby uprzedzić, żeby po prostu skrócić tę dyskusję. Co do wypowiedzi Pana Radnego Stanisława Zięby to szczerze mówiąc nie rozumiem zupełnie bo to chyba nie była wypowiedź na temat tej uchwały tylko dywagacje o sytuacji politycznej czy sytuacji w Polsce ogrzewania, MOPS, różne rzeczy, ale nie rozumiem co to miało wspólnego z tą uchwałą, znaczy nie doszukałem się żadnych wspólnych rzeczy, więc nie chcę się za bardzo do tego odnosić. Co do programu, bo Pan Radny Pietrus pytał, to mamy dokładne dane ile żeśmy zlikwidowali w tym roku i mamy również w budżecie miasta na 2014 zarezerwowane środki na przyszły rok, w tym roku to było w granicach 2 tys. palenisk, ale pewnie Pani Dyrektor z Wydziału Kształtowania Środowiska jeżeli jest jakiś błąd to poprawi, ale około 2 tys. i ponad 20 mln, to tylko mówię. Natomiast jeżeli chodzi o inwentaryzację samych palenisk to jest to prowadzone w tej chwili w trzech dzielnicach i to też Pani Dyrektor może uszczegółowić, nie da się tego zrobić ani w rok ani w dwa lata, może to potrwać po prostu dłużej. Co do wypowiedzi Pana Radnego Andrzeja Hawranka, Szanowni Państwo te kwoty, które są tu wpisane w uzasadnieniu to są kwoty, które nie przekraczają miliona złotych. Jeżeli my dzisiaj chcemy poważnie podejść do spraw związanych i z wymianą pieców, na które będą pieniądze i z Unii Europejskiej, które będą transferowane do Wydziału Kształtowania Środowiska czy przez dotacje z Urzędu Marszałkowskiego to kwoty, które rocznie miasto ponosi w granicach nie całego miliona złotych, to przepraszam bardzo, ale chyba nie powalają na kolana gdzie wydajemy ogromne miliony, sumy na remont, choćby też w budżecie 2014 Związkowca, ponad chyba 17 mln, nie chcę wymieniać wszystkich realizacji, ale są Szanowni Państwo ważniejsze rzeczy, ważne i mniej ważne. I dzisiaj jeśli mówimy o środowisku i ochronie powietrza to ten program jest niezbędny do tego, żeby zachęcić tych, których nie stać na dopłatę do ogrzewania żeby w ogóle włączyli się w to i wymieniali te piece, oczywiście nie musimy tego robić i będzie tak cały czas jak jest i właściwie nic w tym kierunku nie zrobimy. I ta kwota, może ta poprawka zwiększyć tę kwotę o jakieś 70 % w skali każdego roku, ale jednocześnie spowoduje, że zachęcimy tych ludzi do tej wymiany, jakie to są pieniądze w skali miasta, Szanowni Państwo 4 mld budżet, my przeznaczamy na to niecały 1 mln zł, w pierwszym roku to nawet nie jest 100 tys., to o jakich kwotach my rozmawiamy, ale lekką ręką wydajemy pieniądze na inwestycje, do których będziemy dopłacać przez kolejne lata, tym się nie przejmujemy, za tym głosujemy, nie ma sprawy. Natomiast jeżeli chodzi o sprawy, które dotyczą tych najbardziej najuboższych to zastanawiamy się czy to będzie 70 czy 100 tys., a może milion w skali 4 mld kwoty budżetu. Szanowni Państwo skala jest niewyobrażalna, o jakich pieniądzach my mówimy, to trzeba będzie przesunąć jakieś pieniądze, ale to nie będą wielkie kwoty. Co do zakazu paliw stałych i to o czym mówiła też, to o czym mówił Pan Radny Pietrus czyli jeżeli chodzi o planowanie przestrzenne. Szanowni Państwo ta uchwała tylko i wyłącznie dotyczy tych najbiedniejszych, to co, kwestia

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

planowania przestrzennego Szanowni Państwo wiecie doskonale, że rzeczywiście w tych nowo planowanych budynkach nie ma możliwości stosowania tych paliw nieekologicznych. Natomiast w tej uchwale przede wszystkim chodzi o to, żeby ci najbiedniejsi, którzy i tak wymieniają ten piec, żeby mogli dostać dopłatę do ogrzewania. I tylko tyle, nie ma to związku z tamtą uchwałą, to jest tylko proces wspomagający pewne rzeczy bo ten proces spowoduje, że wpłynie po prostu więcej wniosków i więcej osób będzie zainteresowanych wymianą tych pieców. I to samo się tyczy uchwały Sejmiku, my nie mamy wpływu na to czy Sejmik uchwali taki zakaz czy inny, bo to nie leży w naszych kompetencjach, my byśmy chcieli oczywiście, żeby te restrykcje były większe bo wtedy w szybszym tempie dojdziemy do odpowiedniej jakości powietrza, ale to jest jak powiedziałem nie nasza prerogatywa, to będzie o tym decydował Sejmik i jeżeli nie uchwali to ten program i tak spowoduje, że tych wniosków będzie więcej, więc będziemy mieli większy wpływ na to, że ludzie będą jednak stosowali ekologiczne piece. Jeżeli uchwali to tym lepiej bo ci ludzie będą zabezpieczeni. Tyle z mojej strony, dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Jantos czy nie? Jeszcze Pan Hawranek.

**Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku!

Chciałam zapytać się o taką rzecz, ponieważ pytam się tutaj po Sali, projekt jest Pana Prezydenta Miasta, ale chciałam się zapytać o taką rzecz, ponieważ za parę dni wypowie się Sejmik, ja podejrzewam, że to jest taka przepychanka dotycząca tego kto podejmie jakieś decyzje, które będą później nie obowiązywały, bo to jest ciekawa rzecz, że niewykluczone, że w tej chwili podejmujemy decyzje, które będą nie obowiązywały, w związku z tym nie wiem na czym to wszystko polega, to znaczy czekamy na decyzje Sejmiku, zobaczymy co oni ustalają, to jest jedna sprawa, dla mnie jest to dyskomfortowa sytuacja, kiedy ktoś mi każe decydować w sprawie, o której jeszcze nie wiadomo w jaki sposób ona się rozstrzygnie. To jedna rzecz. Druga, Szanowni Państwo patrząc na propozycje Pana Prezydenta, ja słuchałam dzisiaj Pana Prezydenta w Radio Kraków, Pan Prezydent powiedział rzecz, z której myślę powinniśmy sobie zdawać sprawę w jaki sposób idzie myślenie urzędników, które będziemy dzisiaj rozpatrywali i głosowali za lub przeciw poprawce Pana Ścigalskiego, Pan Prezydent powiedział, że nie powiedziane jest, że w zamian jeżeli wprowadzimy tego typu zakaz używania węgla, drewna itd., że będzie to wyglądało w ten sposób, że miasto ma zabezpieczyć komuś używanie dwóch lub trzech pokoi, powiedział dokładnie Pan Prezydent dzisiaj rano w radiu. Też zdajcie sobie sprawę Państwo z tego, że w momencie, kiedy taki komunikat poszedł, to znaczy mówiący o tym, że jeżeli ktoś ma ciepło w trzech pokojach, a po naszej działalności będzie miał w jednym albo w ogóle w związku z tym ja myślę, że to wręcz odwrotnie działa i w momencie, kiedy ktoś mi mówi, że ileś tam osób, jakiś procent decyduje się na to, żebyśmy wprowadzili tego typu obostrzenie to najprawdopodobniej dotyczy to tylko tych ludzi, którzy nie stoją przed decyzją zmiany ogrzewania i konsekwencji. Kiedy ktoś mi mówi o tym, że Europa dopłaci to jestem dość sceptyczna, ona dopłaci może teraz, a potem nie dopłaci, w związku z tym sytuacja może być patowa. Nie rozumiem naszego pośpiechu w tej chwili, dlaczego chcemy to ustalić przed Sejmikiem, Sejmik powiedział, że od nas tego wymaga, w związku z tym jest to takie odbijanie piłeczki i pod tytułem kto się pograży dalej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Hawranek.



**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja bym chciał żebyśmy z tej mównicy rozmawiali merytorycznie nad projektem uchwały, która mówi o dopłatach do kosztów ogrzewania, a nie opowiadali demagogii ile wynosi budżet miasta, ile wydajemy na inwestycje bo tak naprawdę to nie jest przedmiotem obrad, ja zadałem konkretne krótkie pytanie, co w sytuacji jeżeli okaże się, że szacunki, które przyjmujemy tą uchwałą zakładając, że przejdzie poprawka Pana Radnego Ścigalskiego, podniesione o około 70 % okażą się niewystarczające bo tak naprawdę działamy w sytuacji spore niepewności, sporej dozy domysłów, a nie danych, względnie szacunków, które się rzeczy są niedokładne, ja bym nie chciał żebyśmy tu w tym miejscu uchwalili fikcję polegającą na tym, że jak mieszkańcy wystąpią o dopłaty to się dowiedzą, że pieniądze się skończyły i tych dopłat nie ma. Bo jeżeli coś takiego zrobi ciało, które się nazywa Rada Miasta to oświadczam Państwu, że w przyszłym roku i w latach następnych mieszkańcy nas po prostu zniszczą, ja nie będę polemizował nad tym czy powinniśmy to przyjąć, czy tego nie powinniśmy przyjąć, bo dla mnie jest to sprawa oczywista, tylko nie chciałbym żebyśmy przyjęli fikcję polegającą na tym, że przyjmujemy fantastyczny projekt uchwały zapewniający dopłaty tym mieszkańcom najbiedniejszym tylko w realizacji okaże się, że np. połowa mieszkańców tych dopłat nie otrzyma bo brakło pieniędzy względnie nie można ich przesunąć, a takie sytuacje w mieście Krakowie już miały miejsce w przypadku między innymi zasiłków wypłacanych przez MOPS. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Szymański – i to jest ostatnia osoba, potem poproszę jeszcze Pana Dyrektora.

**Radny – p. M. Szymański**

Klub Radnych Prawa i Sprawiedliwości w swoim stanowisku dotyczącym całego programu wymiany ogrzewania na ekologiczne w Krakowie, całym sercem i szczerze poparł ten projekt, ale uwarunkował go jednak pewnymi krokami, które musiałyby być wcześniej zrealizowane. Jednym z nich bardzo ważnym jest to, co dziś procedujemy to znaczy system osłony dla mieszkańców. Tracę zupełnie zapał do poparcia tego projektu tu kiedy widzę tak dziurawy projekt tych dopłat. Z wielką uwagą i szacunkiem odnoszę się do mojego przedmówcy, który zauważa, że w przypadku przyjęcia poprawek Pana Radnego Ścigalskiego tych pieniędzy może braknąć, tych pieniędzy w ogóle może braknąć jeżeli nie mamy ustalonego limitu. Tak, że niezależnie od tego jak wysokie będą te dopłaty, jeżeli będzie run na te środki to będziemy mieli z tym kłopot. Natomiast problem jest znacznie poważniejszy, ja podnosiłem podczas obrad Komisji Ekologii i Powietrza i w najmniejszym stopniu nie widzę śladu po tych uwagach Panie Przewodniczący, nie widzę Pana Ścigalskiego, to znaczy dziur jest sporo, ale przytoczę tylko dwie. Mianowicie kwestionowałem określenie trwała zmiana systemu ogrzewania opartego na paliwie itd., co to znaczy trwała zmiana, czy mamy instrumenty żeby sprawdzać na ile trwała jest zmiana dokonana, po pierwsze czy my mamy instrumenty i czy chcemy bo tutaj nigdzie nie widzę w tym projekcie, sprawdzić czy ona rzeczywiście została dokonana, my nie wiemy, nie mamy danych czym dzisiaj palą mieszkańcy, czym będą palić jutro i czy będą wciąż palić nowym paliwem, tego nie wiemy i to nie zostało doprecyzowane. Przy takiej olbrzymiej dziurze nie jesteśmy w stanie tego ani zweryfikować, ani później podawać finansowo. Jeżeli chodzi o przesłanki do uzyskania pomocy to tam jest już mnóstwo dziur, Pan Radny Pietrus zadawał pytanie, uzyskał odpowiedź zupełnie lapidarną i moim zdaniem nedorzeczną, jeżeli ktoś złamał prawo budując niezgodnie z uchwałą Rady Miasta określającą warunki wynikające z miejscowego

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

planu zagospodarowania przestrzennego budynek ogrzewany w sposób niezgodny z tym miejscowym planem, złamał prawo, w przyszłym roku zgłosi się o dofinansowanie zmiany źródła ogrzewania i my będziemy nie tylko sankcjonować złamanie prawa, ale będziemy finansować, wprowadzić naprawienie tego prawa, ale myślę, że to powinna być jedna z przesłanek. Ponadto jeszcze jedno słowo, my powinniśmy doprecyzowywać zapisy typu trwała zmiana systemu grzewczego, ale również słowem: aktywne użytkowanie. I tu wracam do pytania czy my mamy instrumenty i czy chcemy ich używać w celu weryfikacji trwałości tej zmiany. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Panu Radnemu. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Nie widzę. Zamykam dyskusję, bardzo proszę Pana Dyrektora o odniesienie się do tych uwag, Pan Ścigalski już się odniósł w poprzednim wystąpieniu. Bardzo proszę, może być w dwóch osobach.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

Bo tematy tu podejmowane wykraczają poza kwestie dotyczące pomocy społecznej. Zaczę od skutków finansowych, oczywiście wszelkie szacunki, które próbujemy tutaj robić są bardzo utrudnione, może to połączę z wątkiem kwestii czy ten program jest programem wykonawczym do programu zakazu palenia. Otóż nie jest programem wykonawczym, Pan Prezydent składając go, to akurat był moment, kiedy mieliśmy informacje, że być może tego zakazu jednak nie będzie, więc to jest program, który jest proponowany bez względu na to czy ten zakaz będzie czy nie, tylko ma wspierać te osoby, które zdecydują się w tych uwarunkowaniach prawnych, które będą. I teraz oczywiście skala jego zastosowania i skala środków, które będą potrzebne będzie wynikać między innymi z tego czy ten zakaz będzie czy nie i może być tak, że te szacunki, które tu prezentujemy, w przypadku jeśli ten zakaz będzie wprowadzony, może się okazać, że wtedy te środki mogą być potrzebne wyższe. Sam skutek proponowanej poprawki przy tych samych założeniach, które były robione, przy tych progach dopłat to jest różnica 60 tys., czyli w przyszłym roku by to było nie 77 tylko 135 tys., to jest raczej rząd wielkości, to zakłada niewielką liczbę osób, tylko 245, jeśli będzie ich więcej oczywiście te środki będą musiały być wyższe. W projekcie przedłożonym, na tym etapie jedyne co mogliśmy zrobić to oszacować przy pewnej wiedzy i te wysokości, która jest tutaj w uzasadnieniu, środki w projekcie budżetu są ujęte, jest to odrębne zadanie. Ponieważ tu kolejny wątek istotny jest to zadanie w ramach pomocy społecznej, ale jak gdyby z punktu widzenia formalnego gmina nie ma innej formy prawnej do pomocy indywidualnym osobom niż program pomocy społecznej, natomiast ten program nie jest jak gdyby tym, te kryteria dochodowe żeby ta grupa odbiorców była wyższa. Czy mamy takie upoważnienie, otóż budując program osłonowy gmina może stosować te rozwiązania prawne, które są w ustawie, w ustawie jest zasiłek celowy specjalny, który może być przyznawany również w przypadku osób, które przekraczają kryterium dochodowe i taka formuła jest tutaj wykorzystana i nie ma tutaj ograniczenia ustawowego do jakiego poziomu można to, ten poziom kryterium dochodowego doprecyzowywać. Jeśli chodzi o kwestie tej różnicy, gaz, węgiel to oczywiście komfort cieplny może być wyższy i ta pomoc może być wyższa, jeśli chodzi o materiał przygotowany przez Krakowski Alarm Smogowy to on oparty był na bardzo niskiej wartości tony węgla, te wyliczenia, które były robione były oparte na średniej wartości węgla i z różnych kalkulatorów ta różnica między ogrzewaniem węglem, a gazem to jest 40 i trochę ponad 40 % więc nie jest to aż tak dużo jakby wynikało z tych propozycji, ale możliwe są tutaj oczywiście przyjmowanie różnych podstaw i wtedy różne kwoty wyjdą. I to z mojej strony wszystko, oddaję głos Pani Dyrektor.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Dyrektor Olszowska – Dej bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Postaram się ogólnie odpowiedzieć na te zagadnienia merytoryczne związane z tą uchwałą pomocową, ogólnie udzielię odpowiedzi na pytania, które padły tutaj od Państwa Radnych. Jeśli chodzi o kominki używane do, używane w kominkach drewno. Drewno jest traktowane jako paliwo stałe i w tym momencie nie ma tutaj znaczenia czy kominek jest wykorzystywany, ten kominek z płaszczem wodnym jest wykorzystywany do ogrzewania tylko jako element dekoracyjny i czy sporadycznie drewno jest spalane w tym kominku, jest to paliwo stałe i nie ma znaczenia czy tam jest płaszcz wodny czy nie, emisja jest taka sama. Natomiast w przypadku zamiany wykorzystywanego medium czyli zamiast drewna, gaz czy jakieś inne proekologiczne medium będzie wykorzystywane wtedy tutaj można liczyć na dopłaty jeśli oczywiście spełni się warunki dopłaty do eksploatacji takiego kominka, ale z wykorzystaniem np. gazu można liczyć na dopłatę jeśli się spełni wszystkie inne podstawowe warunki i kryteria, aby móc o taką pomoc się ubiegać. Tak, że to nie ma znaczenia czy kominek jest z płaszczem wodnym czy bez płaszcza wodnego, to nie ma wpływu na emisję, w tym przypadku kominek jest jak piec traktowany, który rozprowadza wodę o całym pomieszczeniu, po całym domu w celu ogrzewania. Padła tutaj taka uwaga, czemu się nie sprawdza rodzajów paliw, rodzajów węgla głównie. Ja chcę tylko powiedzieć taką rzecz, była swego czasu robiona taka ekspertyza przez firmę ATMOTERM, która realizowała, wykonywała program ochrony powietrza dla miasta Krakowa i między innymi były sprawdzane składy budowlane jakie w Krakowie istnieją i w tych składach budowlanych zaobserwowano czy uznano po przeprowadzonych badaniach, że węgiel najgorszej jakości nie jest. Natomiast problemem jest to, że węgiel jest przywożony nie wiadomo skąd i nie wiadomo jakiego rodzaju, to jest jeden problem. Natomiast drugi, nie ma żadnych narzędzi żeby to sprawdzać, nie ma możliwości żeby sprawdzić jakim węglem dany mieszkaniec pali, ponieważ nie ma na to żadnych, mówiąc tak wprost, przepisów. Podobnie jest z piecami, te piece, które posiadają moc poniżej 1 megawata, czyli te, które nie mają określonych norm emisyjnych w odpowiednich ustawach i rozporządzeniach, którymi urzędnicy mogliby się posługiwać wykorzystując je jako narzędzie kontrolne po prostu nie ma takich norm. Dlatego zarówno paliwo jakie jest stosowane w postaci paliw stałych tak jak i kocioł, który jest wykorzystywany ten poniżej 1 megawata, a z takimi mamy do czynienia, niestety nie jest możliwy do skontrolowania. Dlatego już między innymi z tego powodu propozycja, która na Zarządzie Województwa padła, aby wprowadzić jednak węgiel pod warunkiem, że w odpowiednich piecach będzie spalany, niestety musiała zostać zweryfikowana ponieważ nie ma możliwości kontrolowania tego. Program likwidacji niskiej emisji, sporządzony przez Prezydenta, program likwidacji niskiej emisji jest, to jest program ten, który dotyczy przydzielenia dotacji dla tych, którzy zmieniają sposób ogrzewania, natomiast działania Prezydenta Miasta Krakowa związane właśnie z wpływem na likwidację niskiej emisji są również opracowane, są napisane i w najbliższym czasie zostaną przygotowane i przedstawione Komisjom Rady Miasta Krakowa. To są działania czy dokument ten zawiera zbiór wszelkiego rodzaju działań podejmowanych w mieście, nie tylko związany z likwidacją tej niskiej emisji powierzchniowej, ale również działania związane z likwidacją emisji liniowej czyli związanej z transportem, komunikacją. Tak, że taki dokument jest i taki dokument będzie niedługo przedstawiany Państwu Radnym. Inwentaryzacja, faktem jest, że nie jest znana liczba pieców na terenie miasta Krakowa, w związku z tym trudno się jest do pewnych rzeczy odnieść, są szacunki, między innymi tymi szacunkami operuje się w

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

programie ochrony powietrza dla województwa małopolskiego, taka inwentaryzacja została zlecona i pierwszy etap tej inwentaryzacji został już przeprowadzony. Zinwentaryzowano piece znajdujące się do II obwodnicy i tutaj ta inwentaryzacja wykazała istnienie 5891 pieców opalanych węglem. Tak, że inwentaryzacja, jest to dokument, który również jest, można powiedzieć w opracowywaniu. Dlaczego nie ma porównania gaz, węgiel. Proszę Państwa my w Krakowie mamy problem z pyłem i to jest największy problem i tu występują największe przekroczenia i te wszystkie działania, które są podejmowane przez miasto od wielu lat i które są zapisane w programie ochrony powietrza dotyczą przede wszystkim walki z pyłem, który się znajduje w powietrzu w Krakowie, a pył jest właśnie w węglu, nie ma w gazie. W związku z tym tutaj dlatego taka analiza nie była prowadzona, nie jest konieczna, ponieważ emisja ze spalania gazu oczywiście jest bo nie można powiedzieć, że nie ma, aczkolwiek ona jest minimalna, ona jest nieporównywalna z emisją po spalaniu węgla, to jest jedna sprawa, natomiast druga sprawa to jest taka, że my w Krakowie mamy największy problem z pyłem, który jest efektem spalania paliw stałych. W planach zagospodarowania przestrzennego od dwóch lat, co najmniej od dwóch lat wprowadzone są zapisy dotyczące ograniczenia w stosowaniu paliw stałych, ale my planami, mówiąc tak wprost, normujemy sprawy związane z nowymi inwestycjami, natomiast cały problem jest w tym, co już jest. Kwestia egzekucji tych zapisów w planach to jest też sprawa problematyczna, ale zaraz o tym powiem, ponieważ ona wiąże się jeszcze z innymi sprawami związanymi właśnie z tą nową uchwałą, która nie wiadomo czy będzie podejmowana czy nie, czy będzie podjęta, przegłosowana przez Sejmik Województwa czy nie, przewiduje się 5-letni okres przejściowy, te 5 lat ma dać czas, po pierwsze mieszkańcom na to żeby oni ten sposób ogrzewania mogli zmienić, tutaj dotacje będą cały czas udzielane, ta dotacja na zmianę sposobu ogrzewania w niektórych przypadkach sięga prawie 100 %, więc jest to bardzo istotna i znaczna pomoc, jest przygotowywana uchwała pomocowa, być może niedoskonała jeszcze, ale jest przygotowywana, poza tym jeszcze na jedno chciałam zwrócić uwagę Państwu, na koszty eksploatacji mieszkania składają się nie tylko koszty ogrzewania, na koszty eksploatacji mieszkania składają się koszty zużycia wody, koszt zużycia gazu i innych mediów dlatego tutaj po prostu ja myślę, że mieszkańcy również powinni ze swojej strony pewne rzeczy też starać się przynajmniej zweryfikować. Nie mówię o efektywności energetycznej związanej ze sposobem ogrzewania, każdy może we własnym zakresie starać się w jakiś sposób weryfikować. Te 5 lat, o których mówiłam, które mają dać czas właśnie mieszkańcom na zmianę sposobu ogrzewania, ma być między innymi przeznaczona na to, żebyśmy my wspólnie mogli również zwalczyć, walczyć o pewne zmiany w przepisach prawnych, w przepisach związanych z planami zagospodarowania przestrzennego, właśnie z możliwością egzekwowania tych zapisów, mało tego, zapisów nie tyle w planach, ale nawet i w pozwoleniach na budowę, bo jeśli ktoś się deklaruje, że będzie ogrzewał gazem, a potem zamienia ten sposób ogrzewania na węgiel, nie ma w tym momencie tej możliwości, żeby wyegzekwować ten zakaz. Dlatego te 5 lat jest potrzebne właśnie między innymi po to, żeby pewne rzeczy jeszcze tutaj zweryfikować, pewne zmiany próbować w przepisach prawnych wprowadzać. Trwała zmiana ogrzewania, to znaczy trwała, to znaczy na zawsze, jest to weryfikowane, są sprawdzane, na razie wrywkowo, ale to nic nie stoi na przeszkodzie, aby takie sprawdzenia miały miejsce w większej ilości przypadków sposobu ogrzewania, jeśli ktoś otrzymał dotację na zmianę sposobu ogrzewania to nawet po 5, 10 latach jest kontrolowany czy nie wrócił przypadkiem do poprzedniego sposobu ogrzewania, to jest ta trwała zmiana sposobu ogrzewania, bo to się wiąże oczywiście z koniecznością zmiany przyznanej dotacji. Dziękuję.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Rozumiem, ale nie jestem w stanie tutaj nic więcej zrobić, proszę Państwa stwierdzić odbycie I czytania. Informuję Państwa, że wpłynęły do mnie wnioski w sprawie przyjęcia lokalnego programu, rozpatrzenie tego projektu uchwały w trybie dwóch czytań, głosowanie tego w trybie imiennym. Wpłynął także wniosek, aby głosować sam lokalny program przyjęcie w trybie imienny, ale to dopiero po przegłosowaniu tych dwóch spraw. Bardzo proszę Pan Radny Wojtowicz.

**Radny – p. W. Wojtowicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Klubu Platformy Obywatelskiej w porozumieniu z Klubem Prawo i Sprawiedliwość proszę o 40-minutową przerwę. Spotykamy się w Sali Lea w tej chwili.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Jest godzina 15.00, czyli ustalę do godziny 15.45 przerwę, przerwa do godziny 15.45.

**PRZERWA DO GODZINY 15.45.**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę, robimy sprawdzenie kworum, gotowość Klubów, Klub PiS gotów, Klub Platformy zdziesiątkowany, Klub Przyjazny Kraków, bardzo proszę o powrót na salę. Mamy jeszcze kilka spraw, które będziemy głosowali i potem pierwsze czytania. Proszę o sprawdzenie kworum. Wznawiam obrady. Stwierdzam kworum. Zaczynamy kolejny projekt, tryb jednego czytania, to jest:

**ZMIANA UCHWAŁY NR CVIII/1459/10 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 8 WRZEŚNIA 2010 ROKU W SPRWIE TRYBU PRAC NAD PROJEKTEM UCHWAŁY BUDŻETOWEJ MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, druk Nr 1565, mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej. De facto w tym projekcie uchwały zmieniają się tylko terminy, przypomnę, do 15 listopada Prezydent składa projekt budżetu i to się już stało, do 6 grudnia I czytanie i I czytanie projektu budżetu odbędzie się 4 grudnia, następnie do 9 grudnia Prezydent przekazuje Radzie swoją pierwszą autopoprawkę, do 13 grudnia, to jest piątek, do godziny 15.00 Komisje, Kluby, Radni przekazują poprawki, do 17 grudnia do godziny 18.00 Komisja Budżetowa przedstawia swoje stanowisko w sprawie poprawek i przyjmuje ostateczne stanowisko dotyczące zbilansowanych poprawek, do 18 grudnia do godziny 10.00 czyli do otwarcia Sesji Prezydent dostarcza nam autopoprawkę wynikającą z poprawek zgłoszonych przez Kluby i Radnych i do 31 grudnia, a de facto 18 grudnia jest planowana druga Sesja budżetowa. Ta zmiana wynika z tego, że poprzednia uchwała trafiała z datami w niedziele, więc musieliśmy to zmienić. Ta sprawa została uzgodniona z Prezydentem i pozytywna opinia Komisji Budżetowej w dniu wczorajszym. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie czytania, stwierdzam brak poprawek i autopoprawek, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny projekt uchwały:

**PRZYJĘCIE PROGRAMU OCHRONY ŚRODOWISKA PRZED HAŁASEM DLA MIASTA KRAKOWA NA LATA 2014 – 2018.**

Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta i potem będą pierwsze czytania, głosowania będą na końcu. Pani Dyrektor Dej bardzo proszę.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Druk Nr 1560 dotyczy projektu programu ochrony środowiska przed hałasem dla miasta Krakowa na lata 2014 – 2018. Powodem sporządzenia tego programu jest art. 119 ustawy o ochronie środowiska zgodnie, z którym gmina, w której przekroczenia hałasu występują jest zobowiązana do przygotowania takiego programu ochrony środowiska przed hałasem. W tym programie powinny zostać i zostały określone zadania, które będą realizowane przez gminę do tego roku 2018 w celu poprawy klimatu akustycznego w mieście. Tylko tak krótko powiem Państwu, że program ochrony środowiska przed hałasem jest to dokument, który jest sporządzany na podstawie wykonanej w roku 2012 mapy akustycznej, ta mapa akustyczna to już jest któraś z kolei mapa, pierwsza została wykonana w roku 2002, druga w 2007 i na podstawie tej mapy akustycznej z roku 2007 został sporządzony pierwszy program ochrony środowiska przed hałasem, który obowiązuje właśnie do roku 2013. I stąd konieczność wykonania kolejnego programu na podstawie wykonanej w zeszłym roku mapy akustycznej dla miasta Krakowa. Ja tyle tytułem wstępu, natomiast chciałam teraz oddać głos Panu Maciejowi Hałucha, który jest przedstawicielem firmy, która na zlecenie miasta Krakowa przygotowywała ten program, to będzie taka bardzo krótka prezentacja na temat programu.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę Pana.

**Pan Maciej Hałucha**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

W kilku słowach postaram się powiedzieć o głównych założeniach programu ochrony środowiska przed hałasem dla miasta Krakowa na rok 2014 – 2018. Program ten zakłada szereg działań, których realizacja powinna doprowadzić do poprawy stanu akustycznego w mieście Krakowie. Na temat podstaw prawnych nie będę mówił, chciałbym tylko zwrócić uwagę, że program ten jest realizowany w związku z obowiązkiem nałożonym przez dyrektywę Parlamentu Europejskiego, która to nakłada na wszystkie aglomeracje o liczbie mieszkańców większej niż 100 tys. obowiązek sporządzenia tego typu dokumentu. Projekt programu, który przygotowaliśmy jest zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska w sprawie szczegółowych wymagań jakim powinien odpowiadać program ochrony środowiska przed hałasem. W nawiązaniu do słów Pani Dyrektor program ochrony środowiska, ten, który jest w chwili obecnej przygotowywany, stanowi kontynuację i aktualizację poprzedniego programu i zgodnie z prawem ochrony środowiska dokumenty te, tak samo jak i mapy akustyczne, które stanowią podstawę i bazę do wykonania programów ochrony środowiska przed hałasem są cyklicznie aktualizowane, co 5 lat. pomaga to i umożliwia stałe dopasowywanie działań do zmieniającej się dynamicznie sytuacji akustycznej w mieście Krakowie. Mapa akustyczna wykonana w 2012 roku i zaktualizowana w 2013 roku do nowych przepisów dopuszczalnych hałasu w środowisku została wykonana dla głównych źródeł hałasu, jakie występują w Krakowie czyli hałas drogowy, hałas szynowy tramwajowy i kolejowy oraz hałas przemysłowy. W mieście Krakowie kolejnym źródłem, które ma wpływ na ogół klimatu akustycznego jest również hałas lotniczy, natomiast za przygotowywaniem mapy akustycznej programu ochrony środowiska przed hałasem jest w tym przypadku odpowiedzialny Międzynarodowy Port Lotniczy Balice oczywiście o ile będzie do tego zmuszony przepisami prawnymi. Krótko wnioski z mapy akustycznej w zakresie liczby mieszkańców Krakowa, którzy są narażeni na oddziaływanie hałasu dla trzech głównych źródeł, mianowicie hałas drogowy, tramwajowy i kolejowy. W przypadku hałasu drogowego w poszczególnych przedziałach narażonych jest łącznie około 285 tys. mieszkańców miasta.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

W przypadku hałasu tramwajowego około 30 tys. i hałasu kolejowego 5 tys. mieszkańców. W związku z tym działania, które proponowaliśmy w ramach tego dokumentu dotyczą w głównej mierze zmniejszenia oddziaływania w zakresie właśnie hałasu samochodowego. Harmonogram tych działań został określony w oparciu o tzw. wskaźnik M, określony definicją w rozporządzeniu Ministra Środowiska, wskaźnik ten łączy w swoim wzorze dwie zmienne, mianowicie liczbę mieszkańców na terenie o przekroczonym poziomie dopuszczalnym hałasu oraz wielkość tego przekroczenia, im większy ten wskaźnik tym szybciej należy podjąć działania naprawcze. W ramach programu przyjęliśmy założenie, podzieliliśmy ten wskaźnik na trzy węższe grupy i tak dla terenów, na których osiąga on wartości większe od 50 przypisaliśmy priorytet wysoki, od 20 – 50 średni i poniżej 20 niski. W ramach opracowania przyjęliśmy również założenie, że w najbliższych pięciu latach czyli do końca 2018 roku powinny zostać zrealizowane działania inwestycyjne dla tego przedziału, który jest określony, któremu jest przypisany wysoki priorytet działania na hałas. Działania naprawcze proponowane w ramach programu dzielą się na trzy główne grupy. Po pierwsze są to działania krótkoterminowe, które stanowią faktyczny zakres realizacji programu do roku 2018, w ramach tej grupy działań znalazły się zadania doraźne dla odcinków, dla których wskaźnik M osiąga najwyższe wartości i te działania chciałbym jeszcze omówić Państwu nieco bardziej szczegółowo na kolejnych slajdach oraz przygotowanie działań systemowych dla terenów zwartej zabudowy mieszkaniowej, wprowadzanie działań technicznych i organizacyjnych w tych miejscach, w których miasto przewiduje inwestycje tak, aby nie było konieczności ponoszenia dodatkowych środków finansowych oraz objęcie jak największej części miasta miejscowymi planami zagospodarowania przestrzennego uwzględniającymi zagrożenia hałasem, co pozwoli w przyszłości na ograniczenie powstawania nowych miejsc, w których będziemy mieć problem na etapie opracowywania kolejnych planów ochrony środowiska przed hałasem. Druga grupa działań to edukacja społeczna i tutaj zwróciliśmy uwagę szczególnie na potrzebę promocji komunikacji zbiorowej, promocję komunikacji rowerowej czyli alternatywnych form transportu dla mieszkańców Krakowa, które powinny przyczynić się do zmniejszenia ruchu samochodowego w mieście i oczywiście pośrednio na poprawę warunków akustycznych. Promocja i edukacja w zakresie alternatywnych form wykorzystania samochodów, udział mediów w edukacji społecznej i oczywiście promocja właściwego planowania przestrzennego. I trzecia grupa działań to są działania długoterminowe, których realizacja jest przewidziana zarówno w czasie trwania niniejszego programu jak i w okresie dłuższym, w perspektywie około 15-letniej. I tutaj znalazły się takie zadania jak konsekwentna realizacja projektów wieloletniej prognozy finansowej, szczególnie tych projektów, które będą korzystnie wpływać na oddziaływanie akustyczne w mieście, rozwój komunikacji zbiorowej i rowerowej, systematyczne wprowadzanie nowego taboru autobusowego i tramwajowego, realizacja inwestycji obszarowych mających na celu uspokojenie ruchu, zapewnienie priorytetów komunikacji zbiorowej, dalszy rozwój systemu Park and Ride, planowanie przestrzenne uwzględniające zagrożenia hałasowe, skuteczne i konsekwentne ograniczenia ruchu prędkości i tonażu czyli tych trzech głównych parametrów, które decydują o poziomie hałasu samochodowego, najbardziej uciążliwego w chwili obecnej dla mieszkańców Krakowa. W ramach programu wybraliśmy 12 odcinków ulic, dla których, w sąsiedztwie których na największy poziom hałasu narażonych jest największa liczba mieszkańców. I dla tych odcinków zaproponowaliśmy konkretne działania inwestycyjne, które powinny być zrealizowane do 2018 roku. Ja nie będę omawiał bardzo szczegółowo działań dla każdego z tych odcinków, powiem tylko, że w głównej mierze opierają się one na działaniach organizacyjnych, na uspokojeniu ruchu bądź działaniach w tzw. strefie emisji hałasu czyli polegających na wymianie nawierzchni bądź zastosowaniu takich nawierzchni, które powodują ograniczenie hałasu na styku kół samochodów oraz nawierzchni jezdni. Koszt

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

sumaryczny tych działań wynosi około, jest oszacowany na poziomie około 13.450.000 zł i będzie on oczywiście rozłożony w czasie w kolejnych latach. Należy zaznaczyć, że część z tych inwestycji będzie realizowana niejako niezależnie od zapisów programu ochrony środowiska przed hałasem jak chociażby, a jest związana z inwestycjami, które będą prowadzone przez miasto jak chociażby remont ulicy Mogiłskiej czy Jana Pawła II, których koszty też w tym przypadku są zawarte. Program ochrony środowiska przed hałasem otrzymał pozytywne opinie Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie i Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego, zostały przeprowadzone konsultacje, w ramach których zgłoszone zostały uwagi i postulaty mieszkańców Krakowa, działania zostały uzgodnione z Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu, który to będzie głównym podmiotem wykonującym te działania. I na sam koniec chciałbym Państwu jeszcze przedstawić w jaki sposób zmieniła się sytuacja akustyczna na przykładzie hałasu drogowego na przestrzeni ostatnich lat w Krakowie, mianowicie porównanie liczby osób narażonych na oddziaływanie hałasu dla poszczególnych przedziałów na podstawie wyników mapy akustycznej z 2007 i z 2012 roku. Możemy zauważyć szczególnie w tych wyższych przedziałach, większych od 60 decybeli czyli w przedziałach, dla których poziom dźwięku przekracza wartości dopuszczalne, zmniejszenie się, spadek liczby osób narażonych na oddziaływanie hałasu, co oczywiście świadczy, że na przestrzeni tych lat sytuacja akustyczna uległa poprawie. Dziękuję bardzo za uwagę.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie na razie nie mamy żadnych opinii, otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie czytania, ale w związku ze złożonym wnioskiem Pana Prezydenta o odbycie jeszcze II czytania nie ustalam terminu poprawek, ponieważ ten wniosek będziemy głosowali. I przechodzimy do wniosków jednoczytaniowych, I czytań:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA NA ROK 2013 /dot. zmian w planie wydatków w działach 750, 801, 851, 921 i 926 – zadania priorytetowe dzielnic/.**

Druk Nr 1556, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt zmian dotyczy zadań priorytetowych dzielnic, uchwała zawiera zmiany w planie wydatków w kwocie 18.900, zmiany dotyczą dzielnic II, IV i XII. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Mamy w tej sprawie opinię pozytywną Komisji Budżetowej, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalam termin autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 28 listopada, godzina 15.00. Kolejny sprawa, projekt uchwały w sprawie budżetu, druk Nr 1558, bardzo proszę o informacje.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2013 /dot. zmian w planie dochodów i wydatków w działach 600, 801, 852, 853, 900 i 926/.**



**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o łączną kwotę 930.319 zł, następna zmiana dotyczy przeniesienia między paragrafami w ramach planu dochodów bieżących, kwota 720.431 zł, następnie trzecia zmiana jest to zmniejszenie planu wydatków inwestycyjnych o kwotę 500 tys. zł i zwiększenie planu wydatków bieżących również o kwotę 500 tys. na realizację zadania utrzymanie czystości i porządku na terenie miasta Krakowa. Kolejne zmiany dotyczą przeniesienia w ramach planu wydatków bieżących w kwocie 2.112.794 zł, jest to w zadaniach ZEO oraz w ramach wydatków zaplanowanych na prowadzenie żłobków. Kolejna zmiana w projekcie uchwały dotyczy zmian w planie dochodów rachunków dochodów jednostek budżetowych, jest to zgodnie z załącznikiem Nr 4 do niniejszej uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która głosując 9 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin składania poprawek na 28 listopada, godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały:

**OKREŚLENIE WYSOKOŚCI STAWEK PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI.**

Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 1559, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Podatków i Opłat – p. C. Wołoch**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

W imieniu Pana Prezydenta przedkładam projekt uchwały według druku 1559 w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości. Jeżeli chodzi o ten projekt uchwały zgodnie z przyjętą w lipcu 2011 roku polityką podatkową gminy miejskiej Kraków na lata 2012 – 2014 stawki, proponowane stawki podatku od nieruchomości proponowane w tej uchwale obejmują tzw. stawki podstawowe, które po raz pierwszy będą w wielkości maksymalnej wynikającej z rozporządzenia Ministra Finansów, natomiast w tej uchwale przewidzianych jest szereg stawek preferencyjnych i stawki preferencyjne dotyczą 48 branż chronionych i zanikających, które objęte są programem wspierania przedsiębiorczości, jest do tego odrębna uchwała Rady Miasta, również w samej tej uchwale przewidziane, wymienionych jest 12 branż, które korzystają też ze stawek preferencyjnych czyli niższych od tych stawek maksymalnych. Łącznie jest to 60 branż, które korzystają z preferencji i to jest akurat zgodne z polityką podatkową. Niezależnie od tych preferencji wynikających z polityki podatkowej również przedkładany w chwili obecnej projekt uchwały uwzględnia preferencyjne stawki dla, dodatkowo, czyli to niejako jest wyjście poza nawet politykę podatkową, w postaci niższych stawek dla organizacji pożytku publicznego oraz żłobków i klubów dziecięcych, to jest efektem poprawki do poprzednio omawianego projektu uchwały na poprzedniej Sesji, która nie została przez Państwa Radnych przyjęta, Pana Radnego Jaśkowca, również proszę Państwa na dzisiejszej Sesji opiniowany był projekt uchwały Grupy Radnych według druku 1551 w sprawie projektu uchwały Rady Miasta w sprawie ustalenia kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie podjęcia wszelkich możliwych działań zmierzających do obniżenia stawki podatku od nieruchomości dla budynków lub nich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie prowadzenia stołówki szkolnej na terenie samorządowej placówki oświatowej, dla której organem prowadzącym jest gmina Kraków. Tutaj Pan Prezydent tak jak referująca Pani

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Patena powiedziała wyraził pozytywną opinię do tej uchwały i ta pozytywna opinia do projektu tej uchwały stołówkowej może się zmaterializować w postaci autopoprawki Pana Prezydenta do tej uchwały w sprawie wysokości stawek podatku od nieruchomości, gdzie w formie autopoprawki Pan Prezydent proponuje, taka była, jest niejako deklaracja w tej opinii, niższą stawkę dla stołówek szkolnych. Przyjęcie przez Państwa Radnych tej uchwały w proponowanej wersji daje gwarancję osiągnięcia dochodów budżetowych, ogólnie to jest 447 mln przy czym z tytułu wzrostu stawek zakładany jest wzrost dochodów o 15.670.000 zł, nawet ponad tą kwotę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej negatywną, która głosowania 4 za, 3 przeciw, 2 osoby się wstrzymały. I otwieram dyskusję. Stwierdzam, nie ma chętnych, stwierdzam, iż dyskusja odbyła się. Zgłosił się Pan, jeszcze raz, otwieram dyskusję.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Dwa tygodnie temu wielka Rada odrzuciła projekt uchwały w sprawie podwyżek podatków od nieruchomości, widzę, że tutaj Pan Prezydent z dużą determinacją jednak chce doprowadzić do tych podwyżek stosując pewnego rodzaju fortel, mówiąc, że są pewne obniżki w tej uchwale, która generalnie dotyczy wszystkich, dotyczy podwyżek. Dlatego też złożę wniosek, tak jak miesiąc temu, o odrzucenie tejże uchwały w I czytaniu.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Wniosek o odrzucenie? Wniosek o odrzucenie w I czytaniu, czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, w związku z wnioskiem o odrzucenie, wtedy dopiero po przegłosowaniu tego wniosku, przeprowadzimy ustalenie terminu poprawek i autopoprawek. Przechodzimy dalej, 1526:

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 15 położonego w budynku nr 24 na os. na Stoku w Krakowie.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1526, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz. Czy są jakieś wątpliwości, co do poprzedniej uchwały? Bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt dotyczy odstąpienia od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej z tytułu zbycia lokalu mieszkalnego. Lokal mieszkalny został zbyty na rzecz Państwa (...) w 2005 roku, przy nabyciu została zastosowana 90 % bonifikata, w związku z tym cena lokalu wynosiła około 8 tys., wysokość bonifikaty wynosiła 71.888 zł. Następnie lokal aktem notarialnym został darowany na rzecz syna Pana (...)\*, oraz jego żony (...)\*, przy czym obdarowani ustanowili dożywotnie prawo użytkowania całej nieruchomości na rzecz darczyńców. Jeżeli chodzi o syna nie istnieje obowiązek zwrotu bonifikaty, obowiązek zwrotu dotyczy wyłącznie synowej, ponieważ ustawodawca nie zakwalifikował synowej jako osoby bliskiej. Państwo zwrócili się z prośbą do Rady o odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty motywując to, iż dokonując darowizny dokonali tego zarówno na rzecz syna jak i synowej ponieważ wspólnie prowadzą gospodarstwo

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

domowe. Nie mieli wiedzy w trakcie zawierania aktu notarialnego, że w odniesieniu do synowej będzie istniał obowiązek zwrotu bonifikaty. Uwzględnić należy okoliczność, iż lokal ten w dalszym ciągu zapewnia potrzeby mieszkaniowe zarówno Państwu (...) jak również Państwu (...). Z tego względu zwrócili się z prośbą o odstąpienie, są zameldowani, mieszkają wszyscy w tym lokalu Na Stoku 24. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, która głosując 6 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się, przyjęła pozytywną opinię. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Hawranek bardzo proszę.

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja krótko, wszyscy myślę na tej Sali znają moje zdanie na ten temat, powiem tylko tyle, że w poprzednich przypadkach, których było kilka, przedmówcy tu z tej mównicy mówili, że to są przypadki wyjątkowe, że tych przypadków będzie miało i w ogóle, że bez znaczenia, to samo mówiła Pani Dyrektor. Przypominam Państwu, że na dzisiejszej Sesji 1/3 uchwał dotyczy właśnie tych przypadków odstąpienia od zwrotu bonifikaty, a boję się, że to jest dopiero początek tego, co nas będzie w dalszej części kadencji Rady Miasta czekać. Tak, że proszę żeby to wziąć pod rozwagę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Janusz Chwajoj! bardzo proszę, a potem ja.

**Radny – p. J. Chwajoj**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałem krótko również prosić o wysłuchanie takiej informacji. Panie Przewodniczący Komisji Budżetowej, zwracam się do ciebie i przy okazji do Państwa, jeżeli nie ma obrotu finansowego sprawa jest bardzo czysta i zostaje w tym wypadku przez Komisję pozytywnie zaopiniowana. Jeżeli jest obrót finansowy, co ciebie powinno interesować, wtedy zupełnie inaczej do tego podchodzimy. W takiej sytuacji spraw dotyczących odstąpienia od zwrotu bonifikaty może być więcej, ponieważ ludzie nieświadomie robią ten błąd zapisując na syna, synową, na córkę, zięcia i różnie tam się zdarza, i wnuczek, pasierb itd., ale nie zmienia to sytuacji, że zamieszkują w jednym lokalu, że nie sprzedali tego lokalu, dalej są rodziną i trudno tą rodzinę nie uszanować i usankcjonować w takim wypadku naszą pozytywną opinią. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Znaczy jeśli można, ale Panią Jantos dopuszczę, zawsze chętnie występuję po.

**Radna – p. M. Jantos**

Ja tylko słowo chciałam się zapytać o taką rzecz, jak to jest, czy prawnicy nie wiedzą o tym, że tego typu obostrzenia prawne występują w Radzie Miejskiej, przecież to się dokonuje w przepisaniu u prawnika, to rejenci nie mają pojęcia o tym, że jest zakazane, ja tego nie jestem w stanie zrozumieć, może trzeba do jakiejś Izby Adwokackiej wystosować pismo przypominające im o tego typu sprawach, które później ludzie będą mieli jako problematyczne.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pan Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Ja naprawdę proszę, żeby na jednym z znacznych klubów sobie przedyskutować temat bo prowadzimy od dłuższego czasu spory w ramach jednego klubu, ja głosowałem, powiem tylko jako Radny dlaczego głosowałem za na Komisji Mienia, to już kolega tutaj wyjaśnił, a to, Pani Małgosiu, zacna Radna, to że prawnicy zrobili taką ustawę w Sejmie, w której stwierdzono, że synowa nie jest bliską rodziną, albo zięć, to jest chore moim skromnym zdaniem, ponieważ w prawie cywilnym oni są, tu nie ma kolegi Pietrzyka bo tu by wykład zrobił/.../

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Kolega Pietrzyk jest, ale proszę nie wywoływać, bo się zacznie dyskusja jak na Komisji Mienia.

**Radny – p. St. Rachwał**

Reasumując po pierwsze, że uważamy, że oni są osobami bliskimi, zresztą mieszkają w tym samym od lat, to jest jedna rzecz, a druga rzecz, nie ma operacji finansowych, co tutaj Pan Przewodniczący powiedział i jeszcze trzecia rzecz kolejna, jest to uprawnienie Rady Miasta Krakowa i Rada Miasta w swojej mądrości albo podejmie taką uchwałę, albo nie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Jeśli można, proszę Państwa ta sprawa zwrotu bonifikat bierze się z dwóch spraw, jedna to kiedy ktoś w ciągu 5 lat przekazał to w sposób niewłaściwy czyli przypadek zięć czy też synowa nie jest krewną, albo w drugim przypadku, kiedy ktoś ma w Krakowie albo poza Krakowem nieruchomość i przyjęliśmy to sami jako zasadę. Wtedy akurat nie widziałem wielu chętnych, a to między innymi Pan Rachwał, ja i Pan Chwajoł przyjmowaliśmy i potem modyfikowaliśmy pół roku temu, wtedy jakoś do tego pretensji nie było. Gdybyśmy tego nie przyjęli to prawdopodobnie mielibyśmy o połowę kłopotów mniej, przyjęliśmy i ponosimy tego negatywne konsekwencje choćby w postaci tych sporów, które tutaj są i tutaj dewiza, że jak coś zrobisz dobrze to na pewno to zostanie wykorzystane przeciwko tobie, sprawdza się straszliwie. Natomiast druga kwestia, proszę Państwa rzecz dotyczy, sprawdzane są rzeczy chyba od 2006 roku z tego, co pamiętam, być może rok się mylę, od 2000 roku do 2013 średnia sprzedaż była około 1000, 1100 mieszkań to znaczy, że sprzedaliśmy około 7 – 8 tys. mieszkań. Urząd od nas dostał taką dyspozycję kontrolowania prawidłowości tych rzeczy, ja liczyłem kiedyś tego było 50 parę, w tej chwili, wtedy było 30 parę, teraz jest 50 parę. To jest nawet mniej niż 1 %, bo sprawdzane są sprzedaże od 2007 roku czyli około 8 tys. sprzedanych mieszkań, czy to jest dużo, oczywiście gdybyśmy nie popełnili tego błędu z kolegami i nie wpisali tego zastrzeżenia połowy tych problemów byśmy nie mieli, ale uważaliśmy, że to będzie uczciwe postawienie coś takiego, rozszerzyliśmy to parę miesięcy temu, kiedy ta uchwała, kiedy ta uchwała była korygowana i wtedy jakoś nie słyszałem zastrzeżeń żeby to w tą czy w inną stronę zmieniać. Stąd przypomnę, że taka była wola Rady i taka ta wola jest i pewnie w głosowaniu będzie, a to, że tego się dzieje stosunkowo dużo bo te kilkanaście czy kilka dzisiaj, ale kilkadziesiąt, które się ostatnio zdarzyły to jest tylko dowód na to, że Urząd wreszcie zaczął te rzeczy sprawdzać i w sposób kazuistyczny, ale tam musi, dokładnie zgodnie z literą prawa brać pod uwagę nawet takie przypadki gdzie zięć nie jest krewnym czy synowa nie jest krewnym i przekazanie małżeństwu daje w efekcie

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

konsekwencje w postaci konieczności zwrotu połowy bonifikaty, co jest rzeczywiście trochę bez sensu, ale takie są przepisy i musimy to robić. To tyle z mojej strony. Czy kto jeszcze z Państwa Radnych? Nie widzę. Zamykam dyskusję, Pani Dyrektor bardzo proszę ewentualnie, jeżeli są jakieś odpowiedzi, które Pani by uważała za stosowne przedstawić. Pani Dyrektor ma prawo.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja właściwie powtórzę za Panem Przewodniczącym, otóż są przypadki, kiedy nastąpił obrót nieruchomością przed upływem 5 lat i uzyskano z tego tytułu jakąś kwotę, my wówczas wzywamy do zwrotu bonifikaty i wtedy to sprawa w ogóle nie trafia, ponieważ występujemy i takie wpływy do budżetu rzeczywiście docierają. Te przypadki, o których tutaj Wysoka Rada dyskutuje dotyczą tylko tych spraw, kiedy właśnie nastąpił obrót, ale w formie darowizny na rzecz no właśnie osób, najczęściej małżeństw, z których jedno nie jest bliskie w świetle takiej definicji ustawy o gospodarce nieruchomościami. Natomiast w przypadku normalnego obrotu przed upływem 5 lat żądamy zwrotu bonifikaty i osiągamy z tego tytułu wpływy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W ten sposób zakończyliśmy I czytanie. Ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 28 listopada, godzina 15.00.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY KSIĘCIA JÓZEFA.**

Projekt Prezydenta, druk 1533, dzisiaj odbywamy I czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Sprawa dotyczy zbycia w trybie przetargu nieruchomości stanowiącej działkę o pow. 1620 m<sup>2</sup> położonej przy ulicy Księcia Józefa, nieruchomość ta nie była wywłaszczana w związku z tym nie podlega zwrotowi na rzecz byłego właściciela, brak jest dla niej również ustaleń obowiązującego planu, dlatego została wydana decyzja o ustaleniu warunków zabudowy zgodnie z którą nieruchomość może być zabudowana budynkiem handlowo - usługowym. Rzecznik określił wartość na kwotę 480.022 zł, kwota ta będzie podniesiona o podatek VAT, w związku z tym cena wywoławcza będzie nie mniej niż 590.500. Z uwagi na powyższe brak jest uzasadnienia do pozostawienia nieruchomości w zasobie gminy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Informuję, że mamy opinię Komisji Mienia, która głosując 6 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się, przyjęła pozytywną opinię. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalam termin wprowadzania autopoprawek na 26 listopada, ostateczny termin zgłaszania poprawek 28 listopada, godzina 15.00. Kolejna sprawa:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO STANOWIĄCEGO**

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY KROWODERSKIEJ NR 4 WRAZ Z ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE DO DNIA 15.09.2102 UDZIAŁU W NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ, NA KTÓREJ POŁOŻONY JEST BUDYNEK ORAZ USTALENIA WYSOKOŚCI BONIFIKATY.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1534, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Sprawa dotyczy zbycia w trybie przetargu lokalu mieszkalnego o pow. 34 m w budynku przy ulicy Krowoderskiej 4 wraz z ustanowieniem użytkowania wieczystego na gruncie. Nieruchomość, lokal składa się z dwóch przedpokoi, pokoju, łazienki, kuchni oraz wc., budynek wpisany jest do rejestru zabytków w związku z tym w przypadku zbycia niezbędna była zgoda Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków, taką zgodę, pozwolenie konserwatorskie zostało wydane, z którego wynikają pewne warunki, które będą wpisane w umowie. Cena nieruchomości ustalona na podstawie operatu szacunkowego wynosi 152.451 zł. Z uwagi na fakt, że nieruchomość wpisana jest do rejestru zabytków z ustawy o gospodarce nieruchomościami wynika 50 % bonifikata, niemniej jednak bonifikata ta może ulec zmianie w przypadku wyrażenia zgody przez Radę, dlatego bonifikata ulega zmniejszeniu i propozycja jest 5 %, tak jak przy innych nieruchomościach. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, która 19 listopada głosowała 7 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie i ustalam termin składania autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 28 listopada godzina 15.00. Kolejna sprawa, projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaszy lokalu mieszkalnego nr 14 położonego w budynku nr 3 na os. Willowym w Krakowie.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1537, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Sprawa dotyczy zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty w przypadku zbycia lokalu mieszkalnego, Pani (...) \*nabyła lokal od gminy z zastosowaniem 90 % bonifikaty, następnie darowała aktem notarialnym w 2006 roku na rzecz córki Pani (...) \* oraz jej męża Pana (...) \*, przy czym obdarowani ustanowili bezpłatnie dożywotnie prawo użytkowania na rzecz Pani (...) \*, w związku z tym mamy sytuację analogiczną do poprzedniej, tylko tutaj córka nie jest objęta obowiązkiem zwrotu bonifikaty, natomiast zięć temu obowiązkowi podlega. Pani (...) \* zwróciła się z prośbą do Rady o wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania 1/2 części bonifikaty, gdyż uważała, że jako teściowa jest osobą bliską w stosunku do zięcia, że prowadzą wspólnie gospodarstwo, że nie uzyskała z tego tytułu środków lecz darowała córce i zięciowi, którzy tam zamieszkują w tym lokalu, również ona jako darczyńca, również ten lokal spełnia jej potrzeby mieszkaniowe. Dziękuję bardzo.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości 7 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję, powiem tylko tyle, kolejny przypadek, kiedy teściowa nie jest bliską osobą do zięcia niezależnie od tego czy razem zamieszkują. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie, ustaliam termin autopoprawek 16 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 28 listopada godzina 15.00. Kolejny projekt w trybie dwóch czytań:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ODSZTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR 9A POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 3 PRZY ULICY ŚW. KRZYŻA W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1538, dzisiaj odbywamy I czytanie.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Lokal przy ulicy św. Krzyża 3 został zbyty na rzecz Państwa (...) w roku 2005 z zastosowaniem bonifikaty 90 %. Następnie w 2006 roku aktem notarialnym Państwo (...) darowali wyżej wymieniony lokal na rzecz Pani (...) czyli matki Pani (...), a zarazem teściowej Pana (...). W związku z tym o ile córka nie jest zobowiązana do zwrotu bonifikaty, o tyle zięć jest zobowiązany, ponieważ znowu mamy relację teściowa i zięć i teściowa nie jest osobą bliską. Państwu zwrócili się z prośbą do Rady o wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania bonifikaty motywując, iż była to wspólność majątkowa i nie mogła Pani (...) darować wyłącznie ona na rzecz swojej matki i w związku z tym również nie zbyli tej nieruchomości, nie uzyskali z tego tytułu żadnych środków finansowych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Mamy w tej sprawie pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, która w dniu wczorajszym głosując 7 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję, nie widzę głosów, zamykam dyskusję, stwierdzam odbycie I czytania, ustaliam termin autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 28 listopada godzina 15.00. Kolejny projekt w trybie dwóch czytań:

**ZATWIERDZENIE TARYFY DLA ZBIOROWEGO ZAOPATRZENIA W WODĘ I ZBIOROWEGO ODPROWADZANIA ŚCIEKÓW NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NA OKRES OD DNIA 1 STYCZNIA 2014 ROKU DO DNIA 31 GRUDNIA 2014 ROKU.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1539, dzisiaj odbywamy I czytanie, bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta, witamy Pana Prezesa i zapraszamy.

**Prezes MPWiK – p. R. Langer**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Wniosek o zatwierdzenie taryfy dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzenia ścieków w gminie miejskiej Kraków od 1 stycznia 2014 do 31 grudnia roku 2014. Jeżeli Państwo pozwolicie to kilka ogólnych informacji o spółce, charakterystyka ekonomiczna za rok 2013, przychody ogółem 411 mln, koszty ogółem 348 mln, nakłady inwestycyjne 114 mln, wydatki remontowe prawie 62 mln i aktywa ogółem 1 mld 567 mln. Sieć wodociągowa i sieć kanalizacyjna na przedstawionych wykresach, pokazujemy dostępność, obie dostępności są powyżej 99 % i zarówno w kwestii wymogu skanalizowania

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

jak i zabezpieczenia w wodę jest spełniona dyrektywa europejska w tym zakresie. Sprzedaż, krótka charakterystyka sprzedaży, Szanowni Państwo od roku 2002 do roku 2012 mamy spadek sprzedaży o około nie całe 10 % przy czym w roku 2012 jeżeli chodzi o sprzedaż wody dla przemysłu to było to globalnie 6 %, w roku 2002 – 6 %, w roku 2012 – 3 %. Chcę powiedzieć, że ta sprzedaż w milionach metrów sześciennych aktualnie kształtuje się na poziomie 48 mln m<sup>3</sup> z lekką tendencją spadkową, ilość oddawanych nowych posesji i nowych zabudowań w całości nie pokrywa stanu w ramach którego bardziej doskonałe urządzenia stosowane, i słusznie, że stosowane, nie pokrywają niedoboru w zakresie sprzedaży. Jeszcze pragnę przypomnieć, że dla 7 gmin ościennych odbieramy ścieki, a dla 11 gmin ościennych sprzedajemy wodę. Jeżeli chodzi o system kanalizacyjny to wygląda bardzo podobnie, cyfry się nie zgadzają ponieważ nie wszyscy, którzy biorą wodę mają również odbiór ścieków, albo chcą mieć i odwrotnie. Szanowni Państwo przemysł w roku 2002 około 10 % ścieków dostarczał, w 2012 jest to około 5 %. Szanowni Państwo pozwolę sobie parę słów powiedzieć bo ma to bezpośredni związek z tym, co chcemy w ramach taryfy zaproponować, to jest efektywność procesu w wodociągach krakowskich i tak bardzo krótko chciałem powiedzieć, że w ramach gospodarki innowacyjnej i w ramach stanów, w których główny składnik kosztowy, prąd elektryczny, staramy się go oszczędzać i używać z należyty staraniem, wykonaliśmy na oczyszczalni na Płaszowie doświadczalną elektrownię fotowoltaiczną, która na tym etapie pokrywa około 25 % zapotrzebowania energii na oświetlenie terenu, jeżeli wymienimy oświetlenie na energooszczędne w całości ta stacja pokryje nam to oświetlenie. Chcę również powiedzieć, że jesteśmy jak na wodociągi, potentatem w produkcji energii elektrycznej i to z różnych źródeł. Szanowni Państwo na tranzycie wody z Dobczyc do Krakowa bo najpierw tą wodę trzeba wypompować do najbliższego punktu, a potem dopiero ona grawitacyjnie schodzi i zamiast dławić ciśnienie, aby nie było nadmierne w komorze zasób, my zamontowaliśmy turbinę i generator, co widać na załączonym obrazku i produkujemy prąd elektryczny, miesięcznie elektrownia produkuje około 200 megawatogodzin energii elektrycznej, co stanowi odzysk około 20 % energii użytej na wpompowanie wody do zbiorników wody pitnej. Szanowni Państwo takim następnym elementem znaczącym to jest kogeneracja zarówno na oczyszczalni na Płaszowie jak i na oczyszczalni na Kujawach, mamy wykorzystanie biogazu do produkcji energii elektrycznej i ciepła, głównym priorytetem jak już powiedziałem dla nas jest produkcja energii elektrycznej w układach kogeneracyjnych produkujemy łącznie w ciągu miesiąca około tysiąca megawatogodzin energii elektrycznej oraz 3200 gigadżuli energii cieplnej. Szanowni Państwo jeszcze jest taki jeden element u nas związany z oszczędzaniem, albo też doskonalszym prowadzeniem spraw, to jest nowoczesne opomiarowanie, chodzi o wodomierze, mamy około 20 tys. sztuk wodomierzy do zdalnych odczytów z różnym zaawansowaniem technologicznym i niektóre z tych stanowisk pozwalają na to, że w trybie natychmiastowym dane są transmitowane do bazy i umiemy w sposób ciągły to odczytywać, jesteśmy na etapie wdrożenia kolejnego modułu systemu zarządzania odczytów i tworzymy coś, co by było zintegrowanym systemem dla tego procesu i krótko mówiąc to Szanowni Państwo w połączeniu z tzw. mapami cyfrowymi w ramach GIS poważnie pozwala sterować zarówno procesem usuwania awarii jak i kontrolować wszystko to, co się na rozbiórce wody dzieje. Projekt taryfy, podstawa prawna do jest ustawa o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzeniu ścieków, Przedsiębiorstwo Wodociągowo – Kanalizacyjne określa taryfę na jeden rok, za każdym razem występuje o zmianę taryfy na okres jednego roku. Szanowni Państwo zarządzenie Ministra Budownictwa wyraźnie precyzuje, tutaj przywołane, że my musimy, to zarządzenie określa zasady i sposoby kalkulacji cen i stawek dla zarówno wody jak i ścieków z rozbiorem kosztów na wodę i ścieki. Dokumentem bazowym również jest uchwała Rady Miasta w sprawie wieloletniego planu rozwoju i



**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych na lata 2011 – 2020. Szanowni Państwo projekcja taryfowa przywołana w ramach planu wieloletniego pokazuje cztery miasta, Katowice, Warszawa, Gdańsk, Szczecin, Poznań i Kraków. Proszę zauważyć, że mamy stan w ramach, którego osiągniemy dopiero, jeżeli osiągniemy, w okresie roku 2018 poziom stawek, które w innych miejscach już obowiązują. Szanowni Państwo porównanie taryfy wieloczołowej z lat 2013 i 2014, to jest cena brutto z uwzględnieniem 8 % podatku VAT, za 1 m<sup>3</sup> dostarczonej wody w roku 2013 było 3,60 zł, proponujemy 3,91 zł, to jest o 31 groszy więcej, za 1 m<sup>3</sup> odebranych ścieków za 2013 – 5,43 zł, proponujemy za rok 2014 - 5,64 zł to jest o 21 groszy więcej. Razem woda i ścieki za rok 2013 – 9,03 zł, proponujemy 9,55 zł to jest różnica 52 groszy. Szanowni Państwo w związku z poczynionymi oszczędnościami wynikający z sytuacji odczytowej stawki opłaty abonamentowej za rok 2013 i za rok 2014 pozostają bez zmian, wprowadziliśmy dodatkowo opłatę dla 60-dniowego okresu rozliczeniowego na prośbę naszych klientów, którzy chcieli częściej płacić. I tak stawka wynosi 5,94 zł, również stawka opłaty za każdy procent przekroczenia wartości dopuszczalnej wskaźnika zanieczyszczenia ścieków jak było 3 grosze, też jest, natomiast stawka opłaty wynikająca z kosztów przyłączenia z 226,80 zł rośnie do 233,28 zł, to wynika z elementów obiektywnych tak jak stawka opłaty wynikająca z kosztów przyłączenia do urządzenia kanalizacyjnego. To głównie są elementy związane z wykonaniem nawiązki i zamontowaniem tego przyłączenia do sieci. Szanowni Państwo też pragnę pokazać 10 największych miast, jak to wygląda w tej chwili bo to jest sytuacja dla roku 2013, pragnę tylko powiedzieć, że miasto Poznań podniosło bodajże wczoraj ceny wody i ścieków łącznie o 6 %, z tego wygląda, że jesteśmy Szanowni Państwo w pozycji 7 – 8, bo to jest to samo Kraków, Wrocław za rok 2013 i mniemam, że ta pozycja zostanie zachowana. Jeżeli Państwo pozwolicie to żeby porównać opłaty to trzeba porównać zarówno stawki za metr sześcienny jak i opłaty abonamentowe i z tego porównania dla 3-osobowego gospodarstwa domowego w zakresie dostawy wody i odbioru ścieków, mówimy o cenach brutto w tych największych miastach z uwzględnieniem wszystkich opłat i przy założeniu, że przeciętne zużycie na osobę na miesiąc wynosi 3,79 m<sup>3</sup>. Szanowni Państwo dla Krakowa to jest 109 zł, dla największej pozycji to jest 167 zł. Za nami jest miasto Lublin i Łódź, Łódź ma inaczej rozwiązana własność infrastruktury więc raczej jest z nami nieporównywalna, natomiast w przypadku Lublina myślę, że to jest kwestia uzdatniania. Szanowni Państwo jeszcze raz te skutki, już tak bardzo dokładnie pokazane, ten skutek łączny jeżeli przyjmiemy to zużycie, o którym mówiłem, przeciętne na poziomie 3,79 m<sup>3</sup> to na gospodarstwo domowe wypada 5,91 zł. Szanowni Państwo jeszcze krótko kluczowe projekty, to jest program wieloletni inwestycyjny i tak, nakłady inwestycyjne w układzie 2012, 2013 i 2014 kształtują się następująco, według planu było to powyżej 110 mln, w roku 2014 miało być 118 mln, ale otrzymaliśmy dwa granty unijne, o których za chwilę powiem i ten wzrost inwestycji jest do planu o 72 %, a nakłady inwestycyjne przekraczają 203 mln zł. Teraz jeżeli mogę sposób finansowania tych nakładów inwestycyjnych to 24 %, to jest kredyt z EBI, to jest około 50 mln, następnie mamy dotację 19 %, to jest 38 mln, następnie mamy amortyzację 38 % to jest 77 mln i 19 %, to jest zysk firmy, to jest sposób pokrycia naszych wydatków inwestycyjnych. Szanowni Państwo krótko, w ramach tego co przedstawiliśmy zachowaliśmy wszystko, co ma podstawowe znaczenie dla gminy miejskiej Kraków, to jest program rozwoju sieci osiedlowych, na 2014 rok planujemy nakłady w wysokości 17,7 mln, na 2015 – 22,6 mln, na 2016 rok – 26,2 mln, łącznie to jest ponad 66 mln, przypominam, że ponieśliśmy nakłady na wykupienie wykonanej dokumentacji przez komitety jak również podjęliśmy się za własne środki wykonania części przyłączenia czyli od sieci głównej do granicy nieruchomości w ramach pasa drogowego, zarówno przyłącz wodny jak i kanalizacyjny, my to finansujemy. Szanowni Państwo projekt gospodarka wodno – ściekowa, etap II, 2014 – 2015 to jest

## **XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **20 listopada 2013 r.**

---

modernizacja po 14 latach oczyszczalni Kujawy, oprócz tej oczyszczalni realizujemy jeszcze w ramach tego programu trzy kolektory, ulica Obozowa, Glogera, Wyciąska, udział wodociągu to 38,4 mln, budżet z dofinansowaniem Unii Europejskiej 71,9 mln, dotacje 33,5 mln. Następnie projekt gospodarka wodno – ściekowa, etap III 2014 – 2015 to jest bardzo ważne tutaj, to są zbiorniki wodociągowe Górka Narodowa Wschód, to jest 28,4 mln, remont głównych kolektorów Krakowa, chodzi głównie i kolektor prawobrzeżny Wisły, to jest kolektor o wysokości około 3 m, który po kilkudziesięciu, a powiem więcej niż 80 lat ma uszkodzony strop i należy go po prostu wyremontować. I to jest budowa sieci kanalizacyjnych między innymi w ulicy Babińskiego, Spacerowej, Marcinka itd. Udział MPWiK w tym projekcie to jest 36,2 mln, budżet z dofinansowaniem Unii Europejskiej 77,14 mln zł, gdzie dofinansowanie to 41 mln. Wartość obu projektów to 150 mln zł, w tym dotacja unijna 75 mln zł. Szanowni Państwo również chciałem powiedzieć, że jesteśmy w trakcie realizacji wodociągu i kolektora ściekowego dla Portu Lotniczego Balice, jest to bardzo ważne dla miasta Krakowa, również umowa społeczna to są kanały dla dzielnicy XVIII jak i ochrona przeciwwaleniowa, głównie chodzi o tzw. punkty zalewane w wyniku nawalnych deszczy, mamy tutaj podjęte zadania do realizacji za około nie całe 10 mln zł. Również dla zakładu uzdatnia wody Raba zmieniamy system dezynfekcji, odchodzimy od dezynfekcji chlorem gazowym na rzecz lamp UV i dezynfekcji podchlorynem sodu, tutaj jeszcze jest konieczna dla bezpieczeństwa miasta wybudowanie magistrali wodociągowej, Ronda Polsadu, zbiorniki Górka Narodowa jak i musimy dla taboru, który czyści systemy kanalizacyjne wykonywać punkt odbioru osadów czyli trzeba doprowadzić do stanu, że się wypłucze piasek, a resztę pada się na spalarni do spalania. Te wszystkie zadania są moim zdaniem bardzo ważne dla przyszłości wodociągów i przyszłości miasta, przede wszystkim dla przyszłości miasta i krótko mówiąc zaproponowana taryfa w sposób poprawny i efektywny wykorzystuje środki jakie z tego uzyskamy. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Panu Prezesowi, myślę, że bardzo ciekawa informacja, szczególnie mnie zainteresowały sprawy lokalnych inicjatyw bo widać jak to idzie i to idzie coraz bardziej. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Infrastruktury, która 19 listopada głosując 7 za, 1 przeciw, 6 wstrzymujących się przyjęła taką opinię o raz pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która głosując 4 za, 0 przeciw, 3 wstrzymujące się przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Gilarski bardzo proszę.

#### **Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mamy tutaj projekt uchwały dotyczącej zatwierdzenia taryf dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i odprowadzania ścieków, czyli mamy mówiąc wprost kolejną podwyżkę, na którą jako Rada Miasta Krakowa nie mamy wpływu, bo przecież zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji wnioskuje o zatwierdzenie taryfy do Prezydenta, a w związku z tym Rada Miasta Krakowa nie ma żadnej możliwości kreowania, kształtowania zmiany tych cen, natomiast – nie jest to oczywiście naszą winą tylko winą ustawodawcy – natomiast jest to taka konstrukcja, która wskazuje, że Rada Miasta Krakowa ponosi odpowiedzialność przyjmując uchwałę za wysokość tych cen. Czyli z jednej strony nie mamy wpływu na kształtowanie tych cen, i to są rok rocznie podwyżki, a z drugiej strony mamy odpowiedzialność bo przyjmujemy i zatwierdzamy tą taryfę uchwałą. I to skutkuje tym, że mieszkańcy, którzy otrzymują informację o podwyżce za te usługi otrzymują również informację, że zgodnie z uchwałą z dnia, numer itd. Rady Miasta Krakowa

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

wprowadzono te podwyżki. Mieszkaniec przychodząc do mnie na dyżur pyta mnie dlaczego po raz kolejny wy Radni podnosicie opłaty za doprowadzenie wody i odprowadzenie ścieków. Oczywiście ja próbuję się tłumaczyć i wyjaśniać, ale zazwyczaj nie przynosi to żadnego skutku, jest to dosyć zawiłe i niezrozumiałe dla mieszkańców. W związku z tym z jednej strony należałoby zmienić przepisy prawne, które od nas są niezależne i być może Państwo macie takie możliwości dotarcia do Posłów, którzy mogliby, czy do Ministrów, którzy mogliby zmienić te przepisy, skoro Rada Miasta Krakowa i inne Rady nie mają żadnego wpływu na wysokość stawki, to dlaczego mają ponosić odpowiedzialność. Natomiast drugi aspekt tej sprawy to taki, że co by się stało gdybyśmy tej uchwały nie przyjęli, czy cokolwiek by się stało, nic by się nie stało, te stawki i tak wejdą w życie, w związku z tym ja uważam, że ten projekt uchwały należy odrzucić i te stawki i tak wejdą w życie, a mieszkańcy, którzy będą przychodzić i będą otrzymywać informacje o podwyżkach dostaną informację, że zarządzeniem Prezydenta lub jakimś innym aktem prawnym stawki zostały zwiększone, dlaczego my Radni i Rada Miasta Krakowa mamy przyjmować odpowiedzialność za te kolejne podwyżki i tłumaczyć się przed mieszkańcami dlaczego znowu są podwyżki i dlaczego wy Państwo Radni po raz 27 czy 28 w tej kadencji podnieśliście jakieś opłaty i podwyżki. W takim razie uważam, że ta uchwała jest niepotrzebna, należy ją odrzucić w I czytaniu i taki składam wniosek, a podwyżki i tak wejdą w życie i ktoś kto je wprowadzi właściwym prawnie trybem niech też odpowiada i ponosi odpowiedzialność za te podwyżki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Jantos bardzo proszę.

**Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku!

Aż dziw, trudno uwierzyć w to, ponieważ dokładnie rano dzisiaj w programie radiowym Pan Prezydent powiedział dokładnie to, co powiedział Pan Radny Gilarski, to znaczy powiedział, że właściwie od naszej decyzji nic nie zależy, ponieważ i tak będziemy i te podwyżki będą. W związku z tym pytam się, może coś więcej na temat wie Pan Dyrektor, który to przedstawiał, w jakim celu potrzebne jest nasze głosowanie, tak bym chyba to ujęła, Pan Prezes, tu chodzi o przejęcie znaczenia publicznego tylko i wyłącznie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pan Radny Woźniakiewicz, potem Pan Radny Ścigalski.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo! Panie Radny Mirosławie!

Rzeczywiście ta konstrukcja, w której Rada podejmuje decyzję, do której podjęcia jest zobowiązana jest dziwna i bardzo nie komfortowa, ale z drugiej strony jednak to Rada też uchwaliła pewien wieloletni plan rozwoju sieci wodociągowej i kanalizacyjnej, musi też ponosić pewne konsekwencje takiego właśnie planu, których konsekwencjami jest właśnie taka, a nie inna taryfa. Natomiast jestem przeciw Pana wnioskowi, aby odrzucić ten projekt w I czytaniu bo choć możemy się dziwić takiej konstrukcji, a dziwię się wielu różnym przepisom, które narzucają na Radę przeróżne obowiązki i my musimy w tej sprawie podejmować uchwały, to jednak nie podjęcie uchwały w tej sprawie stanowi pewne naruszenie prawa przez Radę, jeżeli jest to uporczywe to Wojewoda może to wytknąć. Dlatego uważam, że jeżeli musimy to powinniśmy czynić swoją powinność obojętnie czy mieszkańcy to rozumieją, a niestety wiem z własnego doświadczenia, że nie rozumieją.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Ścigalski, potem Pani Patena, Jantos i ja.

**Radny – p. P. Ścigalski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja w podobnym tonie to znaczy dyskutujemy nad czymś, co właściwie powinniśmy uchwalić bo takie jest prawo lokalne i miejscowe i właściwie nie wiem po co ta dyskusja nad czymś, co jest chyba jasne i oczywiste. Jak ktoś sięgnie do uchwały to jest tam po prostu napisane, że musimy to zrobić, bez względu na to czy się z tym zgadzamy czy nie. Ja bym proponował zamknięcie dyskusji.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Jest wniosek formalny o zamknięcie dyskusji, więc będziemy go głosowali zaraz, przypomnę, że do głosu zapisały się jeszcze Pani Patena, Jantos i Kośmider. Proszę o przygotowanie wniosku formalnego, zamknięcie dyskusji, taki był wniosek Pana Radnego Ścigalskiego. Będziemy głosowali wniosek o zamknięcie dyskusji, jest wniosek o przerwanie dyskusji czy o zamknięcie listy, czyli przerwanie dyskusji. Takiego wniosku dawno nie głosowaliśmy, ale wszystko przed nami.

Kto jest za zamknięciem dyskusji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

29 za,

6 przeciw,

2 osoby nie brały udziału w głosowaniu. Proszę listę. Rada zamknęła dyskusję. Od wniosku formalnego nie ma votum separatum. Szanowni Państwo bardzo proszę Pana Dyrektora czy chce się odnieść?

**Prezes MPWiK – p. R. Langer**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja bym powiedział tak, ustawodawca zdecydował co zdecydował i to obowiązuje w całym kraju, to dotyczy wszystkich miast, które wymieniłem i małych miejscowości również, mianowicie nie jest do końca tak, że Rada nie ustala celów, którymi posługuje się Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji, ponieważ o planie wieloletnim mówiliśmy, ale inne uchwały, które zobowiązują np. jeżeli to jest uchwała dotycząca likwidacji lokalnych inicjatyw i powołania sieci, powołania systemu do realizacji sieci rozdzielnych w innym trybie i wodociąg przejmuje zobowiązania to proszę również mi wierzyć, że tego typu zachowania nakładają obowiązek posiadania pieniędzy na realizację tych zadań. Jeżeli chcemy korzystać z grantów unijnych, a na etapie, kiedy realizowaliśmy plan wieloletni te granty raczej nie były do przewidzenia bo nie było takiej możliwości, a był dodatkowy nabór i dało się uzyskać w trybie konkursowym 75 mln zł, to byłoby grzechem dla miasta Krakowa nie wykonać zadań koniecznych dla przyszłości, ponieważ te zadania za dwa, trzy lata wrócą i trzeba będzie na nie mieć pieniądze, albo pożyczyć w banku. Stąd ja bym powiedział, że ustawodawca wprowadził rozwiązanie, które na razie obowiązuje, ja powiem tak może w sposób nieuprawniony, dla dużych miast jest prowadzone pewne postępowanie, które by na przyszłość ustaliło centralnego regulatora cen, ale tak jak to jest w przypadku MPEC

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

krakowskiego, natomiast to jest system bardzo złożony, każdy wodociąg jest bardzo indywidualny, ma swoje potrzeby. Rada Miasta podejmując uchwały okołotaryfowe nakreśliła sposób zachowania wodociągu, a potem to zatwierdza. Jeżeli uważamy, że na przyszłość nie powinniśmy inwestować, albo też powinniśmy zatrzymać, uważam, że nasze projekty cenowe w skali dużych miast w Polsce są bardzo dobre, ale jeżeli byśmy tego nie chcieli robić to należy zmienić plan wieloletni, ograniczyć inwestycje i będziemy mogli wtedy realizować ten swój wpływ na taryfę. Natomiast w tym wydaniu myślę, że jest chyba, niepodjęcie decyzji w sprawie jest uprawnieniem pewnie Rady, ale to jest zachowanie takie nie za bardzo dla mnie zrozumiałe. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Panu Dyrektorowi, jest wniosek o odrzucenie w I czytaniu, inwestycje tak, ale rozumiem problem z taryfą. Stwierdzam odbycie I czytania, nie ustalę terminu poprawek ani autopoprawek bo najpierw będziemy głosowali wniosek o odrzucenie. Mamy jeszcze kilka uchwał dotyczących wyrażenia zgody odstąpienia od żądania zwrotu bonifikaty, bardzo proszę druk Nr 1546:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ODSZCZEPNIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU BONIFIKATY OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR 2 POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 17 PRZY ULICY RUSIECKIEJ W KRAKOWIE.**

Pani Dyrektor bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. B. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Druk dotyczy odstąpienia od żądania zwrotu bonifikaty z tytułu zbycia lokalu przy ulicy Rusieckiej, Państwo (...) w 2004 roku nabyli lokal mieszkalny z zastosowaniem 90 % bonifikaty, następnie darowali lokal na rzecz (...) czyli syna oraz znowu synowej. I o ile syn nie jest zobowiązany do zwrotu bonifikaty o tyle synowa taki obowiązek posiada, w związku z tym żądanie dotyczyło zwrotu 1/2 bonifikaty. Państwo wystąpili o wyrażenie zgody na odstąpienie, ponieważ motywowali to, że nie mieli świadomości, że korzystają wraz z synem i synową z tej nieruchomości, nie dysponują gotówką, aby to zobowiązanie spłacić, przedstawili zaświadczenia lekarskie, z których wynika, że są osobami schorowanymi, w starszym wieku, ta darowizna nie spowodowała zmiany warunków bytowych i lokalnych, w dalszym ciągu lokal ten służy zaspokojeniu potrzeb mieszkaniowych Państwa (...) oraz ich syna i synowej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, która w dniu wczorajszym zdecydowała 7 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się za pozytywną opinią. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalę termin autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 28 listopada godzina 15.00.

**WYRAŻENIE ZGODY NA ODSZCZEPNIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR 2 POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 20 PRZY ULICY CELAROWSKIEJ W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1547.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Lokal nabyty przez Panią (...) \* z zastosowaniem 90 % bonifikaty został darowany w 2004 roku na rzecz córki (...) \* oraz zięcia (...) \*. O ile córka nie podlega obowiązkowi zwrotu bonifikaty o tyle zięć takiemu obowiązkowi podlega ponieważ nie jest osobą bliską. Pani (...) \* zwróciła się z prośbą o wyrażenie zgody na odstąpienie, ponieważ nie u zyskała żadnej korzyści materialnej, nadal mieszka w tym lokalu z zięciem, z córką i z wnukiem, nie była o tym zorientowana, notariusz przy podpisywaniu umów nie pouczył o skutkach i w związku z tym zwraca się z prośbą bowiem zięć i córka opiekują się nią, pomagają i chciała w ten sposób odwdziżyć się darując im jako małżeństwu, a nie wyłącznie córce. Również w tym mieszkaniu dalej mieszka razem z dziećmi. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Mamy w tej sprawie opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, za 7, 0 przeciw, 1 wstrzymał się od głosu i Komisja przyjęła pozytywną opinię. Otwieram dyskusję, nie widzę, stwierdzam odbycie I czytania. Ustalam termin zgłaszania autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek 28 listopada godzina 15.00. I kolejny projekt uchwały:

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 39 położonego w budynku nr 25A przy ulicy ks. Siemaszki w Krakowie.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1548, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. B. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Lokal przy Siemaszki zbyty z zastosowaniem 90 % bonifikaty został następnie darowany na rzecz (...) \*, lokal nabyła Pani (...) \* wraz z Panem (...) \* jako małżeństwo, natomiast darowizna nastąpiła na rzecz (...) \*. W związku z tym zwrócono się z prośbą o przedstawienie dokumentów dotyczących pasierba Pana (...) \*, Pan poinformował, że od urodzenia wychowywał go jako swojego syna, wraz z żoną, mieszkali wspólnie i w tych czasach nie przeprowadzał formalnie postępowania, aby uznać Pana (...) \* pomimo, iż cały czas wspólnie mieszkali i wychowywali syna. W związku z tym zwrócił się z prośbą o odstąpienie żądania zwrotu bonifikaty, ponieważ darowizna nie spowodowała zmiany warunków bytowych, razem zamieszkują w tym lokalu, który został darowany na rzecz syna Pani (...) \*. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, która w dniu wczorajszym głosując 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalam termin autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 28 listopada godzina 15.00. Kolejny projekt:

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 23 położonego w budynku nr 7 na os. Krakowiaków w Krakowie.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1549.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. B. Termbecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Sprawa dotyczy odstąpienia od żądania zwrotu bonifikaty w związku ze zbyciem lokalu mieszkalnego na os. Krakowiaków o pow. 43 m. Lokal ten został nabyty przez najemcę Pana (...) \* z zastosowaniem 90 % bonifikaty, następnie aktem notarialnym z 2009 roku Pan (...) \* darował lokal na rzecz Pani (...) \*, swojej siostry. Następnie Pani (...) \* aktem notarialnym darowała lokal na rzecz swojej córki (...) \*, tutaj w tym przypadku mamy taką sytuację, że odstąpienie od żądania zwrotu dotyczy osoby bliskiej, ale tylko przy pierwszej darowiznie, natomiast jeżeli chodzi osoba bliska daruje nawet osobie bliskiej tak jak w tym przypadku znowu ten obowiązek zwrotu powstaje. W związku z powyższym po wezwaniu do zwrotu bonifikaty Pani (...) \* zwróciła się z prośbą o odstąpienie, ponieważ wyjaśniła, że notariusz nie poinformował jej, że będą z tym łączyć się jakiejkolwiek koszty, prosiła o zwrot ponieważ lokal jest obciążony hipoteką, którą spłaca córka i gdyby chciała oddać tą bonifikatę musiałaby sprzedać ten lokal, w którym mieszka jej córka samotnie wychowująca dwójkę nieletnich dzieci, że nie jest w stanie zapłacić tej kwoty, ponieważ utrzymuje się z renty rodzinnej, również mieszka w tym lokalu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, która głosowała 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się w dniu wczorajszym. Otwieram dyskusję, ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustaliam termin autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 28 listopada godzina 15.00. Ostatni projekt I czytania:

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 23 położonego w budyxnku nr 2 na os. Mistrzejowice w Krakowie.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1550.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. B. Trembecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pani (...) \* w 2006 roku nabyła lokal mieszkalny na osiedlu Mistrzejowice z zastosowaniem 90 % bonifikaty. Następnie na podstawie postanowienia o stwierdzeniu spadku, działu spadku, zniesienia współwłasności darowała lokal na rzecz swojej córki Pani (...) \*. W związku z tym, ponieważ jako osoba bliska darowała, mimo, że darowała osobie bliskiej, jednak ten obowiązek zwrotu bonifikaty tutaj istnieje. Pani zwróciła się z prośbą o odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty motywując to, iż wolą osoby, która nabyła lokal od gminy jest to, aby po jej śmierci mieszkanie otrzymała wnuczka Pani (...) \*, z którą mieszkała od 15 lat i która nad nią sprawowała opiekę. Z uwagi na nagłą śmierć nie zdążyła sporządzić testamentu, dlatego Pani chciała uszanować wolę swojej matki i darowała lokal córce. Również podniosła argumenty na uzasadnienie braku możliwości spłaty tej bonifikaty, ponieważ z uwagi na ograniczone wpływy, utrzymuje się z renty inwalidzkiej, jej córka, która w tym lokalu mieszka jest osobą bezrobotną bez prawa do zasiłku. Przedstawiła zaświadczenie lekarskie potwierdzające, że jest osobą niepełnosprawną w II stopniu inwalidztwa. W lokalu tym zamieszkuje, w związku z tym służy on zaspokojeniu potrzeb mieszkaniowych jej córki i jej dzieci. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, która głosowała 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję, zamykam dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie. Ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 28 listopada godzina 15.00. W ten sposób przeszliśmy wszystkie pierwsze czytania, mam sygnał o zgłoszeniu jeszcze jednego druku, ale to będzie już po przerwie, kiedy rozpoczniemy głosowania, ogłaszam 10 minut przerwę w celu zebrania się i zorganizowania.

**PRZERWA 10 MINUT.**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę o powrót na salę i zaczniemy zaraz. Wznawiam obrady, bardzo proszę w kwestii formalnej Pani Teodozja, wniosek formalny bardzo proszę.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Klubu Platformy Obywatelskiej proszę o wprowadzenie do procedury dzisiejszego posiedzenia projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały LXXX/1057/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 9 września 2009 roku w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości wykorzystywania dotacji udzielanych dla szkół i placówek publicznych oraz niepublicznych, prowadzonych na terenie Gminy Miejskiej Kraków przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne niż gmina miejska Kraków. Mam stosowną ilość podpisów zebranych i pozytywną opinię prawną do tego projektu.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Czyli wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie do porządku obrad projektu druku Nr 1567 w sprawie zmiany uchwały dotyczącej udzielania i rozliczania dotacji.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Później odstąpienie jak się wprowadzi.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

To jest jednoczytaniowy. Dziękuję, mamy wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały według druku 1567 w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta Nr LXXX/1057/09 w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości wykorzystywanych dotacji udzielanych dla szkół i placówek publicznych oraz niepublicznych prowadzonych na terenie gminy miejskiej Kraków przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne niż gmina miejska Kraków.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Głos za, głos przeciw? Nie widzę.

Czy ktoś jeszcze głosuje? Proszę wynik.

39 za,

brak przeciwnych,

1 osoba się wstrzymała. Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad i bardzo proszę Panią Radną Maliszewską od razu o przedstawienie projektu.



**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXX/1057/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 9 WRZEŚNIA 2009 ROKU W SPRAWIE USTALENIA TRYBU UDZIELANIA I ROZLICZANIA DOTACJI ORAZ TRYBU I ZAKRESU KONTROLI PRAWIDŁOWOŚCI WYKORZYSTYWANIA DOTACJI UDZIELANYCH DLA SZKÓŁ I PLACÓWEK PUBLICZNYCH ORAZ NIEPUBLICZNYCH, PROWADZONYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW PRZEZ OSOBY FIZYCZNE LUB OSOBY PRAWNE INNE NIŻ GMINA MIEJSKA KRAKÓW.**

**Radna – p. T. Maliszewska**

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Nie dano Klub Platformy Obywatelskiej zgłaszał propozycję uzgodnioną z Panem Prezydentem i oczywiście za jego zgodą dotacji dla placówek samorządowych wychowania przedszkolnego na zasadzie tzw. dotacji celowej, wyrównania niedoborów przedszkoli z powodu zmiany opłaty do 1 zł za godzinę w przedszkolach samorządowych. Głosowaliśmy to, to zostało przygotowane, przegłosowane i przyjęte. Okazało się, że zastanawialiśmy się na Klubie w poniedziałek, doszliśmy do wniosku, że przedszkola prowadzone przez podmioty inne niż samorząd, a mające status placówek publicznych w jakiś sposób zostały przy takim ujęciu sprawy pokrzywdzone. Przygotowaliśmy więc propozycje dla Państwa o objęcie ich taką samą pomocą. Na druku Nr 1567 jest dokładna informacja na ten temat, wydaje nam się, że przedszkola prowadzone przez osoby prawne i osoby fizyczne działające na tej samej zasadzie jak przedszkola samorządowe również mają z tego powodu zmiany tych opłat, problemy finansowe. Do tego projektu 1567 jest pozytywna opinia prawna, Pan Prezydent wyraził zgodę, w imieniu Klubu Platformy Obywatelskiej zwracam się do Państwa o poparcie tego, bo te placówki robią wspaniałą robotę, działają dla dzieci z naszej gminy, po prostu odciążają nas od wielu zadań związanych z wychowaniem przedszkolnym, dlatego serdecznie Państwa proszę o poparcie tej inicjatywy.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Gilarski bardzo proszę.

**Radny – p. M. Gilarski**

Szanowni Państwo! Panie Przewodniczący!

Mam dwie takie wątpliwości formalne, mianowicie może nieistotna pierwsza rzecz, ale myślę, że ważna bo Pani Radna tutaj przedstawiała projekt uchwały kilkakrotnie mówiąc o tym, że to jest projekt Klubu Platformy Obywatelskiej, jest taka możliwość zgodnie ze zmienionym Statutem, Pan Przewodniczący stwierdził, tak też jest na druku, że to jest projekt Grupy Radnych Miasta Krakowa. Więc myślę, że jest to jakaś pomyłka, ale uważam, że powinna zostać wyjaśniona czy ten projekt, jakiej grupy, czy Klubu, czy Radnych czy też Klubu Platformy Obywatelskiej jest to projekt uchwały. Nie chciałbym czytać w prasie, że jakiś kolejny sukces jest jakiegoś Klubu, a okazuje się, że projekt jest Grupy Radnych, po co takie nieporozumienia, to na wstępie. Natomiast druga rzecz dotyczy moich wątpliwości, mianowicie w paragrafie 1 zapisujecie Państwo, że od 15 listopada do końca tego roku czyli do 31 grudnia miałyby zostać zmieniona dotacja i obawa moja jest taka, że dzisiaj mamy 20 listopada i tutaj jest obawa taka, że prawo nie działa wstecz i być może to być powodem uchylecia przez Wojewodę teje uchwały, albo przynajmniej tego zapisu bo skoro od 15 listopada chcemy, aby uchwała, którą podejmiemy, wywołuje skutki finansowe, a dzisiaj mamy 20 listopada to już wiadomo, że ta uchwała zadziała wstecz. Czy nie lepiej byłoby, aby ten projekt uchwały, odpowiednio wyliczone środki, obowiązywał okres od 1 grudnia do 31

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

grudnia, bo co do idei to oczywiście ona jest słuszna i warta poparcia, natomiast jeśli okaże się, że przez taki błąd Grupy Radnych jak czytam w projekcie uchwały czy Klubu Radnych Platformy Obywatelskiej Wojewoda uchylili to wtedy wylejemy dziecko z kąpielą, te przedszkola nie otrzymają tych środków przez tenże błąd. W związku z tym sugeruję Państwu projektodawcom, ktokolwiek projektodawcą jest, aby jednak wprowadzić autopoprawkę i zapisać tą zmianę, tą dotację od 1 grudnia do 31 grudnia odpowiednio korygując te wskaźniki tak, aby ta kwota i suma się zgadzała. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Pan Radny Rachwał proszę.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Ja się bardzo cieszę, rozumiem, że druk został zgłoszony dzisiaj o godzinie 16.46, taka jest dekretecja, więc ja się też bardzo cieszę bo ja dzisiaj rano złożyłem do Pana Prezydenta stosowną interpelację właśnie, aby zabezpieczyć środki finansowe dla przedszkoli na zajęcia dodatkowe i bardzo się cieszę, że od rana, po mojej interpelacji Państwo przygotowali projekt uchwały. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Można powiedzieć, jest Pan ojcem sukcesu. Pani Radna Tatara, na końcu Pan Prezydent i Pani Radna Maliszewska.

**Radna – p. S. Tatara**

Idea słuszna, którą w pełni popieram, natomiast niepokoi mnie jedno, że słyszymy, że Pan Prezydent wyraził zgodę i znajdują się pieniądze w budżecie, natomiast mnie martwi, że instytucje, które mamy w swoich zadaniach do prowadzenia, miasto, między innymi Muzeum Historii Fotografii do dnia dzisiejszego nie otrzymało pieniędzy. I taka gospodarka mnie bardzo niepokoi, brakuje tam 250 tys., kończy się rok, dzisiaj miało być kolejne przygotowanie tej uchwały, nadal nie ma, natomiast my sobie tak lekko podejmujemy kolejne uchwały finansowe. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Zamykam dyskusję. W imieniu Prezydenta Pan Prezydent Matusz. Przypomnę, że termin składania poprawek właśnie minął.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Matusz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W dwóch kwestiach, w tym wypadku nie jest to interpretowane, zresztą jest parafa prawna, wyjaśnialiśmy tę sprawę jako działanie prawa wstecz dlatego, że to jest po pierwsze uzasadnione jako pewne wyjście naprzeciw oczekiwaniom – i to także do Pani Radnej Tatary zarazem – oczekiwaniom jednak dzieci i mieszkańców tego miasta, a więc adresujemy nie do instytucji, ale w efekcie do dzieci i młodzieży. I to jest to uzasadnienie w obie strony, a kończąc troszkę wątpliwość prawną jeszcze, to jest na korzyść podmiotu, do którego to jest adresowane, w związku z tym tu nie działa ta gilotyna nie działania prawa wstecz. Chcącemu nie dzieje się krzywda, tu jest oczekiwanie i to jest oczekiwanie z pozytywnym nastawieniem. Dziękuję bardzo.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Panu Prezydentowi. Pani Radna Maliszewska bardzo proszę.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Jeśli chodzi o działanie prawa wstecz to już Pan Prezydent wyjaśnił, nie będę się powtarzać, są sposoby rozliczenia w edukacji, które zresztą jako dyrektor szkoły Pan Radny Gilarski doskonale zna, ilość godzin zrealizowanych w połowie miesiąca wcale nie musi być od 15-go, może być od 18-go, od 20-go byle z ilością godzin z zawartej umowy zleceniodawca się wywiązał w porozumieniu z dyrektorem placówki. Natomiast jeśli chodzi o projekt Grupy Radnych, jest 18 podpisów, jest to Grupa Radnych, 18 Radnych, a na wniosek Klubu Platformy Obywatelskiej, należę do tego Klubu, w poniedziałek się ten pomysł rodził, cieszę się, że równocześnie był również pomysłem Pana Stanisława Rachwała czyli czujemy jedno, te rodziny trzeba wspomóc i te instytucje bo to jest pomoc dla dzieci, dla rodzin i dla instytucji, która dla gminy robi dobrą robotę. I tyle.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W ten sposób zakończyliśmy dyskusję, Pan Prezydent wyjaśnił jedną sprawę, Pani Radna drugą, stwierdzam odbycie czytania, stwierdzam, iż w trybie statutowym nie zgłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek, proszę o przygotowanie się do głosowania tego projektu uchwały, druk Nr 1567.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykam głosowanie, proszę wynik.

41 osób za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada jednogłośnie przyjęła tą uchwałę, gratuluję, Siostrze też gratulujemy. Bardzo proszę.

**Siostra**

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Chciałam w imieniu przedszkoli prowadzonych przez inne podmioty, ale przede wszystkim prowadzone tutaj przez zgromadzenia katolickie serdecznie podziękować i pragnę też powiedzieć, żeśmy zajęć dodatkowych nie przerwali przez ten czas, kiedy nie było tych środków z dotacji celowej i będziemy nadal prowadzić, jesteśmy do Państwa dyspozycji, do dyspozycji miasta i zapewniam, że będziemy wychowywać nasze dzieci w tożsamości kulturowej bo tak przystoi w mieście Stołecznym Krakowie. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękujemy siostrze, siostra przyszła nas przekonywać do tej właśnie zmiany. Teraz przechodzimy do spraw, które wcześniej mieliśmy.

Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Stare Podgórze – Limanowskiego. Projekt Prezydenta, druk 1485, jest autopoprawka, głosujemy druk w wersji z autopoprawką.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały? Przypomnę Stare Podgórze – Limanowskiego, miejscowy plan.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 39 za,

brak przeciwnych,

1 osoba wstrzymała się od głosu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę. Zwracam się z uprzejmą prośbą do Pani Prezydent, aby zostały przygotowane i przekazane do Kancelarii Rady Miasta w sześciu egzemplarzach załączniki graficzne do uchwały podjętej według tego druku. Proszę także o przygotowanie w formie elektronicznej załączników graficznych z podziałem na sekcje. Proszę to przy każdym innym druku też.

Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Stare Podgórze – Krzemionki. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

39 za,

brak przeciwnych,

1 osoba wstrzymała się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tę uchwałę.

Kolejny druk. Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Rajska. Druk Nr 1519. W tej sprawie jest autopoprawka oraz Pan Włodzimierz Pietrus złożył wniosek o odesłanie do wnioskodawcy celem wprowadzenia odcinkowych zawężeń pasa drogowego drogi KDZ dla zachowania i umożliwienia odbudowy istniejących murów oporowych oraz celem wprowadzenia w uchwale zmian zapewniających ochronę dróg rokadowych i fragmentów przebiegów historycznych traktów drożnych oraz towarzyszących im przydrożnym szpalerom starych drzew oraz celem wprowadzenia w uchwale zmian zapewniających kompleksowy system odprowadzania wód opadowych z zasadą nie naruszania stanu wody na gruncie ze szkodą dla gruntów sąsiednich. Taki był wniosek o odesłanie, takie było uzasadnienie. Proszę o przygotowanie się do głosowania wniosku formalnego.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Wniosek o odesłanie Pana Włodzimierza Pietrusa.

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

13 za,

27 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada odrzuciła ten wniosek. Głosujemy w takim układzie projekt uchwały, teraz głosujemy projekt uchwały. W tej sprawie nie ma imiennego. Proszę o przygotowanie głosowania.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Kto jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Proszę o wynik.

27 za,

10 przeciw,

1 osoba się wstrzymała. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę z autopoprawką i jak wcześniej proszę Panią Dyrektor o przygotowanie stosownych wniosków.

Mamy kolejny projekt uchwały. Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Stare Podgórze – Wzgórze Lasoty. Projekt Prezydenta, druk Nr 1520, w tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek natomiast jest wniosek Pana Radnego Pietrusa o odesłanie do projektodawcy celem wprowadzenia zmian wynikających z uzyskanej opinii Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków dotyczących budynku przy ulicy Stawarza 6. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem formalnym o odesłanie?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy jeszcze ktoś głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

13 za,

27 przeciw,

brak wstrzymujących się. Rada odrzuciła ten wniosek. Teraz głosujemy projekt uchwały wersji pierwotnej, proszę o przygotowanie głosowania.

Kto jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

29 za,

brak przeciwnych,

10 osób wstrzymało się od głosu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Mamy następnie projekt uchwały w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa według druku Nr 1528. Mamy wycofane poprawki Grupy Radnych oraz Pana Radnego Urynowicza, w związku z tym głosujemy druk w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Kto jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

36 za,

0 przeciw,

3 osoby wstrzymały się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Zmiany w budżecie miasta Krakowa, kolejny druk, 1529. W tej sprawie też nie było żadnych poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 38 za,  
brak przeciwnych,  
1 osoba wstrzymała się od głosu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Kolejny druk budżetowy, zmiany w budżecie, zadania priorytetowe dzielnic. Druk Nr 1530, nie było poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

40 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Kolejna sprawa. Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 80 położonego w budynku nr 10 na os. Przy Arce w Krakowie. Projekt Prezydenta, druk Nr 1493, w tej sprawie żadnych poprawek ani autopoprawek nie było, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

34 za,  
1 przeciw,  
4 wstrzymały się. Proszę bardzo wydruk.

Kolejny druk 1494. Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 45 położonego w budynku nr 7 na os. Spółdzielczym w Krakowie. Druk Nr 1494, żadnych poprawek ani autopoprawek nie było.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

29 za,

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

1 przeciw,  
6 wstrzymało się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 1 położonego w budynku Nr 32 na os. Krakowiaków w Krakowie. Projekt Prezydenta, druk Nr 1495, żadnych poprawek ani autopoprawek nie było.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

27 za,  
1 przeciw,  
5 wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Kolejna sprawa. Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 12 położonego w budynku nr 41A przy Al. 29 Listopada w Krakowie. Projekt Prezydenta, druk Nr 1496, żadnych poprawek ani autopoprawek nie było.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

31 za,  
1 przeciw,  
5 osób wstrzymało się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Kolejna sprawa. Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 75 usytuowanego w budynku na os. Centrum A 10 w Krakowie na rzecz najemcy Pana Leszka Greli z zastosowaniem 75 % bonifikaty. Projekt Prezydenta, druk Nr 1497, żadnych poprawek ani autopoprawek nie było, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

32 za,  
1 przeciw,  
4 wstrzymały się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 60 usytuowanego w budynku na os. Sportowym 22 w Krakowie na rzecz najemców Państwa Danuty i Piotra Natkaniec z zastosowaniem 75 % bonifikaty. Projekt Prezydenta, druk Nr 1498, żadnych poprawek ani autopoprawek nie było, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

31 za,  
1 przeciw,  
5 wstrzymało się. Stwierdzam, że Rada przyjęła uchwałę.

Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność gminy miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Węgierskiej Nr 10 wraz ze sprzedażą ułamkowej części gruntu pod budynkiem. Projekt Prezydenta, druk Nr 1504, żadnych poprawek ani autopoprawek nie było, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

34 za,  
brak przeciwnych,  
2 osoby wstrzymały się,  
1 nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że Rada przyjęła uchwałę.

Wyrażenie zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym na rzecz Fundacji Szkolnej DONA z siedzibą w Krakowie przy ulicy Stromej 5 niezabudowanych nieruchomości gruntowych położonych przy ulicy Szklarskiej w Krakowie wraz z jednoczesnym udzieleniem 60 % bonifikaty od ich ceny. Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 1506, żadnych poprawek ani autopoprawek nie było, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

36 za,  
brak przeciwnych,  
3 osoby wstrzymały się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 16 położonego w budynku nr 20 przy ulicy W. Sławka w Krakowie. Projekt Prezydenta, druk Nr 1507, nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.



**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

29 za,  
1 przeciw,  
7 wstrzymało się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 70 położonego w budynku nr 13 na os. Centrum A w Krakowie. Projekt Prezydenta, druk Nr 1508, nie było poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

31 za,  
1 przeciw,  
7 wstrzymało się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 56 położonego w budynku nr 41 przy ulicy Siemaszki w Krakowie. Projekt Prezydenta, druk Nr 1511, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

32 za,  
1 przeciw,  
6 wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę.

Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 11a położonego w budynku nr 15 przy ulicy Basztovej w Krakowie. Projekt Prezydenta, druk Nr 1514, nie było poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

29 za,  
2 przeciw,  
6 wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę.

Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 15 usytuowanego w budynku przy ulicy Żywieckiej 20 w Krakowie na rzecz najemców Państwa Anny i Piotra Greiner z zastosowaniem 70 % bonifikaty oraz na odstąpienie od wymogu dziesięcioletniego okresu najmu. Projekt Prezydenta, druk Nr 1515, nie było poprawek ani autopoprawek.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

32 za,  
brak przeciwnych,  
4 osoby wstrzymały się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Wyrażenie zgody na przedłużenie terminów zagospodarowywania nieruchomości położonej w Krakowie przy ulicy Odmętowej, będącej własnością Miasta Kraków – miasta na prawach powiatu, pozostającej w użytkowaniu wieczystym Małopolskiego Hospicjum dla Dzieci z siedzibą w Krakowie. Projekt Prezydenta, druk Nr 1521, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

38 za,  
brak przeciwnych,  
1 osoba wstrzymała się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Druk Nr 1557, zmiany w budżecie miasta Krakowa w stosownych działach. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

33 za,  
brak przeciwnych,  
1 osoba wstrzymała się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Kolejny druk. Ustalenie rozkładu godzin pracy krakowskich aptek ogólnodostępnych w 2014 roku. W tej sprawie nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

38 za,  
brak przeciwnych,  
1 wstrzymała się od głosu. Stwierdzam przyjęcie uchwały.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Kolejna sprawa. Ustanowienie użytku ekologicznego Staw Królówka. Druk 1535, nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

36 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę.

Kolejna sprawa. Ustanowienie pomników przyrody na terenie miasta Krakowa. Druk Nr 1536, w tej sprawie żadnych poprawek ani autopoprawek nie było.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

41 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Przyjęcie programu współpracy Gminy Miejskiej Kraków z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, określonymi w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie. Jest wniosek o przeniesienie do II czytania. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Głosujemy.

Kto jest za wnioskiem o rozpatrzenie tego w trybie dwóch czytań?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

41 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Rada przyjęła wniosek o rozpatrzenie projektu uchwały w trybie dwóch czytań. W związku z tym ustalam termin zgłaszania autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 28 listopada godzina 15.00.

Kolejny druk. Przekształcenie Specjalistycznej Placówki Opiekuńczo – Wychowawczej PARKOWA w Krakowie ulica Parkowa 12. Projekt Prezydenta, druk 1542, żadnych poprawek ani autopoprawek nie było, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

39 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Rada podjęła tą uchwałę.

Kolejna sprawa. Nadanie statutów miejskim instytucjom kultury. Projekt Prezydenta, druk 1543, tryb jednego czytania, w tej sprawie żadnych poprawek ani autopoprawek nie było, głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

41 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Stwierdzam przyjęcie uchwały.

Kolejna sprawa i to mamy projekt Statutu Miasta. Po pierwsze jest autopoprawka, po drugie projekt zmiany Statutu Miasta, jest wniosek o odrzucenie tego w I czytaniu Pana Radnego Ptaszkiwicza, a potem dopiero wniosek o dwa czytania. Głos za, głos przeciw wnioskowi formalnemu o odrzucenie w I czytaniu? Nie widzę. Głosujemy w takim układzie wniosek o odrzucenie w I czytaniu.

Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, bardzo proszę o wynik.

14 za,  
25 przeciw. Rada odrzuciła wniosek o odrzucenie. Proszę o wydruk.

Drugi wniosek Grupy Radnych o rozpatrzenie tego w trybie dwóch czytań. Głos za, głos przeciw? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

39 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się,

1 osoba nie brała udziału. Stwierdzam, iż Rada przyjęła wniosek o rozpatrzenie projektu uchwały w trybie dwóch czytań. W związku z tym ustaliam termin autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin składania poprawek 28 listopada godzina 15.00.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Kolejny projekt uchwały, rzecz dotyczy przystąpienia do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Wileńska. I tu jest projekt, wniosek Grupy Radnych o rozpatrzenie tego projektu w trybie dwóch czytań. Głos za, głos przeciw? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wnioskiem o rozpatrzenie tego projektu uchwały w trybie dwóch czytań?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

15 osób za,

26 przeciw. Rada odrzuciła wniosek o rozpatrzenie w trybie dwóch czytań. W związku z tym, proszę o wydruk. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

6 za,

23 przeciw. Stwierdzam, iż Rada odrzuciła ten projekt uchwały.

Kolejna sprawa, druk 1524 to jest projekt uchwały w sprawie skargi na działanie Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie. Jest wniosek o odesłanie w celu ponownego rozpatrzenia w świetle wskazanych okoliczności. Tak złożył Pan Migdał. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku formalnego?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

10 osób za wnioskiem,

23 przeciw,

1 wstrzymała się,

1 nie brała udziału w głosowaniu. Rada odrzuciła ten wniosek formalny, głosujemy projekt uchwały w wersji pierwotnej, proszę wydruk. Rada odrzuciła ten wniosek formalny, głosujemy druk w wersji pierwotnej. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek w trybie statutowym.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

25 za,

10 przeciw,

1 wstrzymała się,

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

2 nie brały udziału w głosowaniu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Kolejna sprawa dotyczy zmian w składzie Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza Rady Miasta Krakowa. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Przepraszam, jest autopoprawka dotycząca podstawy prawnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik. Proszę Państwa kiedyś Rada Miasta Krakowa nie przegłosowała wygaśnięcia mandatu Radnego, który zmarł, więc mamy dobre tradycje.

36 za,

2 przeciw,

1 wstrzymała się,

1 nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę. Proszę wydruk.

Kolejna sprawa. Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta w sprawie podjęcia wszelkich możliwych działań zmierzających do obniżenia stawki podatku od nieruchomości, od budynków lub ich części – zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie prowadzenia stołówki szkolnej na terenie samorządowej placówki oświatowej, dla której organem prowadzącym jest gmina Kraków. Druk Nr 1551, w tej sprawie żadnych poprawek ani autopoprawek nie było. Głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

38 za,

brak przeciwnych,

1 osoba wstrzymała się od głosu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Kolejna sprawa. Zmiana Uchwały Nr LXXX/1229/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 28 sierpnia 2013 roku w sprawie ustalenia sieci szkół specjalnych, dla których organem prowadzącym jest Gmina Miejska Kraków oraz szkół specjalnych prowadzonych przez osoby fizyczne i prawne inne niż gmina miejska Kraków. W tej sprawie żadnych poprawek ani autopoprawek nie było, druk 1554. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

40 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Kolejna sprawa. Wyrażenie zgody na ustanowienie specjalnej strefy ekonomicznej Krakowski Park Technologiczny na terenach Gminy Miejskiej Kraków. Druk Nr 1563, żadnych poprawek ani autopoprawek nie było. Głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

40 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Proszę Państwa. Przyjęcie lokalnego programu pomocy społecznej w postaci Lokalnego Programu Osłonowego dla osób, które poniosły zwiększone koszty grzewcze lokalu związane z trwałą zmianą systemu ogrzewania opartego na paliwie stałym na jeden z systemów proekologicznych. W tej sprawie mamy złożony wniosek Grupy Radnych o rozpatrzenie w trybie dwóch czytań tego programu oraz o rozpatrzenie tego w trybie głosowania imiennego i mamy też wniosek o głosowanie imienne tego programu, finalnie. Najpierw będziemy głosowali imiennie wniosek formalny o rozpatrzenie tego projektu w trybie dwóch czytań. Proszę, wnioski formalne możemy w trybie imiennym głosować? Albo powołamy Komisję, ale ja przeprowadzę głosowanie. Przypomnę jest to wniosek formalny o rozpatrzenie w trybie dwóch czytań Lokalnego Programu Osłonowego, złożyła Grupa Radnych. Przeprowadzenie głosowania imiennego jest naszym obowiązkiem.

Pani Magdalena Bassara - przeciw  
Pan Janusz Chwajoł – przeciw  
Pan Krzysztof Durek – za  
Pan Jerzy Fedorowicz – przeciw  
Pani Grażyna Fijałkowska - przeciw  
Pan Jerzy Friediger – przeciw  
Pan Bartłomiej Garda – przeciw  
Pan Mirosław Gilarski – nie bierze udziału w głosowaniu  
Pan Andrzej Hawranek – przeciw  
Pan Marek Hohenauer – przeciw  
Pani Małgorzata Jantos – wstrzymuje się  
Pan Dominik Jaśkowiec – przeciw  
Pan Adam Kalita – za  
Pan Ryszard Kapuściński – za  
Pan Rafał Komarewicz – przeciw  
Pan Bolesław Kosior – za  
Pan Bogusław Kośmider – przeciw  
Pani Teodozja Maliszewska – przeciw  
Pan Adam Migdał – przeciw  
Pani Anna Mroczek – przeciw  
Pani Barbara Nowak – za  
Pani Katarzyna Pabian – przeciw  
Pan Robert Pajdo – przeciw

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Pani Marta Patena – przeciw  
Pan Włodzimierz Pietrus – za  
Pan Sławomir Pietrzyk – przeciw  
Pan Józef Pilch – za  
Pan Edward Porębski – za  
Pani Anna Prokop – Staszecka – nieobecna  
Pan Sławomir Ptaszkiewicz – wstrzymuje się  
Pan Stanisław Rachwał – za  
Pan Bogdan Smok – przeciw  
Pan Jerzy Sonik – przeciw  
Pan Grzegorz Stawowy – nieobecny  
Pan Marcin Szymański – za  
Pan Paweł Ścigalski – przeciw  
Pani Agata Tatar – nie bierze udziału w głosowaniu  
Pan Tomasz Urynowicz – przeciw  
Pan Paweł Węgrzyn – przeciw  
Pani Andżelika Wojciechowska – przeciw  
Pan Wojciech Wojtowicz – przeciw  
Pan Jerzy Woźniakiewicz – przeciw  
Pan Stanisław Zięba – wstrzymuje się.

Proszę Państwa osób nie biorących w głosowaniu było 2 osoby. Osób wstrzymujących 3. Osób głosujących przeciw 26. Osób głosujących za 10. Stwierdzam, iż Rada w głosowaniu imiennym odrzuciła ten wniosek formalny. W związku z tym obowiązywał termin statutowy czyli do końca rozpatrzenia poprawek, w tej sprawie? Głos za, głos przeciw jest przy wnioskach formalnych. W sprawie poprawki już nie, ostateczne głosowanie, jest wniosek formalny w sprawie głosowania imiennego. Proszę Państwa mamy głosowanie nie imienne tylko zwykłe poprawki Pana Radnego Ścigalskiego. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Pana Radnego Ścigalskiego?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

40 za,  
brak przeciwnych,  
1 osoba się wstrzymała. Stwierdzam, iż poprawka została przyjęta.

Głosujemy w takim układzie imiennie projekt uchwały wraz z przyjętą poprawką. Jest to imienne głosowanie projektu uchwały w sprawie Lokalnego Programu Osłonowego według druku 1564 wraz z przyjętą poprawką Pana Radnego Ścigalskiego.

Pani Magdalena Bassara - za  
Pan Janusz Chwajot – za  
Pan Krzysztof Durek – przeciw  
Pan Jerzy Fedorowicz – za  
Pani Grażyna Fijałkowska - za  
Pan Jerzy Friediger – za  
Pan Bartłomiej Garda – za  
Pan Mirosław Gilarski – wstrzymuje się



**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Pan Andrzej Hawranek – za  
Pan Marek Hohenauer – za  
Pani Małgorzata Jantos – za  
Pan Dominik Jaśkowiec – za  
Pan Adam Kalita – przeciw  
Pan Ryszard Kapuściński – przeciw  
Pan Rafał Komarewicz – za  
Pan Bolesław Kosior – przeciw  
Pan Bogusław Kośmider – za  
Pani Teodozja Maliszewska – za  
Pan Adam Migdał – za  
Pani Anna Mroczek – za  
Pani Barbara Nowak – przeciw  
Pani Katarzyna Pabian – za  
Pan Robert Pajdo – za  
Pani Marta Patena – za  
Pan Włodzimierz Pietrus – przeciw  
Pan Sławomir Pietrzyk – za  
Pan Józef Pilch – przeciw  
Pan Edward Porębski – przeciw  
Pani Anna Prokop – Staszecka – nieobecna  
Pan Sławomir Ptaszkiewicz – za  
Pan Stanisław Rachwał – przeciw  
Pan Bogdan Smok – za  
Pan Jerzy Sonik –  
Pan Grzegorz Stawowy – nieobecny  
Pan Marcin Szymański – przeciw  
Pan Paweł Ścigalski – za  
Pani Agata Tatara – wstrzymuje się  
Pan Tomasz Urynowicz – za  
Pan Paweł Węgrzyn – za  
Pani Andżelika Wojciechowska – za  
Pan Wojciech Wojtowicz – za  
Pan Jerzy Woźniakiewicz – za  
Pan Stanisław Zięba – wstrzymuje się.

Nieobecne 2 osoby. Wstrzymujących się 3. Przeciw 10. 29 za. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę wraz z przyjętą wcześniej poprawką i teraz Pan Radny bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie i Panowie Radni!

W imieniu Klubu Prawo i Sprawiedliwość składam votum separatum do tego, co się stało, jeszcze raz Rada Miasta Krakowa, a dokładnie Państwo sięgacie do kieszeni podatnika, a upewnił nas w tym dzisiaj nawet Pan Prezydent występując w Radiu Kraków, gdzie jasno powiedział, gdzie nigdzie nie jest napisane, że miasto ma pokrywać całość, czyli dał do zrozumienia mieszkańcom, że należy sięgnąć do własnej kieszeni. Oprócz tego odczuciem naszym jest jeszcze to, że to działanie, to szybkie wprowadzenie tej uchwały jest w jakiś

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

sposób instrumentalnym traktowaniem naszej pracy, oczywiście pod kątem Sejmiku Województwa. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa pomyliłem się, jest 29 za, 9 przeciw, 3 wstrzymujące się, 2 osoby nieobecne. Chyba, że uległo to jakiejś zmianie. Jeszcze raz: Pan Durek przeciw, Pan Kalita przeciw, Pan Kapuściński przeciw, Pan Kosior, Pani Nowak, Pan Pietrus, Pan Pilch, Pan Porębski, Pan Szymański, rzeczywiście Pan Rachwał. Czyli 28, 10, też się nie zgadza. 3 osoby się wstrzymały, Pani Tatara, Pan Zięba i Pan Gilarski, 2 są nieobecne i powinno być 28. Przepraszam. Stwierdzam przyjęcie uchwały i ciąg dalszy nastąpi.

Kolejna sprawa to jest 1565, projekt uchwały w sprawie zmian trybu i harmonogramu prac nad projektem uchwały budżetowej. W tej sprawie żadnych poprawek ani autopoprawek nie było. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

40 osób za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę.

I ostatni druk, 1560, w tej sprawie mamy wniosek Pana Prezydenta o rozpatrzenie w trybie dwóch czytań. Proszę o przygotowanie głosowania, rzecz dotyczy przyjęcia programu ochrony środowiska przed hałasem dla miasta Krakowa na lata 2014 – 2018. Projekt Prezydenta, druk 1560, głos za, głos przeciw wnioskowi Prezydenta o rozpatrzenie w trybie dwóch czytań? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem o rozpatrzenie w trybie dwóch czytań?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

39 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada przyjęła wniosek o rozpatrzenie w trybie dwóch czytań. Termin autopoprawek 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 28 listopada, godzina 15.00.

Proszę Państwa mamy kolejną sprawę, projekt uchwały w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości. Druk Nr 1559, jest w tej sprawie wniosek Pana Radnego Gilarskiego o odrzucenie w I czytaniu. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi formalnemu? Nie widzę. Głosujemy wniosek formalny Pana Radnego Gilarskiego o odrzucenie w I czytaniu projektu uchwały w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

15 za,  
przeciw 22,

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, iż Rada odrzuciła wniosek o odrzucenie w I czytaniu projektu uchwały w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości. Ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 26 listopada godzina 15.00, ostateczny termin zgłoszenia poprawek 28 listopada, godzina 15.00.

Mamy jeszcze jeden wniosek formalny też Pana Radnego Gilarskiego w sprawie odrzucenia, wniosek o odrzucenie w I czytaniu projektu uchwały w sprawie zatwierdzenia taryfy dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzenia ścieków na terenie gminy miejskiej Kraków na okres od dnia 1 stycznia 2014 do dnia 31 grudnia 2014, druk Nr 1539. Ponieważ jest to wniosek formalny, głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto jest za odrzuceniem?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

za odrzuceniem 10,  
25 przeciw,  
brak osób wstrzymujących się,

1 nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, iż Rada odrzuciła wniosek o odrzucenie projektu uchwały w sprawie zatwierdzenia taryfy dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzenia ścieków. Proszę wydruk. Proszę Państwa

**OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY.**

Po pierwsze chciałem Państwu przypomnieć, że 27 listopada o godzinie 12.00 czyli za tydzień w środę odbędzie się XCI uroczysta Sesja Rady Miasta zwołana dla nadania tytułu Honorowego Obywatela Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa Panu Profesorowi Stanisławowi Juchnowiczowi. Serdecznie Państwa zapraszam.

Po drugie przypominam, że 9 grudnia o godzinie 18.00 odbędzie się dobroczynny koncert Mikołajowy organizowany przez Stowarzyszenie Filantropów im. Brora Hanssona, serdecznie zapraszam do Filharmonii pod moim patronatem. Bardzo proszę Pani Radna Maliszewska.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do tego właśnie co Pan Przewodniczący przed chwilą powiedział chciałabym jedno zdanie do Państwa. Serdecznie dziękuję w imieniu członków tego Stowarzyszenia wszystkim Radnym, którzy dzisiaj tak spontanicznie i gremialnie wykupili cegielki wspomagające to Stowarzyszenie. Bardzo miły i serdeczny gest, za który w swoim imieniu i w imieniu Stowarzyszenia bardzo, bardzo serdecznie dziękuję. Chciałam z rozpedu złożyć życzenia Panu Stasiowi Rachwałowi, ale mówi, że jest majowy, więc na wszelki wypadek po raz drugi,

**XC SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**20 listopada 2013 r.**

---

w listopadzie dobre życzenia też można przyjąć, wszystkiego najlepszego Stanisławie i wszystkiego najlepszego Januszkowi Chwajołowi, który jutro ma imieniny i Kasi Pabian, która ma imieniny w poniedziałek. Niech Wam się szczęści.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych w sprawie komunikatów? Jeżeli nie to proszę Państwa sprawdzenie obecności. Powinno być 41 osób. Jest 41. Nieobecna Pani Prokop – Staszecka usprawiedliwiona, nieobecny Pan Stawowy usprawiedliwiony.

Szanowni Państwo zamykam obrady XC zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa. Dziękuję bardzo, godzina 18.40.

Na podstawie kaset magnetofonowych  
stenogram wykonała:  
Maria Duś

(...)\* wyłączenie jawności w zakresie danych osobowych; na podstawie art. 1 i 6 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.); jawność wyłączyła: Joanna Chmura – kierownik Referatu Obsługi Sesji i Komisji Rady Miasta Krakowa/ Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa.